

**ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ  
«Έγκριση σχεδίων συμβάσεων στον τομέα της άμυνας»**

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

Άρθρο πρώτο: Έγκριση σχεδίου σύμβασης προμήθειας μαχητικών αεροσκαφών τύπου «RAFALE»

Άρθρο δεύτερο: Έγκριση σχεδίου σύμβασης εν συνεχεία υποστήριξης των μαχητικών αεροσκαφών τύπου «RAFALE»

Άρθρο τρίτο: Έγκριση σχεδίου σύμβασης προμήθειας και εν συνεχεία υποστήριξης εξοπλισμού (όπλων) των μαχητικών αεροσκαφών τύπου «RAFALE»

Άρθρο τέταρτο: Λοιπές ρυθμίσεις

Άρθρο πέμπτο: Έναρξη ισχύος

**Άρθρο πρώτο**

**Έγκριση σχεδίου σύμβασης προμήθειας μαχητικών αεροσκαφών τύπου «RAFALE»**

1. Εγκρίνεται το υπ' αρ. 013Γ/2020 σχέδιο σύμβασης για την προμήθεια έξι (6) καινούργιων και δώδεκα (12) μεταχειρισμένων μαχητικών αεροσκαφών (Α/Φ) τύπου «RAFALE» και συναφών ειδών και υπηρεσιών, μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας και της κατασκευάστριας εταιρείας με την επωνυμία «DASSAULT AVIATION», το κείμενο του οποίου έχει ως εξής:

**«ΣΥΜΒΑΣΗ**

**Αρ. 013Γ/2020**

**ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΕΞΙ (6) ΚΑΙΝΟΥΡΓΙΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ RAFALE, ΔΩΔΕΚΑ**

**(12) ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΜΕΝΩΝ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ RAFALE ΚΑΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ**

**ΜΕΤΑΞΥ**

**ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**

**ΚΑΙ**

**ΤΗΣ DASSAULT AVIATION**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΡΟΟΙΜΙΟ .....	4
ΑΡΘΡΟ 1 - ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	6
ΑΡΘΡΟ 2 - ΟΡΙΣΜΟΙ .....	7
ΑΡΘΡΟ 3 - ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	12
ΑΡΘΡΟ 4 - ΤΙΜΕΣ.....	14
ΑΡΘΡΟ 5 - ΟΡΟΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ .....	14
ΑΡΘΡΟ 6 - ΦΟΡΟΙ, ΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ .....	14
ΑΡΘΡΟ 7 - ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ .....	15
ΑΡΘΡΟ 8 - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.....	15
ΑΡΘΡΟ 9 - ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ.....	16
ΑΡΘΡΟ 10 - ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ.....	17
ΑΡΘΡΟ 11 - ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ.....	17
ΑΡΘΡΟ 12 - ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΠΑΡΑΛΑΒΗ.....	18
ΑΡΘΡΟ 13 - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ.....	24
ΑΡΘΡΟ 14 - ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ .....	24
ΑΡΘΡΟ 15 - ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ .....	27
ΑΡΘΡΟ 16 - ΕΓΓΥΗΣΗ .....	28
ΑΡΘΡΟ 17 - ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΓΕΙΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ .....	
ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ.....	28
ΑΡΘΡΟ 18 –ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ .....	29
ΑΡΘΡΟ 19 - ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ .....	30
ΑΡΘΡΟ 20 - ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ.....	30
ΑΡΘΡΟ 21 - ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ.....	32
ΑΡΘΡΟ 22 - ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ .....	33
ΑΡΘΡΟ 23 - ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ .....	35
ΑΡΘΡΟ 24 - ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ.....	35
ΑΡΘΡΟ 25 - ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ-ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ.....	35
ΑΡΘΡΟ 26 - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Ή ΖΗΜΙΑΣ .....	36
ΑΡΘΡΟ 27 - ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ.....	37
ΑΡΘΡΟ 28 - ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ.....	37

ΑΡΘΡΟ 29 - ΕΥΘΥΝΗ - ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ .....	38
ΑΡΘΡΟ 30 - ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ-ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ .....	39
ΑΡΘΡΟ 31 - ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ .....	39
ΑΡΘΡΟ 32 - ΕΚΠΤΩΣΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ .....	39
ΑΡΘΡΟ 33 - ΓΛΩΣΣΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.....	40
ΑΡΘΡΟ 34 - ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	41
ΑΡΘΡΟ 35 - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.....	41
ΑΡΘΡΟ 36 - ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ	42
ΑΡΘΡΟ 37 - ΑΜΗΛΟΓΡΑΦΙΑ.....	42
ΑΡΘΡΟ 38 - ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ - ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ .....	42
ΑΡΘΡΟ 39 - ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	45
ΑΡΘΡΟ 40 - ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ - ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	45
ΑΡΘΡΟ 41 - ΑΔΕΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ .....	45
ΑΡΘΡΟ 42 - ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΟΙ .....	46
ΑΡΘΡΟ 43 - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ .....	46
ΑΡΘΡΟ 44 - ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	46
ΑΡΘΡΟ 45 - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ .....	47
ΑΡΘΡΟ 46 - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ .....	47
ΑΡΘΡΟ 47 - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ.....	47
ΑΡΘΡΟ 48 – ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ .....	47

Σύμβαση αρ. \_\_\_\_\_

Για την προμήθεια έξι (6) καινούργιων αεροσκαφών Rafale, δώδεκα (12) μεταχειρισμένων αεροσκαφών Rafale και συναφών ειδών και υπηρεσιών.

## ΠΡΟΟΙΜΙΟ

Στην Αθήνα σήμερα την ..... ημέρα ..... του έτους 2020:

- Αφενός το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, δεόντως εκπροσωπούμενο από τον Γενικό Διευθυντή ΥΠΕΘΑ/ΓΔΑΕΕ, κύριο ....., δυνάμει της Φ. ...., (στη συνέχεια θα αναφέρεται ως ο "ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ").

- Και αφ' ετέρου, η DASSAULT AVIATION, η οποία έχει οργανωθεί και λειτουργεί σύμφωνα με τους νόμους της Γαλλικής Δημοκρατίας και εδρεύει στο Παρίσι, Rond Point de Champs Elysées Marcel Dassault αριθ. 9, 75008, Παρίσι, ΓΑΛΛΙΑ δεόντως εκπροσωπούμενη από τον ..... (αριθμός Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου ..... ) ως ..... (στη συνέχεια θ' αναφέρεται ως ο "ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ").

1. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναθέτει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και ο τελευταίος αναλαμβάνει να προμηθεύσει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ με τα είδη που περιγράφονται στο Άρθρο 3 - ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, επί τη βάση των όρων και προϋποθέσεων που καθορίζονται στα επόμενα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης.

## ΑΡΘΡΟ 1 - ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

1.1 Αυτή η Σύμβαση αποτελείται από τα παρακάτω έγγραφα που αποτελούν το σύνολο των συμβατικών υποχρεώσεων αμφοτέρων των Μερών.

1.1.1 Τα Άρθρα της Σύμβασης όπως καταχωρήθηκαν στη Σύμβαση αρ. \_\_\_\_\_ και απαριθμούνται είναι σαράντα οκτώ (48).

1.1.2 Τα Παραρτήματα σύμφωνα με την κατάσταση κατωτέρω:

- Παράρτημα 1 Τεχνικές Προδιαγραφές
- Παράρτημα 2 Εξοπλισμός για Εκτέλεση Αποστολής
- Παράρτημα 3 Ανταλλακτικά Αρχικού αποθέματος και Επίγειου Εξοπλισμού Υποστήριξης
- Παράρτημα 4 Τεχνική Βιβλιογραφία
- Παράρτημα 5 Συστήματα Προσομοιωτή Αποστολής και Εκπαιδευτικά βοηθήματα

- Παράρτημα 6 Συστήματα Προετοιμασίας Αποστολής
- Παράρτημα 7 Εκπαίδευση
- Παράρτημα 8 Τεχνική Βοήθεια
- Παράρτημα 9 Διαχείριση Προγράμματος
- Παράρτημα 10 Ανάλυση Τιμών Συμβατικών Ειδών
- Παράρτημα 11 Πρόγραμμα Παράδοσης
- Παράρτημα 12 Εξοπλισμός που παρέχεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ
- Παράρτημα 13 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity - COC) / Έντυπου Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note - IRN)
- Παράρτημα 14 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity - COC)/ Πιστοποιητικό Επιθεωρήσεων και Εκθέσεων Παραλαβής (Inspection and Receipt Report Certificate - IRRC)
- Παράρτημα 15 Υπόδειγμα Δελτίου Αποστολής
- Παράρτημα 16.1 Υπόδειγμα Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής (PFQQA).
- Παράρτημα 16.2 Υπόδειγμα Πρωτοκόλλου Απόρριψης
- Παράρτημα 17 Υποδείγματα Πιστοποιητικού Ολοκλήρωσης και Πιστοποιητικού Μεταφοράς Κυριότητας Μεταχειρισμένου αεροσκάφους
- Παράρτημα 18 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Τελικού Χρήστη και Μη Μεταβίβασης
- Παράρτημα 19 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Ολοκλήρωσης της Σύμβασης
- Παράρτημα 20.1 Διαδικασίες Παραλαβής Καινούργιων Αεροσκαφών
- Παράρτημα 20.2 Διαδικασίες Παραλαβής Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών
- Παράρτημα 21 Πιστοποιητικό Παράδοσης
- Παράρτημα 22 Έντυπο Καθυστερημένης Παράδοσης
- Παράρτημα 23 Υπόδειγμα Τραπεζικής Εγγύησης Προκαταβολής
- Παράρτημα 24 Υπόδειγμα Τραπεζικής Εγγύησης Καλής Λειτουργίας
- Παράρτημα 25 Υπόδειγμα Ρήτρας Ακεραιότητας

- Παράρτημα 26 Πιστοποιητικό Προέλευσης
- 1.2 Σε περίπτωση που προκύψει διαφωνία σχετικά με τη μετάφραση μεταξύ των όρων της παρούσας Σύμβασης και των παραπάνω Παραρτημάτων, τα Άρθρα της παρούσας Σύμβασης υπερισχύουν των Παραρτημάτων.

## ΑΡΘΡΟ 2 - ΟΡΙΣΜΟΙ

- 2.1 Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης οι ακόλουθοι όροι και ακρωνύμια / συντομογραφίες έχουν την έννοια που ορίζεται παρακάτω (εξυπακούεται ότι άλλοι όροι και ακρωνύμια/ συντομογραφίες μπορεί επιπροσθέτως να ορίζονται σε άλλα σημεία της παρούσας Σύμβασης):

"ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ"	Σημαίνει το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελλάδας ή περιφερειακά όργανα διοίκησης αυτού, δεόντως εξουσιοδοτημένα.
"Αεροσκάφος"	Σημαίνει κάθε Καινούργιο Αεροσκάφος και / ή Μεταχειρισμένο Αεροσκάφος.
"Αναπροσαρμογή Τιμής" (Price Escalation - PE)	Σημαίνει την Αναπροσαρμογή Τιμής που υπολογίζεται για κάθε Καινούργιο Αεροσκάφος, Καινούργια Είδη και Υπηρεσίες που θα προστίθεται στο αντίστοιχο βασικό τους τίμημα.
"Εγκαταστάσεις του Αγοραστή"	Σημαίνει τις εγκαταστάσεις της Ελληνικής Πολεμικής Αεροπορίας (Hellenic Air Force-HAF) στην Ελλάδα.
"Είδη"	Σημαίνει είτε Καινούργια είτε Μεταχειρισμένα Είδη συναφή με την υποστήριξη του Αεροσκάφους, τον Εξοπλισμό Πιλότου, Ανταλλακτικά, Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης (Ground Support Equipment- GSE), Εξοπλισμό Αποστολής, Τεχνική Βιβλιογραφία, Προσομοιωτή Αποστολής και Εκπαιδευτικά βοηθήματα, Σχεδίαση Αποστολής και Σύστημα Απενημέρωσης (Debriefing System) που παραδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης.
"Εκ του εργοστασίου (Ex-Works -EXW)"	Σημαίνει την παράδοση εκ του εργοστασίου (Ex-Works) στον τόπο που έχει υποδείξει ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ στη Γαλλία, όπως καθορίζεται στο Incoterms 2020 (έκδοση υπ' αριθμ. 723E) που δημοσιεύεται από το Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο.

"Εξοπλισμός που παρέχεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ (BFE - BUYER Furnished Equipment)"	Σημαίνει όλα τα περιουσιακά στοιχεία και πληροφορίες (που αναφέρονται, επίσης, και ως Πληροφορίες που παρέχονται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ-BUYER Furnished Information) των οποίων η προμήθεια τελεί υπό την ευθύνη του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τα οποία πρόκειται να τεθούν στη διάθεση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για την εκτέλεση της Σύμβασης.
"Εργάσιμη Ημέρα"	Σημαίνει ημέρα εκτός Σαββάτου, Κυριακής ή αργίας που έχει καθιερωθεί με νόμο στην Ελλάδα (για την εκτέλεση της Σύμβασης στην Ελλάδα) ή στη Γαλλία (για την εκτέλεση της Σύμβασης στη Γαλλία).
"Εργάσιμος Μήνας"	Σημαίνει κάθε ημερολογιακό μήνα εκτός από τον μήνα Αύγουστο (ο Ιούλιος και ο Αύγουστος λογίζονται ως ένας εργάσιμος μήνας).
"Ημερομηνία Ενεργοποίησης Σύμβασης ΤΟ "	Σημαίνει την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ όπως προβλέπεται στο Άρθρο 35 - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.
"Ημερομηνία Παράδοσης"	Σημαίνει την ημερομηνία κατά την οποία η παράδοση / ολοκλήρωση του(ων) Συμβατικού(ών) Αντικειμένου(ων) θα λάβει χώρα σύμφωνα με το Άρθρο 12 ΠΑΡΑΔΟΣΗ-ΠΑΡΑΛΑΒΗ.
"Κατασκευαστής(ές) Αεροσκαφών"	Σημαίνει την DASSAULT AVIATION και/ή την SAFRAN AIRCRAFT ENGINES και/ή την THALES DMS France SAS
"Μεταχειρισμένα Είδη"	Σημαίνει μεταχειρισμένα αντικείμενα, όπως μεταχειρισμένο εξοπλισμό πιλότου, μεταχειρισμένα Ανταλλακτικά, μεταχειρισμένο Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης (GSE), μεταχειρισμένο εξοπλισμό αποστολής, που παρέχονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης και που έχουν ήδη χρησιμοποιηθεί από την Γαλλική Αεροπορία.
"Μεταχειρισμένο Αεροσκάφος"	Σημαίνει κάθε αεροσκάφος Rafale το οποίο ήδη έχει χρησιμοποιηθεί από τη Γαλλική Αεροπορία.
"Μεταχειρισμένος Εξοπλισμός"	Σημαίνει εξοπλισμό, Μονάδα που αντικαθίσταται στη Γραμμή Πτήσεων (LRU), Μονάδα που αντικαθίσταται στο Συνεργείο (SRU) που έχουν

ήδη χρησιμοποιηθεί από την Γαλλική Αεροπορία, που μπορεί να τοποθετηθούν σε Καινούργιο Αεροσκάφος, όπως ραντάρ, Σύστημα Ηλεκτρονικού Πολέμου (Electronic Warfare – EW system), Μονάδα Αδρανειακής Πλοήγησης (Inertial Navigation Unit-INU) και Πολυλειτουργικό σύστημα διανομής πληροφοριών (Multifunctional Information Distribution System - MIDS).

"Καινούργια Είδη"

Σημαίνει νέα είδη όπως καινούργη Εξοπλισμό Πιλότου, καινούργη Ανταλλακτικά, καινούργη Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης (GSE), καινούργη εξοπλισμό αποστολής, Τεχνική Βιβλιογραφία, Προσομοιωτή Αποστολής και Εκπαιδευτικά βοηθήματα, Σύστημα Σχεδίασης Αποστολής και Σύστημα Απενημέρωσης (Debriefing System) που θα παρέχονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης.

"Καινούργιο Αεροσκάφος"

Σημαίνει καινούργιο αεροσκάφος Rafale που έχει κατασκευαστεί από τους Κατασκευαστές Αεροσκάφους για να παραδοθεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σύμφωνα με τη Σύμβαση. Μεταχειρισμένος Εξοπλισμός μπορεί να τοποθετηθεί σε Καινούργιο Αεροσκάφος όπως ραντάρ, Σύστημα Ηλεκτρονικού Πολέμου (Electronic Warfare - EW system), Μονάδα Αδρανειακής Πλοήγησης (Inertial Navigation Unit-INU) και Πολυλειτουργικό σύστημα διανομής πληροφοριών (Multifunctional Information Distribution System - MIDS).

"Οργανισμός Ελέγχου του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (ή του ΠΩΛΗΤΗ) - SCO"

Σημαίνει τον Οργανισμό Ελέγχου του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (ή "Οργανισμό Ελέγχου του ΠΩΛΗΤΗ") που αποτελείται από εκπροσώπους Κατασκευαστών Αεροσκαφών ενεργώντας ως αρχή ελέγχου ποιότητας και που θα πιστοποιεί ότι τα αντίστοιχα Αεροσκάφη ή Είδη έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση και τις εφαρμοστέες τεχνικές προδιαγραφές τους.

"Πρότυπο αεροσκάφους"

Σημαίνει τα τεχνικά δεδομένα του Αεροσκάφους, λειτουργίες, διαμορφώσεις και/ή δυνατότητες.

"Σύμβαση"

Σημαίνει την παρούσα σύμβαση και τα Παραρτήματά της.

"Συμβατικά Αντικείμενα"

Σημαίνει όλα τα Αεροσκάφη, τα Είδη και τις Υπηρεσίες που θα παρασχεθούν από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στο πλαίσιο της παρούσας



## Σύμβασης.

"Τεχνική Βιβλιογραφία"	Σημαίνει τα εγχειρίδια πιλότων, τα τεχνικά εγχειρίδια και εγχειρίδια συντήρησης, τον εικονογραφημένο κατάλογο Ανταλλακτικών όπως αναλύεται στο Παράρτημα 4.
"Χώρα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ"	Σημαίνει την Ελληνική Δημοκρατία
"Χώρα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ"	Σημαίνει την Γαλλική Δημοκρατία
"Υπηρεσίες"	Σημαίνει όλα τα καθήκοντα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ προκειμένου να εκπληρώσει τη Διαχείριση Προγράμματος, την υπηρεσία Διακίνησης και Ενεργοποίησης (Logistical and commissioning service) του Προσομοιωτή Αποστολής και των Εκπαιδευτικών Βοηθημάτων των Πιλότων, την Εκπαίδευση και Τεχνική Βοήθεια, την υπηρεσία Διακίνησης (Logistical service) στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης.

2.2 Κατά την εκτέλεση των όρων της παρούσας Σύμβασης από τα Μέρη, οποιοσδήποτε όρος δεν έχει οριστεί ανωτέρω ή σε άλλο σημείο της Σύμβασης, θα ερμηνεύεται σύμφωνα με τον ελληνικό νόμο.

### 2.3 Συνομογραφίες:

DLM	: Depot Level Maintenance – Τρίτος Βαθμός Συντήρησης
DN	: Dispatch Note - Δελτίο Αποστολής
EXW	: Ex Works – Εκ του Εργοστασίου
FIT/TITR	: Fiche d'Intervention Technique/Technical Intervantion Report – Έκθεση Τεχνικής Παρέμβασης
ΓΔΑΕΕ/(GDDIA)	: Γενική Διεύθυνση Αμυντικών Επενδύσεων και Εξοπλισμών
ΓΕΑ (HAFGS)	: Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας
GSE	: Ground Support Equipment- Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης
ΔΑΥ (HAFSC)	: Διοίκηση Αεροπορικής Υποστήριξης
ILM	: Intermediate Level Maintenance – Δεύτερος Βαθμός Συντήρησης
IRN	: Certificate of Conformity/ Inspection Release Note – Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση
IRRC	: Certificate of Conformity/ Inspection and Receipt Report Certificate – Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης/ Πιστοποιητικό Επιθεωρήσεων και Εκθέσεων Παραλαβής
LRU	: Line Replaceable Unit(s) – Μονάδα που αντικαθίσταται στη Γραμμή Πτήσεων

NSN	: NATO Stock Number – Αριθμός Ονομαστικού κατά NATO
OLM	: Organizational Level Maintenance – Πρώτος Βαθμός
OJT	: Συντήρησης On the Job Training - Εκπαίδευση επί τω Έργω
ΠΑ (HAF)	: Ελληνική Πολεμική Αεροπορία
PFQQA	: Protocol of Final Qualitative and Quantitative Acceptance – Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής
P/N	: Part Number – Αριθμός Εξαρτήματος
PRM	: Progress Review Meeting (Σύσκεψη Ανασκόπησης Προόδου)
SRU	: Shop Replaceable Unit – Μονάδα που αντικαθίσταται στο Συνεργείο
ΥΠΕΘΑ (ΗΜΟΔ)	: Υπουργείο Εθνικής Άμυνας
201 ΚΕΦΑ (201SD)	: [...]

### ΑΡΘΡΟ 3 – ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

3.1 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποφάσισε, δυνάμει της ....., να αποκτήσει από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ

τα ακόλουθα Συμβατικά Είδη, υπ' αριθμ.:

Υπ' αριθμ. 1 Έξι (6) Καινούργια Αεροσκάφη:

Τέσσερα (4) Μονοθέσια Καινούργια Αεροσκάφη όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 1

Δύο (2) Διθέσια Καινούργια Αεροσκάφη όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 1

Υπ' αριθμ. 2 Δώδεκα (12) Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη:

Δέκα (10) Μονοθέσια Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 1

Δύο (2) Διθέσια Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 1

Υπ' αριθμ. 3 Εξοπλισμός Αποστολής όπως καθορίζεται στα Παραρτήματα 1 και 2

Υπ' αριθμ. 3.1 Νέος Εξοπλισμός Αποστολής όπως καθορίζεται στα Παραρτήματα 1 και 2

Υπ' αριθμ. 3.2 Μεταχειρισμένος Εξοπλισμός Αποστολής όπως καθορίζεται στα Παραρτήματα 1 και 2

Υπ' αριθμ. 4 Ολοκληρωμένη Εφοδιαστική Υποστήριξη (Integrated Logistic Support) Υπ' αριθμ. 4.1 Ανταλλακτικά όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 3

Υπ' αριθμ. 4.1.1 Καινούργια Ανταλλακτικά όπως καθορίζονται στο Παράρτημα 3

Υπ' αριθμ. 4.1.2 Μεταχειρισμένα Ανταλλακτικά όπως καθορίζονται στο Παράρτημα 3

Υπ' αριθμ. 4.2 Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης (GSE) όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 3

Υπ' αριθμ. 4.2.1 Καινούργια GSE όπως καθορίζονται στο Παράρτημα 3

Υπ' αριθμ. 4.2.2 Μεταχειρισμένα GSE όπως καθορίζονται στο Παράρτημα 3

Υπ' αριθμ. 4.3 Τεχνική Βιβλιογραφία όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 4

Υπ' αριθμ. 4.4 Προσομοίωση Αποστολής και Εκπαιδευτικά Βοηθήματα

Υπ' αριθμ. 4.4.1 Προσομοιωτής Αποστολής και Εκπαιδευτικά Βοηθήματα Πιλότων, όπως καθορίζονται στο Παράρτημα 5

Υπ' αριθμ. 4.4.2 Υπηρεσία Διακίνησης και Ενεργοποίησης (Logistical and commissioning Service) του Προσομοιωτή Αποστολής και των Εκπαιδευτικών Βοηθημάτων Πιλότων, όπως εξειδικεύονται στο Παράρτημα 5.

Υπ' αριθμ. 4.4.3. Εκπαιδευτικά Βοηθήματα Συντήρησης, όπως εξειδικεύονται στο Παράρτημα 5.

Υπ' αριθμ. 4.5 Σύστημα Υποστήριξης Αποστολής, όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 6

Υπ' αριθμ. 4.6 Εκπαίδευση, όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 7 Υπ' αριθμ. 4.7 Τεχνική Βοήθεια όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 8

Υπ' αριθμ. 5 Διαχείριση Προγράμματος και Πρόβλεψη για Υπηρεσία Διακίνησης (Logistical Service):

Υπ' αριθμ. 5.1. Διαχείριση Προγράμματος όπως καθορίζεται στο Παράρτημα 9.

Υπ' αριθμ. 5.2. Πρόβλεψη για Υπηρεσία Διακίνησης όπως καθορίζεται στο Άρθρο 4.7.

Από τα ανωτέρω Συμβατικά Είδη, τα υπ' αριθμ.:

- 1 λογίζονται ως Καινούργια Αεροσκάφη.
  - 2 λογίζονται ως Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη.
  - 3.1, 4.1.1, 4.2.1, 4.3, 4.4.1, 4.4.3 και 4.5 λογίζονται ως Καινούργια Είδη.
  - 3.2, 4.1.2 και 4.2.2 λογίζονται ως Μεταχειρισμένα Είδη.
  - 4.4.2, 4.6, 4.7, 5.1 και 5.2 λογίζονται ως Υπηρεσίες.
- 3.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ συμφωνεί να πωλήσει και ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ συμφωνεί να αγοράσει τα Συμβατικά Είδη.
- 3.3. Τα ανωτέρω Συμβατικά Είδη περιγράφονται λεπτομερώς στα Παραρτήματα της παρούσας Σύμβασης.

#### **ΑΡΘΡΟ 4 - ΤΙΜΕΣ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 5 – ΟΡΟΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 6 - ΦΟΡΟΙ, ΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ**

- 6.1 Οι νόμιμες κρατήσεις υπέρ διάφορων Νομικών Οντοτήτων του Ελληνικού Δημοσίου (Δικαιούχοι) ανέρχονται σε ποσοστό 6,144% της αξίας των Συμβατικών Ειδών, εξαιρουμένου

του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας (Φ.Π.Α.), και αναλύονται ως ακολούθως:

- 4% υπέρ του Μετοχικού Ταμείου Αεροπορίας (ΜΤΑ).
- 2% υπέρ του Ειδικού Λογαριασμού Αλληλοβοήθειας Αεροπορίας (ΕΛΟΑΑ).
- 0,12% τέλη χαρτοσήμου και 0,024% υπέρ του Οργανισμού Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ), δηλαδή "Τέλος Χαρτοσήμου επί των Κρατήσεων".

6.2 Οι προαναφερθείσες κρατήσεις ύψους 6,144%:

- Δε συμπεριλαμβάνονται στις τιμές, όπως ορίζονται στο ΑΡΘΡΟ 4 της παρούσας Σύμβασης.
- Θα υπολογίζονται επί των τιμών που ορίζονται στο ΑΡΘΡΟ 4 της παρούσας Σύμβασης, και θα αποδίδονται στο Ελληνικό Δημόσιο και στους τρίτους, με ευθύνη του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, χωρίς οικονομική επιβάρυνση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

6.3 Η προμήθεια των Συμβατικών Ειδών στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης εξαιρείται από το Φόρο Προστιθέμενης Αξίας που ισχύει στη Γαλλία. Ο ισχύων στην Ελλάδα Φόρος Προστιθέμενης Αξίας, εάν πρέπει να επιβληθεί, επιβάλλεται επιπλέον της τιμής κάθε Συμβατικού Είδους που υπόκειται σε αυτόν.

6.4 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εξαιρείται από την παρακράτηση φόρου, κατά την έννοια των διμερών συμβάσεων αποφυγής της διπλής φορολογίας μεταξύ της Ελλάδας και της Γαλλίας. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ οφείλει να παρέχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ τα απαραίτητα Πιστοποιητικά Φορολογικής Έδρας, όπως αυτά ορίζονται σε αυτές τις διμερείς συμβάσεις, που επιτρέπουν την εφαρμογή των συμφωνιών φορολογίας, οι οποίες ισχύουν μεταξύ Ελλάδας και Γαλλίας. Πριν την πρώτη πληρωμή για Υπηρεσίες που θα παρασχεθούν εντός της χώρας του Αγοραστή και κάθε χρόνο, ο Προμηθευτής θα παράσχει στον Αγοραστή ένα πιστοποιητικό εφαρμογής της συμφωνίας φορολογίας μεταξύ Γαλλικής και Ελληνικής Δημοκρατίας για την αποφυγή διπλής φορολογίας, σύμφωνα με το πρότυπο που εκδίδεται από το Ελληνικό Υπουργείο Οικονομικών.

6.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ και οι υπεργολάβοι του, εάν υπάρχουν, επιβαρύνονται με φόρους και δασμούς που ισχύουν στην Ελλάδα για κάθε επιχειρηματική δραστηριότητα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στη Χώρα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την υλοποίηση ή τη διευκόλυνση της υλοποίησης της συγκεκριμένης προμήθειας.

6.6 Ως Γενικοί Όροι:

- Όλοι οι φόροι και δασμοί που επιβάλλονται από Κράτη και Αρχές εκτός της δικαιοδοσίας της χώρας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και οι οποίοι σχετίζονται με την εκτέλεση της προμήθειας, βαρύνουν τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
- Τα Συμβατικά Είδη δεν υπόκεινται σε εισαγωγικούς δασμούς.

## **ΑΡΘΡΟ 7 - ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ**

7.1 Τα Μέρη θα συμμορφώνονται με τους κανόνες δεοντολογίας και διαφάνειας που ισχύουν στις αντίστοιχες χώρες.

7.2 Απαγορεύεται στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ή στους νόμιμους εκπροσώπους του να διαθέτουν και να χρησιμοποιούν οποιονδήποτε ενδιάμεσο, μεσάζοντα ή πράκτορα κατά τη διαδικασία σύναψης και εκτέλεσης της Σύμβασης.

7.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δύναται να λάβει συμβουλευτικές Υπηρεσίες σε σχέση με τη Σύμβαση μόνο από δικηγορικά γραφεία, φορολογικούς, τεχνικούς και οικονομικούς συμβούλους.

- 7.4 Απαγορεύεται στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ή στους νόμιμους εκπροσώπους του να χρησιμοποιούν υπεράκτιες εταιρίες ή άλλους παρόμοιους οικονομικούς φορείς, ανεξάρτητα από τη νομική τους μορφή ή την κτήση νομικής προσωπικότητας. Ως υπεράκτιες εταιρίες νοούνται τα νομικά πρόσωπα ή οι νομικές οντότητες που έχουν την καταστατική ή την πραγματική τους έδρα ή είναι εγκατεστημένα σε κράτος μη συνεργάσιμο ή με προνομιακό φορολογικό καθεστώς κατά το άρθρο 51 Α του Κώδικα Φορολογίας Εισοδήματος, που κυρώθηκε με τον Ν. 2238/94 (Α' 151) και των κατ' εξουσιοδότηση αυτού εκδιδόμενων υπουργικών αποφάσεων.
- 7.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ απαγορεύεται να απασχολεί, με οποιαδήποτε σχέση εργασίας, έργου ή εντολής, στρατιωτικό ή πολιτικό προσωπικό του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας για χρονικό διάστημα τριών τουλάχιστον ετών μετά τη συνταξιοδότηση ή τη με οποιονδήποτε άλλον τρόπο αποχώρησή του από την υπηρεσία.
- 7.6 Εάν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παραβιάσει τις υποχρεώσεις και απαγορεύσεις του παρόντος άρθρου και δεν αποκαταστήσει την εν λόγω παραβίαση εντός τριάντα ημερών από την κοινοποίηση σε αυτόν σχετικής ειδοποίησης, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ μπορεί, με απόφαση του Υπουργού Εθνικής Άμυνας, ακολουθώντας τη διαδικασία της παρ. 3 του Άρθρου 32, ανάλογα με τη βαρύτητα της παράβασης, να κηρύξει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ έκπτωτο ή να επιβάλει ποινική ρήτρα ποσού ίσου με το 20%, κατ' ανώτατο όριο, της οικονομικής αξίας της Σύμβασης που έχει συναφθεί μεταξύ του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Σε εξαιρετικά σοβαρές περιπτώσεις, μπορεί να επιβάλλονται σωρευτικά οι κυρώσεις του προηγούμενου εδαφίου και επιπλέον αποκλεισμός από όλες τις συμβάσεις του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας για ελάχιστο χρονικό διάστημα τριών (3) ετών. Εάν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παραβιάσει τις υποχρεώσεις και απαγορεύσεις του παρόντος άρθρου, η παράβαση αυτή συνιστά σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα υπό την έννοια της περίπτωσης δ' της παραγράφου 4 του άρθρου 57 του Ν.3978/2011.
- 7.7 Σε περίπτωση που επέλθει νομική μεταβολή σχετική με τη εταιρική οντότητα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (λ.χ. μεταβολή της επωνυμίας, μεταβολή του ασκούντος τον έλεγχο, μεταβολή της νομικής μορφής της εταιρείας κλπ.) ή μεταβολή ως προς την κατοχή μετοχών που οδηγεί και σε αλλαγή του ελέγχου, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ υποχρεούται να ενημερώσει σχετικά τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

## **ΑΡΘΡΟ 8 - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

- 8.1 Τα Συμβατικά Είδη που παρέχονται πρέπει να πληρούν τις Τεχνικές Προδιαγραφές, όπως αυτές παρατίθενται στα Παραρτήματα που αναφέρονται στο Άρθρο 1-
- ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.
- 8.2 [...]
- 8.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν επιτρέπεται να τροποποιεί τις Τεχνικές Προδιαγραφές κατά την εκτέλεση της Σύμβασης, με τις εξαιρέσεις που προβλέπονται στο Άρθρο 22-
- ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ-ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ.
- 8.4 Ο Εξοπλισμός Αποστολής (Role Equipment), ο Εξοπλισμός Εκπαίδευσης, το Σύστημα Σχεδίασης Αποστολής, ο Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης (GSE) και τα Ανταλλακτικά Μέρη που παρέχονται με την παρούσα Σύμβαση είναι συμβατά με το Αεροσκάφος.
- 8.5 Η Τεχνική Βιβλιογραφία, η Εκπαίδευση και η Τεχνική Βοήθεια που παρέχονται με την παρούσα Σύμβαση υποστηρίζουν το Αεροσκάφος και τα Είδη που παραδίδονται κατά την παρούσα Σύμβαση.
- 8.6 Το λογισμικό που είναι ενσωματωμένο στον εξοπλισμό του Αεροσκάφους θα παρέχει πλήρη δυνατότητα αξιοποίησης των διαμορφώσεων εξωτερικών φορτίων, όπως περιγράφονται στις

Τεχνικές προδιαγραφές, Παράρτημα 1.

8.7 [...]

8.8 [...]

#### **ΑΡΘΡΟ 9 – ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ**

9.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ συναινεί να υποδέχεται στις εγκαταστάσεις του εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, προκειμένου αυτοί να παρευρίσκονται στην παραλαβή των Αεροσκαφών και των Ειδών.

9.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διαθέτει ένα γραφείο στο εργοστάσιο του στο Bordeaux-Mirignac για το διάστημα της επίσκεψης των εκπροσώπων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

Τα εν λόγω γραφεία θα παρέχονται χωρίς επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και θα είναι εξοπλισμένα με:

- Υπολογιστές και εκτυπωτή
- Τηλέφωνο για επικοινωνία
- Πρόσβαση στο διαδίκτυο
- Γραμματειακή υποστήριξη

Οι εκπρόσωποι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα έχουν τη δυνατότητα να επισκέπτονται τις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ όπου σχεδιάζονται, αναπτύσσονται, παράγονται, δοκιμάζονται και πιστοποιούνται τα Συμβατικά Είδη, κατόπιν σχετικής άδειας από τις Γαλλικές Αρχές.

9.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει σύμφωνα με τον κανονισμό ασφάλειάς του, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες που μπορεί ευλόγως να ζητήσουν οι εκπρόσωποι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ για να παρακολουθούν την ομαλή εκτέλεση της Σύμβασης.

9.4 Η ομάδα των εκπροσώπων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα περιλαμβάνει μέχρι δέκα (10) άτομα.

Οι εκπρόσωποι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ μπορεί να είναι περισσότεροι από δέκα (10) για το περιορισμένο διάστημα της αντικατάστασής τους.

9.5 Η πρόσβαση των εκπροσώπων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ στις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα υπόκειται στην προηγούμενη αδειοδότηση των Γαλλικών Κυβερνητικών Αρχών, σύμφωνα με τις Γαλλικές κανονιστικές ρυθμίσεις.

9.6 Οι εκπρόσωποι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ υποχρεούνται να τηρούν τους κανόνες, τις κανονιστικές ρυθμίσεις και τους περιορισμούς που έχουν θεσπιστεί από τη Γαλλική Κυβέρνηση.

9.7 Τα έξοδα ταξιδίων και η διαμονή στη Γαλλία των εκπροσώπων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα βαρύνουν τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

#### **ΑΡΘΡΟ 10 – ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ**

10.1 Η εκτέλεση της Σύμβασης τελεί υπό την αίρεση της δωρεάν παροχής από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΒΦΕ) και των αντίστοιχων εγγράφων, όπως περιγράφονται στο Παράρτημα 12.

- 10.2 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα παραδίδει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ τον BFE σύμφωνα με τον προγραμματισμό που παρατίθεται στο Παράρτημα 12. Σε περίπτωση οποιασδήποτε καθυστέρησης εκ μέρους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ κατά την παράδοση του BFE ή σε περίπτωση ελαττωμάτων του BFE που παραδίδεται, τα οποία επηρεάζουν την εκτέλεση της Σύμβασης, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα δικαιούται ανάλογη παράταση του χρονοδιαγράμματος, αποζημίωση για τα σχετικά επιπρόσθετα έξοδα εφ' όσον υπάρχουν, και/ή προσαρμογή του επηρεαζόμενου τμήματος της Σύμβασης.
- 10.3 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ, με τη συνδρομή του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, θα μεριμνά για την προσωρινή εισαγωγή BFE στη Γαλλία, εφόσον απαιτείται.
- 10.4 Λαμβάνοντας υπόψη την πρόβλεψη του άρθρου 10.5 ακολούθως, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ευθύνεται με ίδιες δαπάνες για τη συντήρηση, την προστασία, διατήρηση, ασφάλιση και αποθήκευση του BFE που παρέχεται σε αυτόν από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μέχρι να επαναπαραδοθεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 10.5 Σε περίπτωση ελαττώματος οποιουδήποτε BFE, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα τον αντικαταστήσει με ίδιες δαπάνες. Σε περίπτωση που η εν λόγω αντικατάσταση δεν πραγματοποιηθεί εντός διαστήματος σύμφωνου με το Χρονοδιάγραμμα, θα εφαρμόζονται οι όροι του Άρθρου 10.2.
- 10.6 Κάθε BFE θα παραμένει στην ιδιοκτησία του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και θα χρησιμοποιείται αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης. Οι κίνδυνοι απώλειας ή φθοράς του BFE θα διέπονται από τις διατάξεις του Άρθρου 26 – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Ή ΦΘΟΡΑΣ.
- 10.7 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει την προσήκουσα επαναπαράδοση όλου του BFE προς τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 12.

## **ΑΡΘΡΟ 11 - ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ**

### **11.1 Καινούργια Αεροσκάφη και Καινούργια Είδη**

11.1.1 Όσον αφορά στο σύστημα ποιοτικού ελέγχου για Καινούργια Αεροσκάφη και Καινούργια Είδη, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ είναι πιστοποιημένος με το ISO 9001/EN9100. Επιπρόσθετα, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ υποχρεούται να μεριμνά για την ισχύ των ανωτέρω πιστοποιήσεων και να τις διατηρεί στη διάθεση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ κατά την περίοδο ισχύος της Σύμβασης.

11.1.2 Σε όλα τα στάδια της παρούσας Σύμβασης (σχεδίαση, ανάπτυξη, δοκιμή, κατασκευή, παραγωγή, παράδοση, υποστήριξη, κ.λπ.) σε σχέση με τα Καινούργια Αεροσκάφη και τα Καινούργια Είδη, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα προβαίνει, θα τεκμηριώνει, θα εφαρμόζει και θα διατηρεί τις απαραίτητες διαδικασίες σύμφωνα με τις απαιτήσεις των προτύπων του ISO 9001/EN9100. Επιπρόσθετα, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει τη δέσμευση ότι οι κύριοι υπεργολάβοι που θα επιλέξει για την παρούσα Σύμβαση συμμορφώνονται με την ανωτέρω διαδικασία διασφάλισης ποιότητας.

11.1.3 Ο ποιοτικός έλεγχος συμμόρφωσης των Καινούργιων Αεροσκαφών και των Καινούργιων Ειδών πραγματοποιείται σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα του Κατασκευαστή των Αεροσκαφών. Τα εν λόγω πρότυπα είναι παρόμοια με εκείνα που εφαρμόζονται σε παρόμοια Αεροσκάφη και παρόμοια Είδη που κατασκευάζονται για τη Γαλλική Πολεμική Αεροπορία.

11.1.4 Πριν την αποδοχή των Καινούργιων Αεροσκαφών και των Καινούργιων Ειδών, οι τελικές επιθεωρήσεις πραγματοποιούνται και ολοκληρώνονται από τον Οργανισμό Ελέγχου Προμηθευτή (SCO) με σκοπό την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των Καινούργιων Αεροσκαφών και των Καινούργιων Ειδών με τις συμβατικές απαιτήσεις.

11.1.5 Για τα Καινούργια Αεροσκάφη, η τελική επιθεώρηση περιγράφεται λεπτομερώς στη Διαδικασία Παραλαβής στο Παράρτημα 20.1



11.1.6 Σύμφωνα με τη Σύμβαση, στα Καινούργια Αεροσκάφη θα μπορούν να τοποθετούνται Μεταχειρισμένα Είδη (Εξοπλισμός Αποστολής - Mission Role Equipment) που θα παραδίδονται και θα παραλαμβάνονται ταυτόχρονα με τα Καινούργια Αεροσκάφη, όπως περιγράφεται λεπτομερέστερα στο Παράρτημα 20.1.

11.1.7 Για τα Καινούργια Αεροσκάφη, κατόπιν ικανοποιητικής ολοκλήρωσης της τελικής επιθεώρησης και κατόπιν ελέγχου συμμόρφωσης με τη Σύμβαση, ο SCO θα εκδίδει και θα υπογράφει Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Πιστοποιητικό Επιθεωρήσεων και Εκθέσεων Παραλαβής (Inspection Receipt and Report Certificate - "IRRC") με τη μορφή που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 14 της παρούσας Σύμβασης.

11.1.8 Για τα Καινούργια Είδη, κατόπιν ικανοποιητικής ολοκλήρωσης της επιθεώρησης και κατόπιν ελέγχου συμμόρφωσης με τη Σύμβαση, ο SCO θα εκδίδει και θα υπογράφει Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note) για τα Καινούργια Είδη, με τη μορφή που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 13 της παρούσας Σύμβασης.

## 11.2 Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και Μεταχειρισμένα Είδη

11.2.1 Ο ποιοτικός έλεγχος των Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών και των Μεταχειρισμένων Ειδών πραγματοποιείται σύμφωνα με τα εφαρμοστέα πρότυπα των Γαλλικών Κυβερνητικών Αρχών και της Γαλλικής Πολεμικής Αεροπορίας.

11.2.2 Πριν την παραλαβή των Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών και των Μεταχειρισμένων Ειδών, οι τελικές επιθεωρήσεις πραγματοποιούνται και ολοκληρώνονται από τον SCO με σκοπό την πιστοποίηση της συμμόρφωσης των Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών και των Μεταχειρισμένων Ειδών με τις συμβατικές απαιτήσεις.

11.2.3 Για τα Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη, η τελική επιθεώρηση περιγράφεται λεπτομερώς στη Διαδικασία Παραλαβής στο Παράρτημα 20.2

11.2.4 Για τα Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη, κατόπιν ικανοποιητικής ολοκλήρωσης της επιθεώρησης και κατόπιν ελέγχου συμμόρφωσης με τη Σύμβαση, ο SCO θα εκδίδει και θα υπογράφει Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Πιστοποιητικό Επιθεωρήσεων και Εκθέσεων Παραλαβής (Inspection Receipt and Report Certificate - "IRRC") με τη μορφή που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 14 της παρούσας Σύμβασης.

11.2.5 Για τα Μεταχειρισμένα Είδη, κατόπιν ικανοποιητικής ολοκλήρωσης της επιθεώρησης και κατόπιν ελέγχου συμμόρφωσης με τη Σύμβαση, ο SCO θα εκδίδει και θα υπογράφει Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note), με τη μορφή που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 13 της παρούσας Σύμβασης.

## ΑΡΘΡΟ 12 - ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΠΑΡΑΛΑΒΗ

### 12.1 Παράδοση των Συμβατικών Ειδών

Η παράδοση και παραλαβή ή απόρριψη των Συμβατικών Ειδών θα πραγματοποιείται όπως προβλέπεται κατωτέρω, μετά την υποβολή στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ των σχετικών εγγράφων ποιοτικού ελέγχου, προσηκόντως υπογεγραμμένων σύμφωνα με το Άρθρο 11 – ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ.

Απαραίτητη προϋπόθεση για την παράδοση και παραλαβή των Συμβατικών Αντικειμένων είναι η επιτυχής ολοκλήρωση της αντίστοιχης διαδικασίας ποιοτικού ελέγχου στη Χώρα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και η υπογραφή του Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Πιστοποιητικού Έκθεσης Επιθεωρήσεων και Παραλαβής (Inspection Receipt and Report Certificate) (COC and IRRC) ή Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Εντύπου Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note) (COC and IRN) όπως

ορίζεται στο Άρθρο 11 – ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ.

Οι ημερομηνίες παράδοσης / ολοκλήρωσης εκφράζονται σε ημερολογιακούς μήνες ως "**ΤΟ + ΧΧ (αριθμός ημερολογιακών μηνών)**". Η ημερομηνία που λαμβάνεται υπόψη είναι η τελευταία Εργάσιμη Ημέρα του μήνα. Συμφωνείται ότι οι παραδόσεις που έχουν προγραμματιστεί για το τέλος Ιουλίου θα μετατίθενται αυτόματα για το τέλος Αυγούστου.

Όλα τα έγγραφα παράδοσης και παραλαβής που αναφέρονται στο παρόν Άρθρο θα εκδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

## 12.2 Αεροσκάφη

12.2.1 Η παράδοση των Αεροσκαφών θα πραγματοποιηθεί κατά τη χρονική περίοδο που ορίζεται στο παράρτημα 11.

Τα Αεροσκάφη θα παραδίδονται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ Εκ του Εργοστασίου (Ex-Works) Bordeaux-Mirignac, ή σε άλλο τόπο που θα υποδειχθεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σε κατάσταση έτοιμα προς πτήση (fly-away condition), με τις δυνατότητες που περιγράφονται στο Άρθρο 8.2, έμφορτα καυσίμου και χωρίς πυρομαχικά. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα μεριμνήσει για την παράδοση των Αεροσκαφών ως εξής:

12.2.1.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα γνωστοποιεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τουλάχιστον έναν (1) Εργάσιμο Μήνα πριν από την ημερομηνία κατά την οποία τα Αεροσκάφη θα είναι έτοιμα για παραλαβή. Η διαδικασία παραλαβής θα πραγματοποιείται στις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στο Bordeaux-Mirignac, ή σε άλλο τόπο που θα υποδεικνύεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με τις αντίστοιχες Διαδικασίες Παραλαβής Αεροσκαφών που ορίζονται στο Παράρτημα 20.1 ή 20.2, κατά περίπτωση. Η επιτυχής ολοκλήρωση της εν λόγω παραλαβής θα αποδεικνύεται από την υπογραφή σε δύο (2) αντίτυπα του Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής, υπόδειγμα του οποίου παρέχεται στο Παράρτημα 16.1, από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

12.2.1.2 Σε περίπτωση που ένα Αεροσκάφος παρουσιάσει κάποιες διαφορές (μη συμμόρφωση ή απόκλιση) κατά την παραλαβή, και ανάλογα με το μέγεθος των εν λόγω διαφορών σύμφωνα με την εφαρμοστέα Διαδικασία Παραλαβής κατά τα Παραρτήματα 20.1 ή 20.2, κατά περίπτωση, και σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποφασίσει να παραλάβει το Αεροσκάφος, αυτός και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα συμφωνήσουν αμοιβαία επί ενός εκ των κατωτέρω διακανονισμών, ανάλογα με την περίπτωση:

- α) Λαμβάνοντας υπ' όψιν ότι είναι αποδεκτός ένας συνολικός συμβιβασμός επί των πραγματικών χαρακτηριστικών του συγκεκριμένου Αεροσκάφους, το Αεροσκάφος θα παραληφθεί ως έχει από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- β) Το Αεροσκάφος θα παραληφθεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ ως έχει και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεσμεύεται να πραγματοποιήσει όσο το δυνατόν συντομότερα τις απαραίτητες επιδιορθώσεις, χωρίς οικονομική επιβάρυνση για τον Αγοραστή, ούτως ώστε να μειώσει την εντοπισθείσα διαφορά.

- γ) Σε περίπτωση που το Αεροσκάφος δεν συμμορφώνεται με τη Διαδικασία Παραλαβής σε σχέση με τη λειτουργική του χρήση και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν προτείνει επιδιορθώσεις, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα παραλάβει το Αεροσκάφος ως έχει, με την προϋπόθεση ότι τα Μέρη θα συμφωνήσουν στην καταβολή ποσού αποζημιώσεως πληρωτέου μέσω πιστωτικού τιμολογίου υπέρ του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Ο Αγοραστής θα έχει το δικαίωμα να χρησιμοποιήσει αυτό το πιστωτικό τιμολόγιο προκειμένου να παραγγείλει επιπλέον Καινούργια Είδη ή/και Υπηρεσίες, σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 17.3 κατωτέρω.

12.2.1.3 Με εξαίρεση τα Αεροσκάφη που θα χρησιμοποιηθούν για Εκπαίδευση μετά την παραλαβή τους όπως ορίζεται στη Σύμβαση, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα αποθηκεύει, φυλάσσει, προστατεύει, ασφαλίσει και διατηρεί όπως είναι απαραίτητο τα Αεροσκάφη και τον εξοπλισμό τους που απαιτείται για μία πτήση μεταφοράς τους προς την Ελλάδα (Αεροπορική Βάση Τανάγρας ή οποιαδήποτε άλλη Αεροπορική Βάση στην Ελλάδα που θα υποδειχθεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ), για μια περίοδο τριών (3) Εργάσιμων Ημερών από την ημερομηνία ολοκλήρωσης της παράδοσης κάθε Αεροσκάφους, χωρίς κανένα πρόσθετο κόστος για τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

Στη συνέχεια, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τιμολογήσει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ με όλα τα έξοδα που σχετίζονται με τη διατήρηση, αποθήκευση, ασφάλιση και τα συναφή (που ανέρχονται ετησίως σε μηδέν κόμμα πέντε τοις εκατό (0,5%) της αξίας του εν λόγω Συμβατικού Είδους), εκτός από την περίπτωση λόγου Ανωτέρας Βίας που εμποδίζει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να πραγματοποιήσει την παραλαβή και να αναλάβει το Αεροσκάφος, εντός ενός (1) μηνός από την ημερομηνία παράδοσης. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν θα πληρώνει για διατήρηση, αποθήκευση, ασφάλιση και τα συναφή σε περίπτωση γενικής απαγόρευσης κυκλοφορίας (lockdown) λόγω COVID-19 ή κλεισίματος των συνόρων στη Γαλλία ή στην Ελλάδα, που απαγορεύουν πλήρως στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να πραγματοποιήσει την παραλαβή και να αναλάβει το Αεροσκάφος. Στην περίπτωση αυτή, τα Μέρη θα συζητήσουν και θα συμφωνήσουν νέο χρονοδιάγραμμα παράδοσης - παραλαβής για το επηρεαζόμενο Αεροσκάφος.

12.2.1.4 Τα Αεροσκάφη θα παραδίδονται με το Βιβλίο Μητρώου Υλικού Αεροσκάφους (Aircraft Log Book), τις Κάρτες Μητρώου Υλικών τους (Log Cards), καταχωρισμένο αριθμό φακέλου, κατάλογο τροποποιήσεων, κ.λπ. Τα θέματα και το περιεχόμενο των ανωτέρω πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένης της μορφοποίησης, ηλεκτρονικής εφόσον υπάρχει, θα συμφωνούνται τουλάχιστον πέντε (5) Εργάσιμους Μήνες πριν την παράδοση του πρώτου Καινούργιου Αεροσκάφους και τουλάχιστον τρεις (3) Εργάσιμους Μήνες πριν την παράδοση του Πρώτου Μεταχειρισμένου Αεροσκάφους.

12.2.2 Η υπογραφή του Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής του Αεροσκάφους από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα δηλώνει την αποδοχή του Αεροσκάφους από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και θα σηματοδοτεί την παράδοση και μεταβίβαση του κινδύνου από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

## 12.3 Είδη

12.3.1 Η παράδοση των Ειδών θα πραγματοποιείται κατά τη χρονική περίοδο που ορίζεται στο Παράρτημα 11. Τα Είδη θα παραδίδονται Εκ του Εργοστασίου (Ex-Works) Bordeaux-Mirignac, ή σε άλλο τόπο που θα υποδεικνύεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

Για κάθε Είδος που ενσωματώνεται σε ένα Αεροσκάφος (Εξοπλισμός Αποστολής), η παράδοση και παραλαβή του θα πραγματοποιείται κατά την παραλαβή του

Αεροσκάφους επί του οποίου είναι ενσωματωμένο. Επομένως, με την υπογραφή του Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής ενός Αεροσκάφους, θα υπογράφεται ταυτόχρονα και το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής (PFQQA) που αντιστοιχεί στο επ' αυτού ενσωματωμένο Είδος, κατά το Άρθρο 12.3.3 κατωτέρω, σε δύο (2) πρωτότυπα, καθώς και το αντίστοιχο Δελτίο Αποστολής υπογεγραμμένο μόνο από τον Προμηθευτή σε δύο (2) πρωτότυπα.

12.3.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ειδοποιεί εγγράφως τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την ημερομηνία κατά την οποία τα Είδη είναι έτοιμα προς παράδοση και /ή παραλαβή με προηγούμενη ειδοποίηση δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών.

12.3.3 Η διαδικασία παραλαβής θα πραγματοποιείται στη Γαλλία κατόπιν ποιοτικού ελέγχου και υπογραφής του αντίστοιχου Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Εντύπου Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note)[COC / IRN] σύμφωνα με το Άρθρο 11 – ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ, καθώς και της υπογραφής από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ του Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής (PFQQA), σύμφωνα με το πρότυπο το οποίο παρέχεται στο Παράρτημα 16.2.

Η υπογραφή του Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής (PFQQA) από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα σηματοδοτεί την παραλαβή των αντίστοιχων Ειδών από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, καθώς και τη μεταβίβαση του κινδύνου από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

12.3.4 Ο Προσομοιωτής Αποστολής και τα Εκπαιδευτικά βοηθήματα κατά το Παράρτημα 5 θα παραδίδονται Εκ του Εργοστασίου (Ex-Works) στις Εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στη Γαλλία.

Η διαδικασία παραλαβής θα πραγματοποιείται στις Εγκαταστάσεις του Προμηθευτή κατόπιν ποιοτικού ελέγχου και υπογραφής στη Γαλλία από τον SCO του αντίστοιχου Πιστοποιητικού Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)[COC]/ Εντύπου Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note)[IRN] σύμφωνα με το Άρθρο 11 – ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ, καθώς και υπογραφής Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής (PFQQA) από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ σε δύο (2) πρωτότυπα και υπογραφής μόνο από τον Προμηθευτή του Δελτίου Αποστολής σε δύο (2) πρωτότυπα.

Η υπογραφή του Πρωτοκόλλου Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής (PFQQA) από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα σηματοδοτεί την παραλαβή και τη μεταβίβαση της κυριότητας και των κινδύνων του Προσομοιωτή Αποστολής και των Εκπαιδευτικών Βοηθημάτων από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

Μετά την παραλαβή στη Γαλλία του Προσομοιωτή Αποστολής και των Εκπαιδευτικών Βοηθημάτων, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα θέσει αυτά στη διάθεση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ως BFE για τη μεταφορά τους και τη θέση τους σε λειτουργία στην Ελλάδα, στις εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Μετά την εγκατάσταση του Προσομοιωτή Αποστολής στις Εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ με τη συνδρομή του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και μετά την τελική διαδικασία ελέγχου σύμφωνα με το Παράρτημα 20.3, η υπογραφή του Πιστοποιητικού Ολοκλήρωσης από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα σηματοδοτεί την παραλαβή από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ της Υπηρεσίας Διακίνησης και της Υπηρεσίας ενεργοποίησης (logistical and commissioning Service) του Προσομοιωτή Αποστολής.

12.3.5 Αναφορικά με τα Είδη, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα τα αποθηκεύει, φυλάσσει, προστατεύει και ασφαλίζει όπως είναι απαραίτητο για τέτοια Είδη, για μια περίοδο δεκαπέντε (15)

Εργάσιμων Ημερών μετά την ημέρα παραλαβής τους.

Στη συνέχεια ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ επιφυλάσσεται του δικαιώματος να τιμολογήσει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ με όλα τα έξοδα που σχετίζονται με τη διατήρηση, αποθήκευση, ασφάλιση και τα συναφή, εκτός από την περίπτωση λόγου Ανωτέρας Βίας που εμποδίζει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να πραγματοποιήσει την παραλαβή και να αναλάβει τα ανωτέρω Είδη εντός περιόδου ενός (1) μηνός. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν θα πληρώνει για τη διατήρηση, αποθήκευση, ασφάλιση και τα συναφή στην περίπτωση γενικής απαγόρευσης κυκλοφορίας (total lockdown) λόγω COVID-19 ή κλεισίματος συνόρων στη Γαλλία ή στην Ελλάδα που απαγορεύουν πλήρως στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να πραγματοποιήσει την παραλαβή και να αναλάβει το Αεροσκάφος. Στην περίπτωση αυτή, τα Μέρη θα συζητήσουν και θα συμφωνήσουν ένα νέο χρονοδιάγραμμα παράδοσης - παραλαβής για το επηρεαζόμενο Αεροσκάφος.

- 12.4 Για Καινούργια Αεροσκάφη και/ή Καινούργια Είδη, εάν ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν ολοκληρώσει τη διαδικασία παραλαβής με την υπογραφή των σχετικών εγγράφων παραλαβής ή απόρριψης λόγω αποτυχίας κατά τη Διαδικασία Παραλαβής κατά το Παράρτημα 20.1 εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία τα Καινούργια Αεροσκάφη και/ή τα Καινούργια Είδη είναι έτοιμα για παραλαβή, όπως γνωστοποιήθηκε από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και την εκπνοή περιόδου χάριτος τριάντα (30) Εργάσιμων Ημερών που εκκινεί από τη λήξη της ανωτέρω περιόδου των δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών, και υπό την προϋπόθεση ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ έχει υποβάλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ το σχετικό Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)[COC]/ Έντυπο Έκθεσης Επιθεωρήσεων και Παραλαβής (Inspection Receipt and Report Certificate)[IRRC] ή Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note)[IRN], ανάλογα με το τι απαιτείται, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ διατηρεί το δικαίωμα να υπογράψει μονομερώς το εν λόγω Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής σε δύο (2) αντίτυπα ή/και το Δελτίο Αποστολής και η εν λόγω μονομερής υπογραφή θα θεωρείται ότι έχει την ίδια ισχύ ως το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής να είχε υπογραφεί και από τα δύο Μέρη.
- 12.5 Για Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και/ή Μεταχειρισμένα Είδη, εάν ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν ολοκληρώσει τη διαδικασία παραλαβής με την υπογραφή των σχετικών εγγράφων Παραλαβής ή Απόρριψης εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία τα Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και/ή τα Μεταχειρισμένα Είδη είναι έτοιμα για παραλαβή, όπως έχει γνωστοποιηθεί από τον Προμηθευτή, και την εκπνοή περιόδου χάριτος τριάντα (30) Εργάσιμων Ημερών που εκκινεί με τη λήξη της ανωτέρω περιόδου των δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών, και υπό την προϋπόθεση ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ έχει υποβάλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ το σχετικό Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Πιστοποιητικό Επιθεωρήσεων και Εκθέσεων Παραλαβής (Inspection Receipt and Report Certificate) (COC / IRRC) ή Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note) (COC / IRN), κατά περίπτωση, θα ισχύουν τα ακόλουθα:
- 12.5.1. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν θα υπογράψει το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής ή/και το Δελτίο Αποστολής και αντ' αυτού θα προσπαθήσει να επαναπωλήσει τα Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και/ή τα Μεταχειρισμένα Είδη στις Γαλλικές Αρχές, καταβάλλοντας κάθε δυνατή προσπάθεια να επαναπωλήσει τα εν λόγω Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και/ή τα Μεταχειρισμένα Είδη στην καλύτερη δυνατή τιμή, εντός ενός μέγιστου χρονικού διαστήματος τριών (3) Εργάσιμων Μηνών από τη λήξη της ανωτέρω περιόδου χάριτος, και σε περίπτωση επίτευξης συμφωνίας με τις Γαλλικές Αρχές επί της επαναπώλησης αυτών των Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών και/ή των Μεταχειρισμένων Ειδών, θα θεωρείται ότι η Σύμβαση έχει καταγγελθεί ως προς

τα εν λόγω Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και/ή τα Μεταχειρισμένα Είδη για διευκόλυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ (termination for convenience) και θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 40.2.4 κατωτέρω.

12.5.2. Εάν δεν συμφωνηθεί επαναπώληση των Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών και/ή των Μεταχειρισμένων Ειδών εντός του ως άνω χρονικού διαστήματος των τριών (3) Εργάσιμων Μηνών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ διατηρεί το δικαίωμα να υπογράψει μονομερώς το ανωτέρω Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής ή/και το Δελτίο Αποστολής και η μονομερής αυτή η υπογραφή θα θεωρείται ότι έχει την ίδια ισχύ ως το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής να είχε υπογραφεί και από τα δύο Μέρη.

## 12.6 Εκπαίδευση και Τεχνική βοήθεια

12.6.1 Η Εκπαίδευση και η Τεχνική Βοήθεια θα παρέχονται στον χρόνο και στον τόπο που ορίζονται στα Παραρτήματα 7,8 και 11.

12.6.2 Με τη συμπλήρωση κάθε σειράς εκπαίδευσης και ανά περίοδο τριών (3) μηνών τεχνικής βοήθειας, θα εκδίδεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και θα υπογράφεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ένα Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης της Υπηρεσίας (υπόδειγμα του οποίου επισυνάπτεται στο Παράρτημα 17), εντός δέκα (10) Εργάσιμων Ημερών από την υποβολή του εν λόγω Πιστοποιητικού. Η ολοκλήρωση των εν λόγω Υπηρεσιών θα λογίζεται ως ικανοποιητική όταν υπογράφεται το ανωτέρω Πιστοποιητικό.

## 12.7 Διαχείριση Προγράμματος

12.7.1 Η αποδοχή της Διαχείρισης Προγράμματος από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα λάβει χώρα κατά το τέλος εκάστης περιόδου ημίσεος έτους ξεκινώντας από την Τ0.

12.7.2 Όχι αργότερα από (15) Εργάσιμες Ημέρες από το τέλος κάθε περιόδου ημίσεος έτους, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υπογράψουν ένα Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης Υπηρεσιών για τη Διαχείριση Προγράμματος. Η εν λόγω υπογραφή θα δηλώνει την αποδοχή της Διαχείρισης Προγράμματος από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και την ολοκλήρωση της αντίστοιχης υπηρεσίας.

12.8 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν υπογράψει το σχετικό Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης σύμφωνα με τα Άρθρα 12.6.2 ή 12.7.2 όπως τυγχάνουν εφαρμογής, εντός δέκα (10) Εργάσιμων Ημερών από την υποβολή του, το εν λόγω Πιστοποιητικό

Ολοκλήρωσης θα υπογράφεται μονομερώς από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και θα λογίζεται ότι έχει, αποκλειστικά για την πληρωμή, την ίδια ισχύ ως το Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης να είχε υπογραφεί και από τα δύο Μέρη, εκτός και αν ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ έχει στο μεταξύ εκφράσει γραπτώς τις επιφυλάξεις του προς τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

12.9 Οι Ημερομηνίες Παράδοσης μπορεί να τροποποιούνται:

12.9.1 Κατ' εφαρμογήν των διατάξεων του Άρθρου 22 – ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ (CONFIGURATION CONTROL).

12.9.2 Κατ' εφαρμογή των διατάξεων του Άρθρου 25 – ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ.

- 12.9.3 Σε περίπτωση οποιασδήποτε καθυστέρησης από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ κατά την εκπλήρωση των συμβατικών υποχρεώσεών του η οποία επηρεάζει την εκπλήρωση της Σύμβασης.
- 12.10 Παραδόσεις σε νωρίτερο χρόνο: Με την επιφύλαξη της προηγούμενης συμφωνίας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα δικαιούται να παραδώσει/ ολοκληρώσει οποιοδήποτε Συμβατικό Είδος σε ημερομηνία πρότερη της συμβατικής ημερομηνίας παράδοσης/ ολοκλήρωσης που προβλέπεται στην παρούσα Σύμβαση.
- 12.11 Τμηματικές Παραδόσεις: ο Προμηθευτής δικαιούται να παραδώσει τμηματικά τα Συμβατικά Αντικείμενα που παραδίδονται σε παρτίδες (batches) όπως ορίζονται στο Παράρτημα 10. Συνεπώς, θα επιτρέπεται στον Προμηθευτή να επιμερίσει κάθε παρτίδα σε επιμέρους παρτίδες. Ο αριθμός των επιμέρους παρτίδων δεν δύναται να υπερβαίνει τον αριθμό των μηνών κατά τη διάρκεια των οποίων έχει προγραμματιστεί η παράδοση της αρχικής παρτίδας στο σύνολό της.
- Για παράδειγμα: εάν η παράδοση μιας παρτίδας έχει προγραμματιστεί να λάβει χώρα μεταξύ T0+4 και T0+7, τότε ο αριθμός των επιμέρους παρτίδων δεν δύναται να ξεπεράσει τις τέσσερις (4).
- 12.12 Τουλάχιστον δεκαπέντε (15) ημέρες πριν από την ημερομηνία παράδοσης έκαστης παρτίδας ή/και επιμέρους παρτίδας Συμβατικών Αντικειμένων, ο Προμηθευτής θα παράσχει στον Αγοραστή στοιχεία βάρους και όγκου της εν λόγω παρτίδας ή επιμέρους παρτίδας κατ' εκτίμηση.
- 12.13 Τουλάχιστον ένα (1) μήνα πριν την ημερομηνία παράδοσης του πρώτου Καινούριου Αεροσκάφους όπως προγραμματίζεται σύμφωνα με την Σύμβαση, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα αποστείλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μία έγγραφη ενημέρωση επιβεβαιώνοντας ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ έλαβε από τις Γαλλικές Αρχές το σύνολο του Μεταχειρισμένου Εξοπλισμού που είναι απαραίτητος για την κατασκευή όλων των Καινούριων Αεροσκαφών. Εάν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν αποστείλει τέτοια έγγραφη ενημέρωση, τα Μέρη θα συναντηθούν να συζητήσουν περαιτέρω τις επιπτώσεις επί της Σύμβασης. Σε περίπτωση που το σύνολο ή μέρος του Μεταχειρισμένου Εξοπλισμού δεν είναι διαθέσιμο λόγω μη παράδοσης από τις Γαλλικές Αρχές, θα εφαρμόζονται οι διατάξεις του Άρθρου 25 – ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ.

### **ΑΡΘΡΟ 13 – ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ**

- 13.1 Η μεταβίβαση της κυριότητας των Συμβατικών Ειδών από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα συντελείται με την υπογραφή του κατάλληλου εγγράφου που απαιτείται, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 12 – ΠΑΡΑΔΟΣΗ – ΠΑΡΑΛΑΒΗ.
- 13.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παραδίδει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ όλα τα Συμβατικά Είδη απαλλαγμένα από οποιαδήποτε δέσμευση, αξίωση, χρέος ή βάρος τρίτου έναντι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, καθώς και από οποιοδήποτε άλλο νομικό βάρος.

### **ΑΡΘΡΟ 14 – ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ**

- 14.1 Ο χειρισμός, η συσκευασία και ο εγκιβωτισμός των Συμβατικών Ειδών θα πραγματοποιούνται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ σύμφωνα με το γαλλικό εθνικό πρότυπο αναφοράς RRE 100.
- 14.2 Ειδικά όσον αφορά στη συσκευασία, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα επικολλά σε εμφανές σημείο της συσκευασίας εκάστου Είδους επιγραφή με τα ακόλουθα στοιχεία στην αγγλική γλώσσα:

α. Προμηθεύτρια Εταιρεία (Supplying Company)

- β. Ποσότητα (Quantity)
- γ. Αριθμός Ονομαστικού κατά NATO (NATO Stock Number).
- δ. Περιγραφή (Description)
- ε. Αριθμός Εξαρτήματος Κατασκευαστή (Manufacturer's Part Number)
- στ. Γραμμικός Κώδικας Αναγνώρισης (Bar Code Identification), εφόσον υπάρχει.

Γίνεται αντιληπτό μεταξύ των Μερών ότι για κάποια περιορισμένα Συμβατικά Είδη όπως ο Προσομοιωτής Αποστολής και τα Εκπαιδευτικά Βοηθήματα, ο Αριθμός Ονομαστικού κατά NATO δεν θα είναι διαθέσιμος.

14.3 Τα εξαρτήματα που θα παραδίδονται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα, εντός του κιβωτίου του Είδους:

- α. Δελτίο Αποστολής (Dispatch Note), υπογεγραμμένο από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, που θα αναγράφει τα επιμέρους και τα συνολικά κόστη των εξαρτημάτων.
- β. Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)[COC]/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note)[INR].
- γ. Πρόσθετες πληροφορίες για επικίνδυνα, ραδιενεργά προϊόντα κλπ.

14.4 Επιπρόσθετα, ο Προμηθευτής θα τοποθετεί δύο αντίτυπα του Δελτίου Αποστολής εξωτερικά του κιβωτίου εντός αδιάβροχου φακέλου, εφ' όσον είναι δυνατόν, διαφορετικά θα αποστέλλονται ξεχωριστά. Τα αντίτυπα αυτά δεν θα περιέχουν τιμές.

14.5 Τα εμπορευματοκιβώτια/ παλέτες/ πολλαπλές συσκευασίες θα έχουν την ακόλουθη σήμανση, εκτός αν άλλως υποδεικνύεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ:

- α. From/Από: όνομα Προμηθευτή
- β. Το/Προς: [...]
- γ. [...]
- δ. Total weight: Συνολικό Βάρος σε χιλιόγραμμα, καθαρό και μεικτό
- ε. Total volume: Συνολικός όγκος σε κυβικά μέτρα
- στ. SENSITIVE/FRAGILE ITEM / AIR TRANSPORTATION ONLY, εφ' όσον απαιτείται.

14.6 Για τις επισκευές, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα προετοιμάζει τα Είδη για αεροπορική μεταφορά σύμφωνα με τον ICAO/IATA.

14.6.1 Η συσκευασία θα ικανοποιεί τις απαιτήσεις του Κανονισμού CLP της ΕΕ (ΕΕ1272/2008),  
24



καθώς και το ASTM-D-3951 (Standard Practice for Commercial Packaging - Πρότυπη Πρακτική για Εμπορική Συσκευασία) ή ισοδύναμο και η σήμανση θα είναι σύμφωνη με το MIL-STD-129P (Military Marking for Shipment and Storage - Στρατιωτική Σήμανση για Αποστολή και Αποθήκευση) ή ισοδύναμη. Για επικίνδυνα προϊόντα (DG/Hazardous Materials), η συσκευασία/επισήμανση/σήμανση θα είναι σύμφωνη με τους Κανονισμούς ICAO/IATA για τα Επικίνδυνα Προϊόντα για Εμπορική Εναέρια μεταφορά, IMO/IMDG, για Θαλάσσια μεταφορά και ADR/DGR για επίγεια Μεταφορά, λαμβάνοντας υπόψη το είδος της μεταφοράς όπως καθορίζεται στη Σύμβαση. Σε περίπτωση οποιασδήποτε απόκλισης μεταξύ των προαναφερθεισών Διεθνών Ευρωπαϊκών Κανονισμών και των στρατιωτικών προτύπων (Military Standards) αναφοράς σχετικά με "επικίνδυνα υλικά" (hazardous materials), υπερισχύουν οι Διεθνείς-Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί.

14.6.2 Είδη που θα αποστέλλονται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα:

- α. Τεχνική Αναφορά Επέμβασης (FIT/TIR)
- β. Κάρτες Μητρώου υλικού (Log cards)
- γ. Αναφορά Βλάβης (με NSN, P/N, περιγραφή, σειριακό αριθμό, αριθμό TIR) για Εξοπλισμό που ελέγχεται σε αυτόματους σταθμούς ελέγχου.
- δ. Εξωτερικά της συσκευασίας, εντός αδιάβροχου φακέλου, θα περιλαμβάνεται το έγγραφο DD FORM 1348-1.

#### 14.7 Ελαττωματικές Παραδόσεις

Κατά την παραλαβή στις εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποδείξει ότι τα Συμβατικά Είδη είναι διαφορετικά σε:

- α) Ποσότητα (περισσότερα ή λιγότερα), και/ή
- β) Ουσιώδεις πληροφορίες (εσφαλμένη περιγραφή των Συμβατικών Ειδών ή ελλειπίς πληροφορίες), και/ή
- γ) Ποιότητα (ακατάλληλα για χρήση ή κατεστραμμένα ή παραμορφωμένα, υπό την προϋπόθεση ότι η φθορά του εν λόγω Συμβατικού Είδους δεν οφείλεται σε μεταφορά από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ ή σε κακή χρήση από εκείνον),

Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα ενημερώνει πρώτα τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για οποιοδήποτε ελαττωματικό Συμβατικό Είδος και θα συντάσσει και αποστέλλει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μέσω ταχυδρομείου ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τη σχετική Αναφορά Ελαττωματικότητας (Report of Discrepancy)[ROD], παρέχοντας όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες, εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του αντίστοιχου Συμβατικού Είδους. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα ενημερώνει πρώτα τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για οποιοδήποτε ελαττωματικό Συμβατικό Είδος και θα συντάσσει και αποστέλλει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μέσω ταχυδρομείου ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου τη σχετική Αναφορά Ελαττωματικότητας (Report of Discrepancy)[ROD], παρέχοντας όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες, εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την ημερομηνία παράδοσης του αντίστοιχου Συμβατικού Είδους.

Η εν λόγω Αναφορά θα ερευνείται αμέσως από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, ο οποίος θα ενημερώνει εγγράφως τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την παραλαβή της Αναφοράς σχετικά με τα μέτρα που θα ληφθούν για την διευθέτηση του ζητήματος, όταν αποδειχθεί η ευθύνη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Η ανωτέρω ελαττωματικότητα θα διορθώνεται χωρίς

οικονομική επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ εντός τριών (3) μηνών από την παραλαβή της Αναφοράς, εκτός και αν συμφωνηθεί αμοιβαίως διαφορετικά για συγκεκριμένες περιπτώσεις ελαττωματικότητας.

- 14.8 Όσον αφορά στην αποστολή σφραγισμένων πακέτων που απαιτείται να παραμείνουν σφραγισμένα μέχρι το χρόνο χρήσης των Συμβατικών Ειδών, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναλαμβάνει να ενημερώνει γραπτώς τον εκπρόσωπο του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στην Ελλάδα εντός εύλογης προηγούμενης ειδοποίησης (πέντε (5) Εργάσιμων Ημερών) για την αποσφράγιση των εν λόγω σφραγισμένων αποστολών και αμφότερα τα Μέρη θα καταβάλλουν τη μέγιστη δυνατή προσπάθεια να παρευρίσκονται στην εν λόγω αποσφράγιση και να συντάσσουν από κοινού την Αναφορά Ελαττωματικότητας, εφ' όσον απαιτείται. Σε περίπτωση απουσίας του εκπροσώπου του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, η εν λόγω Αναφορά θα συντάσσεται και θα αποστέλλεται αποκλειστικά από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 14.9 Οι ανωτέρω διατάξεις δεν μπορούν σε καμία περίπτωση να ερμηνευθούν με οποιονδήποτε τρόπο ως τροποποιητικές της χρονικής περιόδου της εγγύησης οποιουδήποτε Συμβατικού Είδους που αναφέρεται στο Άρθρο 16 – ΕΓΓΥΗΣΗ.
- 14.10 Οι ανωτέρω διατάξεις που σχετίζονται με την ελαττωματική παράδοση δεν θα εφαρμόζονται εάν αποδεικνύεται ότι η εν λόγω ελαττωματική παράδοση οφείλεται στον μεταφορέα.
- 14.11 Όλα τα Συμβατικά Είδη που αναφέρονται στο Σχέδιο Συντήρησης (Maintenance Plan) και όλα τα επισκευάσιμα LRUs, περιλαμβανομένων και των ανταλλακτικών επισκευάσιμων LRUs, τα οποία θα έχουν παραδοθεί με το Πακέτο Ολοκληρωμένης Εφοδιαστικής Υποστήριξης (Integrated Logistic Support Package) που προβλέπεται στο Άρθρο 3 ανωτέρω, θα παραδίδονται με την κάρτα μητρώου υλικού τους. Για τις επισκευάσιμες SRUs που παραδίδονται ως ανταλλακτικά, θα παραδίδονται οι κάρτες μητρώου υλικού.

## **ΑΡΘΡΟ 15 – ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ**

- 15.1 Απαιτείται η κατά NATO κωδικοποίηση των Συμβατικών προς προμήθεια Ειδών.
- 15.2 Η κωδικοποίηση θα είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς κωδικοποίησης του NATO STANAG 3150, 3151, 4177, 4199 και 4438 και το εγχειρίδιο κωδικοποίησης του NATO ACodP-1 το οποίο θα χρησιμοποιείται για την κωδικοποίηση των Συμβατικών Ειδών που δεν είναι κωδικοποιημένα κατά NATO.
- 15.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εργάζεται σε συνεργασία με το γαλλικό Εθνικό Γραφείο Κωδικοποίησης CIMD (Centre d'Identification des Matriels de la Difense).
- 15.4 Τεχνικά δεδομένα (συμπεριλαμβανομένων σχεδίων, προδιαγραφών, καταλόγων ή οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών σχετικών με τα φυσικά χαρακτηριστικά Συμβατικού Είδους) απαιτούνται για την αναγνώριση/ κωδικοποίηση και διαχείριση των Συμβατικών Ειδών σύμφωνα με το Σύστημα Κωδικοποίησης του NATO (NCS).
- 15.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα θέτει στη διάθεση της Αρχής Κωδικοποίησης, εντός των προκαθορισμένων προθεσμιών, όλα τα απαραίτητα τεχνικά δεδομένα για όλα τα Συμβατικά Είδη που παρέχονται στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να παρέχονται είτε με τη μορφή έντυπων αντιγράφων, σχεδίων προδιαγραφών κλπ. ή, όπου είναι πρόσφορο και διαθέσιμο, μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης από την Αρχή Κωδικοποίησης στα δεδομένα που τηρούνται σε διεθνείς ιστότοπους.
- 15.6 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα αποστέλλει τα στοιχεία των υπεργολάβων ή των προμηθευτών ή θα χορηγεί ηλεκτρονική πρόσβαση σε αυτά, κατόπιν αιτήματος των Αρχών Κωδικοποίησης εντός των προθεσμιών.

- 15.7 Επιπλέον της αρχικής παροχής τεχνικών στοιχείων, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει επίσης τυχόν ενημερωμένες πληροφορίες για όλα τα Συμβατικά Είδη που καθορίζονται στην παρούσα Σύμβαση, οι οποίες προκύπτουν από συμφωνηθείσες τροποποιήσεις, αλλαγές σχεδιασμού ή σχεδίασης καθώς και από οποιεσδήποτε άλλες αλλαγές που επέρχονται κατά τη διάρκεια ισχύος της Σύμβασης.
- 15.8 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα περιλαμβάνει τους όρους του παρόντος άρθρου ή ισοδύναμου συμβατικού μέσου σε κάθε επιμέρους σύμβαση(-εις) υπεργολαβίας προκειμένου να εξασφαλίσει τη διαθεσιμότητα των τεχνικών δεδομένων στην Αρχή Κωδικοποίησης. Εάν η αποστολή των δεδομένων πραγματοποιείται από υπεργολάβο ή προμηθευτή, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει λεπτομέρειες σχετικά με τους αριθμούς των συμβάσεων υπεργολαβίας προκειμένου να επιτρέψει στην Αρχή Κωδικοποίησης να προσεγγίσει απευθείας τον υπεργολάβο ή τον προμηθευτή για τα δεδομένα.
- 15.9 Σε περίπτωση υπεργολαβίας με κατασκευαστή σε χώρα που δεν ανήκει στο NATO, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα είναι υπεύθυνος για την απόκτηση των απαραίτητων τεχνικών δεδομένων από τον υπεργολάβο /προμηθευτή και για την παροχή τους στην Αναθέτουσα Αρχή.
- 15.10 Τα τεχνικά δεδομένα για λόγους κωδικοποίησης θα περιλαμβάνουν το όνομα και τη διεύθυνση της Αρχής ή των Αρχών Ελέγχου Σχεδιασμού, τον αριθμό σχεδίου ή τον αριθμό(-ους) εξαρτήματος κατασκευαστή (part number) του Είδους ή των Ειδών, τον(-ους) αριθμό(-ούς) αναφοράς των προδιαγραφών/ προτύπων και την ονομασία(-ες) του Αντικειμένου, εάν τα στοιχεία αυτά δεν έχουν παρασχεθεί στον Κατάλογο Συνιστώμενων Ανταλλακτικών (RSPL) που παρέχεται στην αρχική φάση, έτσι ώστε οι προμηθευτές να μην παραπλανώνται.
- 15.11 Εάν ο Προμηθευτής έχει παράσχει προηγουμένως τεχνικά δεδομένα για λόγους κωδικοποίησης σχετικά με οποιοδήποτε από τα Συμβατικά Είδη που καλύπτει η παρούσα Σύμβαση στην αιτούσα Αρχή Κωδικοποίησης που τα ζήτησε, πρέπει να δηλώσει το γεγονός αυτό και να αναφέρει σε ποιον Εθνικό Οργανισμό Κωδικοποίησης/ Υπηρεσία Κωδικοποίησης παρείχε τις εν λόγω πληροφορίες. Υπό κανονικές συνθήκες, δεν θα απαιτηθεί να παράσχει κάτι περισσότερο από τα δεδομένα που έχουν ήδη παρασχεθεί.
- 15.12 Ο Προμηθευτής θα επικοινωνεί με την Αρχή Κωδικοποίησης της χώρας του για κάθε πληροφορία σχετικά με το Σύστημα Κωδικοποίησης του NATO.

## 16 ΑΡΘΡΟ 16 – ΕΓΓΥΗΣΗ

[...]

## ΑΡΘΡΟ 17 – ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΑΡΧΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΙΓΕΙΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ

- 17.1 Τα Είδη, οι ποσότητες και οι τιμές των Ανταλλακτικών αρχικής υποστήριξης και του Επίγειου Εξοπλισμού Υποστήριξης (GSE) αναφέρονται στα Παραρτήματα 3 και 10. Ο Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης περιλαμβάνει όλα τα συγκεκριμένα εργαλεία και συσκευές που απαιτούνται για την προετοιμασία της αποστολής των Αεροσκαφών και για τη συντήρηση των επιπέδων O & I όπως ορίζονται στο Παράρτημα 3.
- 17.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει, κατόπιν έγγραφου αιτήματος του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, να πωλήσει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ κάθε είδος που απαιτείται για την υποστήριξη του προγράμματος, ακόμη και αν αποτελεί τμήμα είδους για το οποίο το επίπεδο συντήρησης δεν έχει προμηθευτεί ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ή το οποίο δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο (IPC), έναντι τιμήματος το οποίο θα συζητηθεί και θα συμφωνηθεί ρητά στη συνέχεια από τα Μέρη.

17.3 Εάν πριν την τελευταία παράδοση σύμφωνα με τη Σύμβαση, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ επιθυμεί να αποκτήσει τυχόν πρόσθετες ποσότητες καινούργιων Ανταλλακτικών ή καινούργιου Επίγειου Εξοπλισμού Υποστήριξης ή καινούργιου Εξοπλισμού Αποστολής, τότε, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δύναται να ζητήσει γνωμοδότηση από αρμόδια Γαλλική Δημόσια Αρχή αναφορικά με το εάν η τιμή που προσφέρθηκε από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ είναι "δίκαιη και εύλογη". Στην περίπτωση αυτή, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα συνεργαστεί με τη Γαλλική Δημόσια Αρχή παρέχοντας τις διαθέσιμες πληροφορίες που θα ζητηθούν.

Η προμήθεια μπορεί να πραγματοποιηθεί επί της ακόλουθης βάσης:

Για τα καινούργια Ανταλλακτικά και τον καινούργιο Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης:

α) Οι αντίστοιχες τιμές θα βασίζονται στις βασικές τιμές της παρούσας Σύμβασης σύμφωνα με το Παράρτημα 10 αναπροσαρμοσμένες σύμφωνα με το Άρθρο 4 – ΤΙΜΕΣ, εκτός και αν πρόκειται για είδη για τα οποία οι τιμές θα έχουν τροποποιηθεί λόγω πιθανών αλλαγών στην παραγωγική διαδικασία και/ή αλλαγών στους υπεργολάβους.

Για τον καινούργιο Εξοπλισμό Αποστολής:

β) Οι αντίστοιχες τιμές θα βασίζονται στις βασικές τιμές κατά το Παράρτημα 10, αναπροσαρμοσμένες σύμφωνα με το Άρθρο 4 – ΤΙΜΕΣ, εκτός και αν πρόκειται για είδη για τα οποία οι τιμές θα έχουν τροποποιηθεί λόγω πιθανών αλλαγών στην παραγωγική διαδικασία και/ή αλλαγών στους υπεργολάβους.

Μετά την εν λόγω περίοδο, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει τεχνική και οικονομική πρόταση που θα απαντά σε οποιοδήποτε επίσημο αίτημα που θα υποβληθεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

Για τα Μεταχειρισμένα Είδη, εάν ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ επιθυμεί να αποκτήσει πρόσθετες ποσότητες από Μεταχειρισμένα Είδη, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υποβάλλει πρόταση, με την επιφύλαξη της ύπαρξης διαθεσιμότητας των εν λόγω Μεταχειρισμένων Ειδών.

## ΑΡΘΡΟ 18 – ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- 18.1 Η εκπαίδευση του προσωπικού της Ελληνικής Πολεμικής Αεροπορίας για το πρόγραμμα των Αεροσκαφών Rafale θα πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το Παράρτημα 7 της παρούσης.
- 18.2 Η θεωρητική εκπαίδευση θα πραγματοποιηθεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ σε αίθουσες διδασκαλίας, ενώ η Εκπαίδευση επί τω Έργω (On-Job Training) και η πρακτική εκπαίδευση θα πραγματοποιούνται στις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα με τις διατάξεις του προαναφερόμενου Παραρτήματος. Τα είδη που απαιτούνται για την εκπαίδευση είτε θα είναι BFE είτε θα παρέχονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με το Παράρτημα 7.
- 18.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διαμορφώσει προγράμματα μαθημάτων για την εκπαίδευση που σχετίζεται με την επιχειρησιακή αξιοποίηση και τη συντήρηση των Συμβατικών Ειδών.
- 18.4 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει στους εκπαιδευομένους όλα τα απαραίτητα εκπαιδευτικά εγχειρίδια στα αγγλικά και ένα (1) αντίγραφο για κάθε εκπαιδευόμενο. Τα εκπαιδευτικά βοηθήματα που χρησιμοποιούνται καθορίζονται στο Παράρτημα 7.
- 18.5 Τα εκπαιδευτικά μαθήματα θα είναι στην αγγλική γλώσσα. Οι εκπαιδευτές του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα έχουν εμπειρία και καλή γνώση του θέματος, καθώς και επαρκείς εκπαιδευτικές δεξιότητες. Θα μιλούν και θα γράφουν ευχερώς στην αγγλική γλώσσα. Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ έχει αποδείξει προσηκόντως την ανεπάρκεια των εκπαιδευτών του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, θα ενημερώνει αμέσως γραπτά τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για να λάβει τα πρόσφορα μέτρα. Κατόπιν αμοιβαίας διερεύνησης, και εφ' όσον απαιτείται, ο εν λόγω εκπαιδευτής θα αντικαθίσταται αμέσως από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ με έξοδα αυτού.
- Σε κάθε περίπτωση, η περίοδος εκπαίδευσης δεν πρέπει να τροποποιείται από ένα τέτοιο γεγονός.
- 18.6 Οι εκπαιδευτές του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ πρέπει να εκδίδουν πιστοποιητικό εκπαίδευσης για έκαστο εκ των εκπαιδευομένων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ σύμφωνα με το Παράρτημα 7, αξιολογώντας τη συμμετοχή των εκπαιδευομένων στο σχετικό πρόγραμμα εκπαίδευσης.
- 18.7 Σε περίπτωση που ένας ή περισσότεροι από τους εκπαιδευομένους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ δεν ανταποκριθούν στα εκπαιδευτικά κριτήρια, όπως ορίζονται υπό το Παράρτημα 7 ή σε περίπτωση που ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ έχει επαρκώς αποδείξει την ανεπάρκεια ή τη μη συμμόρφωση ενός εκπαιδευομένου του ΑΓΟΡΑΣΤΗ με τους κανόνες Εκπαίδευσης, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα ενημερώνεται αμέσως γραπτώς για να λάβει εγκαίρως τα πρόσφορα μέτρα και οι συνέπειες επί της εκπαίδευσης θα συζητούνται και θα καθίστανται αντικείμενο συμφωνίας.
- Σε κάθε περίπτωση η περίοδος εκπαίδευσης δεν πρέπει να τροποποιείται από ένα τέτοιο γεγονός.
- 18.8 Το σχέδιο εκπαίδευσης καθορίζεται στο Παράρτημα 7.
- 18.9 Κατόπιν συμπλήρωσης εκάστης σειράς εκπαίδευσης, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα εκδίδει Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης Υπηρεσιών, σύμφωνα με το υπόδειγμα στο Παράρτημα 17. Το εν λόγω Πιστοποιητικό θα υπογράφεται επίσης από τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ σύμφωνα με το Άρθρο 12.6.2.
- 18.10 Η Εκπαίδευση θα απαιτεί τη χρήση Μεταχειρισμένων Αεροσκαφών που έχουν ήδη παραδοθεί και παραληφθεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και που έχουν καταστεί διαθέσιμα στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ως BFE κατόπιν υπογραφής Πιστοποιητικού Παράδοσης με χρήση του υποδείγματος που επισυνάπτεται στο Παράρτημα 21 μεταξύ των Μερών για τη διάρκεια της Εκπαίδευσης, όπως ορίζεται υπό το Παράρτημα 7. Μόλις ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ επιστρέψει τα Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τα Μέρη θα υπογράψουν επίσης Πιστοποιητικό Παράδοσης, με

χρήση του υποδείγματος που επισυνάπτεται ως Παράρτημα 21.

#### **ΑΡΘΡΟ 19 - ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ**

- 19.1 Η Τεχνική Βιβλιογραφία που θα χορηγηθεί σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση παρουσιάζεται λεπτομερώς στο Παράρτημα 4. Η ανωτέρω Τεχνική Βιβλιογραφία είναι σύμφωνη με τα οριζόμενα στο Άρθρο 8 - ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.
- 19.2 Η Τεχνική Βιβλιογραφία θα έχει συνταχθεί στην αγγλική γλώσσα και θα καλύπτει το σύνολο των Συμβατικών Ειδών που προβλέπονται στην παρούσα Σύμβαση, όπως ορίζεται στο Παράρτημα 4.
- 19.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εγγυάται ότι η χορηγηθείσα Τεχνική Βιβλιογραφία είναι πλήρης και ορθή. Εάν, εντός ενός (1) έτους από την παράδοση της τελευταίας συμβατικής έκδοσης της Τεχνικής Βιβλιογραφίας, όπως αυτό περιγράφεται στο Παράρτημα 4, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ή ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αποδείξουν δεόντως οποιαδήποτε έλλειψη, η οποία επηρεάζει την ασφάλεια της πτήσης, την επιχειρησιακή χρήση του Αεροσκάφους, σύμφωνα με τις διαμορφώσεις που εξειδικεύονται στις Τεχνικές Προδιαγραφές, και την αντίστοιχη συντήρηση, ή σφάλμα στην χορηγηθείσα Τεχνική Βιβλιογραφία, τότε ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υποχρεούται να αποκαταστήσει το συντομότερο δυνατόν την ανωτέρω έλλειψη ή σφάλμα στο αντίστοιχο τμήμα της Τεχνικής Βιβλιογραφίας, με ίδιες δαπάνες και χωρίς οικονομική επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Σε αυτή την περίπτωση, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα συγκεντρώσει όλες τις ανωτέρω καθορισθείσες ελλείψεις ή σφάλματα και, με το πέρας της ως άνω περιόδου του ενός (1) έτους, θα παράσχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ επικαιροποιημένη έκδοση του σχετικού τμήματος της Τεχνικής Βιβλιογραφίας.

#### **ΑΡΘΡΟ 20 - ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ**

- 20.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παράσχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό, με πείρα στη χρήση, συντήρηση και υποστήριξη των Συμβατικών Ειδών, προκειμένου να συνδράμει και να παρέχει συμβουλές στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για τη χρήση και συντήρηση των Συμβατικών Ειδών στη χώρα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Οι λεπτομέρειες της συγκεκριμένης τεχνικής βοήθειας εξειδικεύονται στο Παράρτημα 8.
- 20.2 Υπό τον όρο πρότερης έγκρισης από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ (την οποία δεν μπορεί να αρνηθεί αδικαιολόγητα), το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό ορίζεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Ένας εκ των μελών του προσωπικού θα οριστεί ως προϊστάμενος (senior advisor). Για τον σκοπό αυτό, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υποβάλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τουλάχιστον ένα μήνα πριν την άφιξη των μελών του προσωπικού, λεπτομερές βιογραφικό αυτών, αναφέροντας, μεταξύ άλλων, τα επίπεδα της θεωρητικής τους κατάρτισης, τη γνώση της αγγλικής γλώσσας, τη σχετική με το αντικείμενο εμπειρία τους, προηγούμενες θέσεις εργασίας και τη γενική εμπειρία τους στον τομέα στον οποίο καλούνται να εργαστούν.
- 20.3 Το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα έχει την απαιτούμενη γνώση, εμπειρία και ικανότητα να επικοινωνεί τόσο εγγράφως όσο και προφορικά στην αγγλική γλώσσα, προκειμένου να ανταποκρίνεται επιτυχώς στα καθήκοντα του.
- 20.4 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποδείξει δεόντως ότι ο(-ι) υπάλληλος(-οι) του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ που παρέχει(-ουν) υπηρεσίες τεχνικής βοήθειας δεν εκπληρώνει (ουν) επαρκώς τις υποχρεώσεις του(ς), θα ενημερώνει σχετικά τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ εγγράφως. Μετά την από κοινού διερεύνηση, και εφ' όσον κριθεί απαραίτητο, τα συγκεκριμένα στελέχη του εξειδικευμένου τεχνικού προσωπικού θα αντικαθίστανται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ με ίδιες δαπάνες και εντός ευλόγου χρόνου, ο οποίος σε κάθε περίπτωση δεν μπορεί να υπερβαίνει τους τρεις (3) μήνες. Κατά το ενδιάμεσο διάστημα, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει να παρέχει μια μεταβατική λύση, το συντομότερο δυνατό.

- 20.5 Κατά τη διάρκεια της (των) περιόδου (ων) Εκπαίδευσης επί τω Έργω (On-Job Training) ή σε περίπτωση που συνιστώνται συγκεκριμένες εργασίες από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ πέραν των τυποποιημένων εργασιών συντήρησης, το εξειδικευμένο προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα είναι εξουσιοδοτημένο να υπογράφει τα σχετικά υποστηρικτικά έγγραφα, δια των οποίων θα αποδεικνύεται η επιτυχής ολοκλήρωση των εργασιών συντήρησης.
- 20.6 Τα εξειδικευμένα στελέχη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θεωρούνται διαρκώς υπάλληλοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και θα παραμένουν υπό τον διοικητικό του έλεγχο. Ωστόσο, κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους, θα καθοδηγούνται από τις απαιτήσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και θα συμμορφώνονται με τους κανόνες ασφάλειας και προστασίας που ισχύουν στις εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, όπου θα εργάζονται.
- Στην περίπτωση που το παραπάνω προσωπικό δεν συμμορφώνεται με τους ανωτέρω κανόνες, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ έχει το δικαίωμα να αιτηθεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ την αντικατάστασή τους, και ο τελευταίος υποχρεούται να αντικαταστήσει το προσωπικό αυτό, το συντομότερο δυνατό.
- 20.7 Οι Υπηρεσίες Τεχνικής Βοήθειας παρέχονται από το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ κατά τη διάρκεια του κανονικού ωραρίου εργασίας. Ωστόσο, σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό μπορεί να καλείται να παράσχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ την αναγκαία και εύλογη βοήθεια, και εκτός του κανονικού ωραρίου εργασίας.
- Ως προς την(τις) απουσία(-ες), το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα λαμβάνει άδεια σε ημερομηνίες, συνθήκες και για χρονικά διαστήματα αποδεκτά και από τα δύο Μέρη. Σε περίπτωση σοβαρών οικογενειακών περιστατικών (όπως θάνατος, ασθένεια...), το εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα ενημερώνει σχετικά τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και θα δύναται να αποχωρήσει από τη Χώρα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει να παράσχει μια μεταβατική λύση κατά το ενδιάμεσο χρονικό διάστημα.
- 20.8 Στην περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν επιτρέπει εγκαίρως στο εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ να αποκτήσει πρόσβαση στους χώρους και τις εγκαταστάσεις που απαιτείται προκειμένου να ασκήσει τα καθήκοντα του, ή δεν του παρέχει τα απαραίτητα μέσα για την άσκηση των καθηκόντων του, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δε θα φέρει ευθύνη για τις υπηρεσίες που δεν παρασχέθηκαν.
- 20.9 Εάν η παραμονή του εξειδικευμένου τεχνικού προσωπικού του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ επηρεάστηκε δυσμενώς εξαιτίας λόγων Ανωτέρας Βίας, όπως σεισμοί, επιδημίες ή άλλες σοβαρές περιστάσεις, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διαβουλεύονται ως προς τους βέλτιστους όρους υπό τους οποίους η παραμονή θα μπορούσε να συνεχιστεί. Εκ των προτέρων συμφωνείται ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα έχει το δικαίωμα να αποσύρει το προσωπικό του σε περίπτωση πολεμικών επιχειρήσεων στο έδαφος της Χώρας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 20.10 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα παρέχει συνδρομή στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ προκειμένου το τεχνικό προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ να αποκτήσει τις απαραίτητες άδειες από τις Ελληνικές Αρχές, ώστε να καταστεί δυνατή η πρόσβαση στις Εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς στην Ελλάδα.
- 20.11 Η παροχή της Τεχνικής Βοήθειας υπόκειται στους εξής κανόνες:
- Στους τοπικούς εκπροσώπους και το προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ που είναι επιφορτισμένο για την Τεχνική Βοήθεια θα χορηγηθούν δικαιώματα πρόσβασης στις απαραίτητες εγκαταστάσεις στη Βάση της Πολεμικής Αεροπορίας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ: κατάλληλοι χώροι εργασίας, όπως γραφείο(α), πρόσβαση σε υπηρεσίες fax, διαδικτυακή σύνδεση και άλλες εύλογες διευκολύνσεις γραφείου για την εκτέλεση των καθηκόντων τους.
  - Τα εξειδικευμένα στελέχη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ εξακολουθούν να υπόκεινται στους δικούς τους εσωτερικούς κανονισμούς εργασίας (λ.χ. ετήσιες άδειες πέντε ή έξι (5 ή 6, ανάλογα με τους αντίστοιχους εσωτερικούς κανονισμούς εργασίας) εβδομάδων κατά τη διάρκεια περιόδου δώδεκα μηνών, άδειες ασθένειας, απουσίες για οικογενειακούς λόγους κ.λπ.) που δεν απαλλάσσουν τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ από την υποχρέωση εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα Σύμβαση.

- Οι υπάλληλοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα εγκατασταθούν στη βάση της Πολεμικής Αεροπορίας στην Τανάγρα. Ωστόσο, κατόπιν αιτήματος του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, οι υπάλληλοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μπορούν να εγκατασταθούν σε άλλες ασφαλείς περιοχές στην Ελλάδα, με προηγούμενη έγγραφη συναίνεση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Στην περίπτωση αυτή, το κόστος μετακίνησης και διαβίωσης θα φέρει ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ, και οι υπάλληλοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα δύνανται να αποκτήσουν το δικαίωμα να χρησιμοποιούν τα μέσα μεταφοράς του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- Κατά την παραμονή τους στις εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τα εξειδικευμένα στελέχη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ οφείλουν να τηρούν τις Εργάσιμες Ημέρες, και τις καθιερωμένες ώρες λειτουργίας στις εγκαταστάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η κανονική διάρκεια της εργάσιμης εβδομάδας ορίζεται στις πέντε (5) Εργάσιμες Ημέρες από Δευτέρα έως Παρασκευή, με σαράντα εργάσιμες (40) ώρες κατ' ανώτατο όριο ανά εβδομάδα.
- Οι εκπαιδευτές πιλότων του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ δικαιούνται πέντε (5) εργάσιμες ημέρες άδεια ικανότητας πτήσης ανά έτος, προκειμένου ο εκπαιδευτής να έχει τη δυνατότητα να διέλθει επιτυχώς όλες τις εξετάσεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να διατηρήσει την επαγγελματική του ικανότητα.
- Οι εκπρόσωποι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ που έχουν τοποθετηθεί στις αεροπορικές βάσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ δικαιούνται πέντε (5) εργάσιμες ημέρες εκπαιδευτικής άδειας ανά έτος, προκειμένου να ενημερώνονται αναφορικά με τις βελτιώσεις στον τομέα της υποστήριξης του προϊόντος, τα μέσα και τις συστάσεις του Αρχικού Κατασκευαστή του Εξοπλισμού (OEM), και προκειμένου να διατηρούν τις επαγγελματικές τους ικανότητες.
- Τα εξειδικευμένα στελέχη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ δε θα εμπλέκονται με οποιονδήποτε τρόπο, από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σε στρατιωτικές ή αστυνομικές επιχειρήσεις, εντός ή εκτός της Χώρας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και θα εργάζονται σύμφωνα με κανόνες ασφαλείας που εκδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Στην περίπτωση αυτή, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν θα ευθύνεται υπό τη Σύμβαση για τη μη εκπλήρωση της Σύμβασης, που θα επέλθει ως αποτέλεσμα της αναστολής της εκπλήρωσης των συμβατικών όρων.

## **ΑΡΘΡΟ 21 - ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΑΝΑΣΚΟΠΗΣΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ**

21.1 Η ομαλή πρόοδος - υλοποίηση και εξέλιξη του Προγράμματος θα εξετάζεται κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων - ανασκοπήσεων από τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Αυτές οι ανασκοπήσεις προόδου θα αποτελούν μέσο επικοινωνίας μεταξύ των Μερών και θα βασίζονται σε προσυμφωνημένη ημερήσια διάταξη. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ, θα υποβάλλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ εντός ευλόγου χρόνου τα θέματα της ημερήσιας διάταξης των συνεδριάσεων ανασκόπησης προόδου, προκειμένου ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ να τα μελετήσει πριν την προγραμματισμένη συνεδρίαση ανασκόπησης, και το αντίστροφο.

21.2 Τα θέματα της ημερήσιας διάταξης θα καλύπτουν, χωρίς να περιορίζονται, ζητήματα όπως η ανάπτυξη, οι προδιαγραφές, η παραγωγή, η τροποποίηση, η σύμβαση, η χρηματοδότηση, η διαχείριση και οι παραδόσεις (πληρωμή-παράδοση).

Κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να αιτείται τη συμπερίληψη συγκεκριμένου θέματος στην ημερήσια διάταξη, υπό τον όρο ότι αυτό εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης.

21.3 Τα Μέρη θα καθορίσουν από κοινού συγκεκριμένες ημερομηνίες για τη διεξαγωγή των συνεδριάσεων. Οι συνεδριάσεις θα διεξάγονται ανά έξι (6) μήνες, εκτός εάν τα Μέρη συμφωνήσουν σε άλλη συχνότητα συνεδριάσεων. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα μεριμνά για τη γραμματειακή υποστήριξη όλων των συνεδριάσεων, συμπεριλαμβανομένης της τήρησης πρακτικών. Η Χώρα όπου θα λαμβάνουν χώρα οι συνεδριάσεις μπορεί να είναι η Γαλλία ή η Ελλάδα, και θα καθορίζεται κάθε φορά από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σε συμφωνία με τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Σε κάθε περίπτωση, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ή ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα είναι υπεύθυνοι για την ομαλή



οργάνωση των συνεδριάσεων σε κάθε χώρα, συμπεριλαμβανομένης της προετοιμασίας των αιθουσών συνεδριάσεων και όλων των απαραίτητων μέσων. Συμφωνήθηκε ότι η πρώτη συνεδρίαση θα πραγματοποιηθεί πριν από T0+6 (πριν την παραλαβή του πρώτου αεροσκάφους).

- 21.4 Τα πρακτικά των συνεδριάσεων που θα τηρούνται με μέριμνα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, θα υπογράφονται από τους επικεφαλής των αντιπροσωπειών και των δύο Μερών κατά τη λήξη των ανωτέρω συνεδριάσεων. Τυχόν συνοδευτικά έγγραφα θα επισυνάπτονται στα πρακτικά, θα υπογράφονται και θα θεωρούνται τμήμα των πρακτικών. Η απόφαση - συμπέρασμα αυτών των πρακτικών μπορεί να υπόκειται σε έγκριση από τις αρμόδιες αρχές κάθε Μέρους, εντός εύλογου χρόνου.

## **ΑΡΘΡΟ 22 - ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ - ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗΣ**

- 22.1 Οι τεχνικές τροποποιήσεις μπορεί να οφείλονται:

- σε τροποποιήσεις σχετικές με την ασφάλεια, που υποβάλλονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
- σε τροποποιήσεις που εκδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

- 22.2 Τροποποιήσεις ασφαλείας: υποχρεωτικές τροποποιήσεις σχετικές με την ασφάλεια, όπως αυτές κατηγοριοποιούνται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, υλοποιούνται χωρίς επιπλέον οικονομική επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ στη γραμμή παραγωγής των Αεροσκαφών. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ υποβάλλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ την αντίστοιχη Πρόταση Μηχανολογικών Τροποποιήσεων (Engineering Change Proposal - ECP), προκειμένου να τον ενημερώσει ως προς την τροποποίηση αυτή. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα εκθέσει τις τυχόν συνέπειες των τροποποιήσεων, εάν υπάρχουν, στις δυνατότητες και τις επιδόσεις του Αεροσκάφους ή/και στην προγραμματισμένη ημερομηνία παράδοσης, για την επίσημη έγκριση των τροποποιήσεων αυτών από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Για τα αεροσκάφη που έχουν ήδη παραδοθεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παραδώσει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, χωρίς κόστος του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τις αντίστοιχες τροποποιήσεις για να γίνουν στα Αεροσκάφη και τις σχετικές με αυτές οδηγίες. Η εφαρμογή των τροποποιήσεων αυτών στα Αεροσκάφη που ήδη έχουν παραδοθεί, θα οργανώνεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ με την απαραίτητη υποστήριξη του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

- 22.3 Τροποποιήσεις που εκδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ: Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δύναται να ενσωματώνει μεταβολές σχετικές με προσαρμογές και πρόσθετες δυνατότητες ή οφειλόμενες σε θέμα παλαιότητας κατά τη φάση της παραγωγής ("Μεταβολές").

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υποβάλλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ την αντίστοιχη Πρόταση Μηχανολογικών Τροποποιήσεων (ECP), προκειμένου να ενημερώνει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ ως προς την τροποποίηση αυτή. Στην περίπτωση που οι μεταβολές δεν επηρεάζουν:

- τις τιμές
- τα χρονοδιαγράμματα
- τις επιδόσεις του Αεροσκάφους και των λοιπών Συμβατικών Ειδών
- την υλικοτεχνική υποστήριξη (logistic support) (εξαιρουμένης της επικαιροποίησης της Τεχνικής Βιβλιογραφίας),

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δύναται να ενσωματώσει τις Τροποποιήσεις, χωρίς οικονομική επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και χωρίς πρότερη έγκριση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ενημερώνεται ως προς αυτές τις Τροποποιήσεις μέσω της αντίστοιχης Πρότασης Μηχανολογικών

## Τροποποιήσεων (ECP).

22.4 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δύναται να τροποποιεί τα περιεχόμενα των καταλόγων των Ανταλλακτικών και του Εξοπλισμού Επίγειας Υποστήριξης (GSE) που επισυνάπτονται στο Παράρτημα 10 έως T0+3 μήνες και να μεταβάλλει την κατανομή των Ανταλλακτικών και GSE μεταξύ των διαφόρων παρτίδων Ανταλλακτικών και GSE, χωρίς μεταβολή της συνολικής αξίας των Ανταλλακτικών και GSE, όπως προσδιορίζεται στο πλαίσιο αυτής της Σύμβασης. Σε περίπτωση που η τροποποίηση η οποία ζητήθηκε από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ επηρεάζει πλέον του 15% επί της βασικής τιμής μιας παρτίδας, τέτοια τροποποίηση θα πρέπει να εγκριθεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Τέτοιες τροποποιήσεις, εάν υπάρχουν, θα τυγχάνουν διαχείρισης μέσω της Διαδικασίας Διαχείρισης Διαμόρφωσης, όπως περιγράφεται στο Παράρτημα 9 - Διαχείριση Προγράμματος.

### **ΑΡΘΡΟ 23 - ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

- 23.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει να υποστηρίξει τα Συμβατικά Είδη για τουλάχιστον εικοσιπέντε έτη (25) από την παράδοση του τελευταίου Αεροσκάφους, όπως ορίζεται κατωτέρω.
- 23.2 Τα Μέρη συμφωνούν ότι η Εν Συνεχεία Υποστήριξη (FOS) για την άτρακτο, τους αισθητήρες, τους κινητήρες και τον συναφή εξοπλισμό, θα παρέχεται από τους Κατασκευαστές των Αεροσκαφών, σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης Εν Συνεχεία Υποστήριξης που θα υπογραφεί μεταξύ του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και των Κατασκευαστών των Αεροσκαφών ταυτόχρονα με την υπογραφή της παρούσας Σύμβασης μεταξύ του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

### **ΑΡΘΡΟ 24 - ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ**

[...]

### **ΑΡΘΡΟ 25 - ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ-ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ**

- 25.1 Εάν, σε περίπτωση γεγονότος ανωτέρας βίας, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν παραδώσει εντός των καθορισμένων προθεσμιών τα Συμβατικά Είδη, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα δικαιούται παράταση των συμβατικών χρόνων παράδοσης, χωρίς να επιβάλλονται κυρώσεις, υπό την προϋπόθεσή ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα προβεί στις ενέργειες που ορίζονται στις επόμενες παραγράφους. Η εν λόγω παράταση θα είναι ανάλογη με την καθυστέρηση που οφείλεται στο γεγονός ανωτέρας βίας.
- 25.2 Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου, ο όρος «ανωτέρα βία» αναφέρεται σε γεγονότα όπως απεργίες (εκτός εάν περιορίζονται στους υπαλλήλους του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ), κατασχέσεις ή άλλες εργασιακές ταραχές, εχθροπραξίες, πολέμους, κηρυγμένους ή μη, αποκλεισμούς, εξεγέρσεις, τρομοκρατικές ενέργειες, επιδημίες, κατολισθήσεις, σεισμούς, καταιγίδες, κεραυνούς, πλημμύρες, κοινωνικές ταραχές, εκρήξεις και οποιαδήποτε άλλα απρόβλεπτα γεγονότα πέραν του ελέγχου των Μερών.

Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι συνέπειες της εν εξελίξει πανδημίας COVID-19 μπορούν να επηρεάσουν την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης. Οι συνέπειες αυτές ενδέχεται να περιλαμβάνουν περιορισμούς όπως κυβερνητικά περιοριστικά μέτρα, συντοριακούς περιορισμούς, υποχρεωτικό εγκλεισμό, υγειονομικούς περιορισμούς, περιορισμούς στις

μετακινήσεις και οποιοδήποτε άλλο περιορισμό μπορεί να προκληθεί από την πανδημία COVID-19 και κείται εκτός του ελέγχου των Μερών. Τα Μέρη συμφωνούν ότι, στην περίπτωση αυτή, οι αρχικοί συμβατικοί χρόνοι παράδοσης, παρατείνονται σύμφωνα με το άρθρο 25.3.

- 25.3 Κανένα Μέρος δε θεωρείται ότι αθετεί τις υποχρεώσεις του όπως προκύπτουν από την παρούσα Σύμβαση, εφ' όσον η εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών παρεμποδίζεται από οποιοδήποτε γεγονός ανωτέρας βίας, το οποίο λαμβάνει χώρα μετά την ημερομηνία της υπογραφής της Σύμβασης από αμφότερα τα Μέρη.

Εάν διαπιστωθεί ότι:

- α) υπάρχει υπαιτιότητα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, ή
- β) υπάρχει γεγονός ανωτέρας βίας, οι αρχικοί συμβατικοί χρόνοι παράδοσης των Συμβατικών Ειδών παρατείνονται με απόφαση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, χωρίς να επιβάλλονται κυρώσεις στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

- 25.4 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα πρέπει να αποδεικνύει τη συνδρομή γεγονότος ανωτέρας βίας, την αντίστοιχη διάρκεια της καθυστέρησης που αποδίδεται σε αυτό, καθώς και την αρνητική επίδραση του γεγονότος ανωτέρας βίας στην ομαλή υλοποίηση της παρούσας Σύμβασης. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ υποχρεούται να υποβάλλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ έγγραφα, κατά περίπτωση, που πιστοποιούν τα γεγονότα που επικαλείται ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ.
- 25.5 Τα προαναφερόμενα γεγονότα πρέπει να αναφέρονται εγγράφως στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ εντός είκοσι (20) ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ λάβει γνώση ενός τέτοιου γεγονότος Ανωτέρας Βίας και των επιπτώσεών του στην υλοποίηση της Σύμβασης. Εάν τα γεγονότα αυτά υπερβαίνουν τις εξήντα (60) Εργάσιμες Ημέρες, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ πρέπει να αναφέρει εντός του ίδιου διαστήματος, τον αναμενόμενο χρόνο πέρατος της κατάστασης ανωτέρας βίας, υπολογιζόμενη με βάση την ημερομηνία αναφοράς.
- 25.6 Σε περίπτωση που η σύμβαση μεταξύ του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και των Γαλλικών Αρχών καταγγεληθεί στο σύνολο ή εν μέρει μετά από απόφαση των Γαλλικών Αρχών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώσει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ χωρίς καθυστέρηση και τα μέρη θα συναντηθούν προκειμένου να εκτιμήσουν τις επιπτώσεις στην υλοποίηση της Σύμβασης.
- 25.7 Μετά την επέλευση ενός γεγονότος ανωτέρας βίας, η υλοποίηση της Σύμβασης θα συνεχίζεται από τα Μέρη. Οποιοσδήποτε απαραίτητες τροποποιήσεις της Σύμβασης (χρονοδιάγραμμα παραδόσεων, πληρωμές κ.λπ.) θα καθορίζονται και θα συμφωνούνται εντός τριών (3) Εργάσιμων Μηνών. Εάν η διάρκεια του γεγονότος ανωτέρας βίας υπερβαίνει τους δώδεκα (12) Εργάσιμους Μήνες και η καθυστέρηση είναι τέτοια που, εύλογα, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν έχει πλέον ενδιαφέρον για την υλοποίηση του εναπομένοντος μέρους της Σύμβασης, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δικαιούται να προβεί στην καταγγελία της Σύμβασης κατά το μέρος της το οποίο επηρεάζεται από την καθυστέρηση, σύμφωνα με το Άρθρο 40.3.

## **ΑΡΘΡΟ 26 - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Ή ΖΗΜΙΑΣ**

- 26.1 Όλοι οι κίνδυνοι απώλειας ή ζημίας που συνδέονται με τα παραδοθέντα Συμβατικά Είδη μεταφέρονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 12-ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΠΑΡΑΛΑΒΗ.
- 26.2 Σε περίπτωση που οποιαδήποτε τυχόν απώλεια ή ζημία σχετική με το Συμβατικό(-α) Αντικείμενο(-α) ανακύψει μετά τη μετάθεση του κινδύνου στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και υπό την προϋπόθεση ότι η έρευνα των Μερών αποδειξει ότι η κατάσταση αυτή είναι προϊόν βαρείας αμέλειας ή δόλου του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, τότε η ευθύνη για την απώλεια ή τη ζημία αυτή θα αναλαμβάνεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Η ευθύνη αυτή συνίσταται, μεταξύ άλλων, αλλά δεν περιορίζεται, στην αντικατάσταση με ισοδύναμο Συμβατικό Είδος, ή την επιδιόρθωση του αντίστοιχου Συμβατικού Είδους, κατά την επιλογή του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 26.3 Η ανωτέρω υποχρέωση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ είναι ανεξάρτητη της υποχρέωσής του να επισκευάζει ή να αντικαθιστά τα ελαττωματικά Συμβατικά Είδη όπως προβλέπεται στο Άρθρο 16-ΕΓΓΥΗΣΗ.
- 26.4 Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ, όπως ορίζεται στο Άρθρο 10-ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΟΥ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ - ΒΦΕ, από την παράδοσή του στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και έως την επιστροφή του στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τελεί υπό την ευθύνη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, ο οποίος σε περίπτωση απώλειας ή ζημίας που οφείλεται σε υπαιτιότητά του, φέρει την μόνη υποχρέωση, κατά την επιλογή του, είτε να επισκευάσει είτε να αντικαταστήσει με ισοδύναμο είδος τον εξοπλισμό που υπέστη ζημίες ή απωλέσθηκε, χωρίς οικονομική επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

## **ΑΡΘΡΟ 27 - ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

- 27.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εγγυάται και ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναγνωρίζει και συμφωνεί με την παρούσα ότι, με την επιφύλαξη δικαιωμάτων τρίτων, όλα τα δικαιώματα βιομηχανικής και πνευματικής ιδιοκτησίας που σχετίζονται με τα ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΙΔΗ της παρούσας Σύμβασης παραμένουν κατοχυρωμένα στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και κανένα από τα δικαιώματα αυτά δεν θεωρείται ότι παραχωρείται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ στο πλαίσιο της παρούσας ΣΥΜΒΑΣΗΣ. Εν τούτοις, θα παραχωρείται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μέσω της παρούσας ΣΥΜΒΑΣΗΣ το σχετικό μη αποκλειστικό και μη μεταβιβάσιμο δικαίωμα χρήσης, λειτουργίας και συντήρησης για δικές του ανάγκες των παρεχόμενων Συμβατικών Ειδών και της σχετικής Τεχνικής Βιβλιογραφίας.
- 27.2 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναλαμβάνει:
- 27.2.1 Να μην αποκαλύψει, εκχωρήσει ή μεταβιβάσει σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, εν όλω ή εν μέρει, με ή χωρίς αντάλλαγμα, το σύνολο ή μέρος των Συμβατικών Ειδών, το σύνολο των εγγράφων, τα δεδομένα, τα σχέδια, τα προγράμματα λογισμικού που περιλαμβάνονται ή έχουν σχέση με την παρούσα Σύμβαση, εκτός εάν συμφωνήσει ρητά ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να υποστηρίξει τα Συμβατικά Είδη.
- 27.2.2 Να μη διαθέσει στην αγορά, αναπαραγάγει, ζητήσει ή επιτρέψει την αναπαραγωγή των Συμβατικών Ειδών, καθώς και των εγγράφων, δεδομένων, σχεδίων, προγραμμάτων λογισμικού που παρέχονται στον Αγοραστή σε σχέση με την παρούσα ΣΥΜΒΑΣΗ, εκτός εάν συμφωνήσει ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στον Αγοραστή να υποστηρίξει τα Συμβατικά Είδη. Η εκτύπωση της Τεχνικής Βιβλιογραφίας, για σκοπούς συντήρησης κατά την παρούσα Σύμβαση (παρότι δε συνιστάται) δεν απαγορεύεται από αυτό το Άρθρο.
- 27.3 Αναφορικά με το λογισμικό που ενσωματώνεται στα Συμβατικά Είδη και αποτελεί μέρος αυτών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ, δια της παρούσας Σύμβασης, παρέχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ δικαίωμα που περιορίζεται στην εσωτερική χρήση, χωρίς οποιοδήποτε δικαίωμα εκχώρησης ή περαιτέρω αδειοδότησης, χωρίς δικαίωμα δημιουργίας οποιουδήποτε αντιγράφου, εκτός από ένα μόνο αντίγραφο ασφαλείας, και χωρίς κανένα δικαίωμα να προβεί σε αντίστροφη μηχανική (reverse engineering) ή αντίστροφη μεταγλώττιση κώδικα (decompiling).
- 27.4 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποφασίσει ώστε η υποστήριξη των Συμβατικών Ειδών να γίνει από οποιαδήποτε ελληνική εταιρεία, τότε, κατόπιν συναίνεσης του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, την οποία πάντως δεν πρέπει να αρνείται αδικαιολόγητα, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ φέρει την ευθύνη για τη χρήση της Τεχνικής Βιβλιογραφίας, δεδομένων, σχεδίων, προγραμμάτων λογισμικού ή πληροφοριών, αποκλειστικά για την υποστήριξη των Συμβατικών Ειδών και για τους αποκλειστικούς σκοπούς του ΑΓΟΡΑΣΤΗ βάσει της παρούσας Σύμβασης.

## **ΑΡΘΡΟ 28 - ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ**

- 28.1 Η αδυναμία ή η παράλειψη οποιουδήποτε εκ των Μερών να επιβάλει οποτεδήποτε την εφαρμογή οποιωνδήποτε όρων της παρούσας Σύμβασης ή να ασκήσει οποιοδήποτε δικαίωμα προβλέπεται στην παρούσα, δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται ως παραίτηση, στο παρόν ή το μέλλον, από τα δικαιώματα που προβλέπονται στις διατάξεις αυτές και δεν θα θίγει το κύρος της Σύμβασης.
- 28.2 Εάν οποιοδήποτε Μέρος παραιτείται ρητά από οποιοδήποτε δικαίωμα απορρέει από οποιοδήποτε Άρθρο ή όρο της παρούσας Σύμβασης, η παραίτησή του αυτή δεν ισοδυναμεί με αυτόματη παραίτηση από οποιοδήποτε μελλοντικό δικαίωμα ή υποχρέωση να συμμορφώνεται με το αντίστοιχο Άρθρο ή όρο, ή με οποιοδήποτε άλλο δικαίωμα ή υποχρέωση απορρέει από οποιονδήποτε άλλο όρο της παρούσας Σύμβασης, εκτός αντίθετης έγγραφης συμφωνίας μεταξύ των Μερών.

## ΑΡΘΡΟ 29 - ΕΥΘΥΝΕΣ - ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΕΣ ΖΗΜΙΕΣ

### 29.1 Ασφάλιση

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διατηρεί γενική ασφάλιση αστικής ευθύνης, η οποία συνήθως αποκτάται προς κάλυψη της ευθύνης του. Επιπρόσθετα, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διατηρεί αυτή την ασφάλεια σε πλήρη ισχύ, καθ' όλη την περίοδο υλοποίησης της παρούσας Σύμβασης.

### 29.2 Ευθύνη

- Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ φέρει την ευθύνη για την παράδοση και την ολοκλήρωση των Συμβατικών Ειδών που απορρέει από την παρούσα Σύμβαση.
- Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα Σύμβαση, κάθε Μέρος αναλαμβάνει τους κινδύνους απώλειας ή ζημίας της περιουσίας του, τραυματισμού του προσωπικού του και την ευθύνη έναντι τρίτων μερών, καθώς και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα παραπάνω, εκτός εάν αποδειχθεί ότι αυτά προκλήθηκαν από δόλο, αμέλεια ή βαριά αμέλεια του άλλου Μέρους.
- Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου 29, βαριά αμέλεια σημαίνει πράξη ή παράλειψη που υποδηλώνει προφανή έλλειψη επιμέλειας από το αμελές μέρος (με γνώμονα τη σοβαρότητα των συνεπειών τις οποίες ένας επιμελής επαγγελματίας θα μπορούσε να έχει προβλέψει) ή μια πράξη ή παράλειψη που υποδηλώνει ηθελημένη άρνηση του μέρους να λάβει υπ' όψιν του τις συνέπειες αυτές και όχι απλώς οποιουδήποτε είδους έλλειψη μέριμνας ή ικανότητας.
- Σε περίπτωση που προκληθεί ζημία στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και/ ή σε οποιονδήποτε τρίτο από ατύχημα Αεροσκάφους και αποδειχθεί δεόντως από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ ότι τούτο είναι αποτέλεσμα ελαττωματικού Συμβατικού Είδους, κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, όπως αυτή ορίζεται στο Άρθρο 16-ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, τότε οι συνέπειες των ζημιών που προκλήθηκαν στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και/ ή σε οποιονδήποτε τρίτο βαρύνουν τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ έως του ποσού των δεκαπέντε (15) εκατομμυρίων ευρώ για κάθε θιγόμενο μέρος (δηλαδή τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και/ ή οποιονδήποτε τρίτο).
- Η ευθύνη των Μερών κατά την παρούσα Σύμβαση:
  - α) Η συνολική και σωρευτική ευθύνη των Μερών κατά την παρούσα Σύμβαση σε καμία περίπτωση δεν υπερβαίνει ποσό ίσο με το δεκαπέντε τοις εκατό (15%) της συνολικής αξίας της Σύμβασης, εκτός από την περίπτωση έκπτωσης, κατά το Άρθρο 32-ΕΚΠΤΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
  - β) Σε περίπτωση έκπτωσης κατά το Άρθρο 32-ΕΚΠΤΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, η συνολική και σωρευτική ευθύνη (εξαιρουμένης της κατάπτωσης της εγγυητικής επιστολής προκαταβολής) σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβαίνει ποσό ίσο με δέκα τοις εκατό (10%) της συνολικής βασικής αξίας της Σύμβασης.
- Κάθε Μέρος δεν θα ευθύνεται σε περίπτωση ζημίας, καθυστερήσεων ή απωλειών που προκαλούνται από το άλλο Μέρος ή από τρίτα μέρη (οι τυχόν υπεργολάβοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ δε θεωρούνται τρίτα μέρη).
- Σε καμία περίπτωση οποιοδήποτε Μέρος δεν ευθύνεται για τυχόν έμμεσες, επακόλουθες, συμπτωματικές, ειδικές ή τιμωρητικού χαρακτήρα ζημίες κάθε είδους που έχει υποστεί το άλλο Μέρος, συμπεριλαμβανομένων και όχι περιοριστικά αναφερομένων, τυχόν ζημιών από απώλεια χρήσης ή κέρδους, απώλεια περιουσιακών στοιχείων, απώλεια που προκύπτει από διακοπή επαγγελματικής δραστηριότητας, απώλεια φήμης και πελατείας ή απώλεια συμβατικής ευκαιρίας.

### **ΑΡΘΡΟ 30 - ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ-ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ**

- 30.1 Η επίλυση οποιασδήποτε πιθανής διαφοράς, η οποία ενδέχεται να ανακύψει κατά την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης θα γίνεται με καλή πίστη από τα Μέρη. Σε περίπτωση που η επίλυση της διαφοράς δεν μπορεί να επιτευχθεί, έκαστο Μέρος δικαιούται, οποτεδήποτε, να παραπέμψει το ζήτημα σε διαιτησία, ως προβλέπεται παρακάτω.
- 30.2 Επί αποτυχίας επίτευξης συμβιβασμού, η διαφορά κρίνεται οριστικά σύμφωνα με τους κανόνες Διαιτησίας του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου (ICC), από τρεις διαιτητές, που διορίζονται κατά τα προβλεπόμενα στους ανωτέρω κανόνες. Ως γλώσσα διεξαγωγής της διαιτησίας ορίζονται τα αγγλικά. Ως τόπος διεξαγωγής της διαιτησίας ορίζεται η ΑΘΗΝΑ (Ελλάδα).
- 30.3 Η διαιτητική απόφαση είναι οριστική και δεσμευτική για τα Μέρη.
- 30.4 Τα Μέρη ρητά παραιτούνται από κάθε δικαίωμα να αντιταχθούν στην εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Άρθρου 30- ΕΠΙΛΥΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ-ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ, επικαλούμενα δικαιοδοτική ασυλία ή ασυλία εκτέλεσης, για οποιαδήποτε αιτία, όπως η ιδιότητα των Μερών ή η φύση της παρούσας Σύμβασης.

### **ΑΡΘΡΟ 31 - ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ**

- 31.1 Η παρούσα Σύμβαση διέπεται και ερμηνεύεται σύμφωνα με τους νόμους της Ελληνικής Δημοκρατίας.
- 31.2 Οποιαδήποτε μεταβολή της ως άνω Ελληνικής νομοθεσίας, ή άλλων εφαρμοστέων νόμων και κανονιστικών ρυθμίσεων οποιασδήποτε άλλης χώρας, μετά την ημερομηνία της υπογραφής της παρούσας Σύμβασης, και η οποία επηρεάζει την εκτέλεση ή /και τις τιμές της Σύμβασης, δύναται να επιφέρει τροποποίηση των όρων της Σύμβασης, επί τη βάσει αμοιβαίας συμφωνίας των Μερών, κατά τα οριζόμενα στο Άρθρο 39- ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.

### **ΑΡΘΡΟ 32 - ΕΚΠΤΩΣΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ**

- 32.1 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δύναται να κηρύξει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ έκπτωτο από τη Σύμβαση και από κάθε δικαίωμα που απορρέει από αυτήν, εφ' όσον ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν φόρτωσε, παρέδωσε ή αντικατέστησε τα Συμβατικά Είδη ή δεν επισκεύασε ή συντήρησε τα Συμβατικά Είδη μέσα στο συμβατικό χρόνο ή στο χρόνο παράτασης που του δόθηκε. Ο συμβατικός χρόνος παράδοσης του επηρεαζόμενου Συμβατικού Είδους μπορεί να παραταθεί έως και κατά εννέα (9) μήνες, με απόφαση του Γενικού Διευθυντή της ΓΔΑΕΕ (τυπικά εντός τριών (3) μηνών από την αίτηση παράτασης) μετά από γνωμοδότηση της αρμόδιας Γνωμοδοτικής Επιτροπής Προμηθειών του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, ύστερα από σχετικό αίτημα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, το οποίο θα πρέπει να έχει υποβληθεί υποχρεωτικά πριν από τη λήξη του συμβατικού χρόνου. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα κληθεί να παράσχει αιτιολόγηση για την καθυστέρηση, καθώς και σχέδιο δράσης για την επίλυση του προβλήματος. Εάν ο συμβατικός χρόνος παράδοσης λήξει χωρίς την πρότερη έγκαιρη υποβολή αιτήματος παράτασης, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δύναται να κηρύξει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ έκπτωτο. Εάν, μετά από περίοδο χάριτος δυο (2) μηνών από την λήξη της παράτασης μέχρι εννέα (9) μήνες που αναφέρεται ανωτέρω, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν έχει εκπληρώσει την υποχρέωση του να παραδώσει, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δικαιούται να κηρύξει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ έκπτωτο από τη Σύμβαση και από κάθε δικαίωμα που απορρέει από αυτήν, με απόφαση του Υπουργού του ΥΠΕΘΑ, κατόπιν γνωμοδότησης της αρμόδιας Γνωμοδοτικής Επιτροπής του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η Γνωμοδοτική Επιτροπή του ΑΓΟΡΑΣΤΗ ζητά από το ενδιαφερόμενο Μέρος να παράσχει εξηγήσεις για την αδυναμία εφαρμογής του σχεδίου δράσης που είχε υποβληθεί προηγουμένως. Ο Υπουργός του ΥΠΕΘΑ δικαιούται να μην κηρύξει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ έκπτωτο για λογούς εθνικής άμυνας. Μετά τη λήξη του συμβατικού χρόνου παράδοσης, τα Συμβατικά Είδη δεν θα παραλαμβάνονται από την Επιτροπή Ελέγχου και Παραλαβών, μέχρι την έκδοση απόφασης σχετικά με την αιτηθείσα παράταση. Σε περίπτωση παράδοσης κατά τη διάρκεια

του χρόνου παράτασης, επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με το Άρθρο 24 της παρούσας Σύμβασης.

- 32.2 Κατά την διάρκεια της περιόδου χάριτος, η Επιτροπή Ελέγχου και Παραλαβών του ΑΓΟΡΑΣΤΗ δύναται να αποδεχθεί τα Συμβατικά Είδη που παραδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
- 32.3 Στις περιπτώσεις που εξετάζεται η έκπτωση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, μετά το γεγονός της μη παράδοσης και μετά την λήξη του χρόνου παράτασης κατά τα ανωτέρω ή μετά από παράβαση της υποχρέωσης διαφάνειας κατά το Άρθρο 7 ή παράβασης των υποχρεώσεων της Ρήτρας Ακεραιότητας, κατά το Παράρτημα 23, η αρμόδια Γνωμοδοτική Επιτροπή Προμηθειών του ΑΓΟΡΑΣΤΗ προσκαλεί τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ σε σύσκεψη, προκειμένου να παράσχει εξηγήσεις. Στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ που κηρύσσεται έκπτωτος από την Σύμβαση, επιβάλλονται, με απόφαση του Υπουργού του ΥΠΕΘΑ, ύστερα από γνώμη της Γνωμοδοτικής Επιτροπής Προμηθειών του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και ανεξάρτητα από το εάν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ προσήλθε ή όχι στην εν λόγω σύσκεψη, αθροιστικά ή διαζευκτικά, οι παρακάτω κυρώσεις:
- α. Ολική ή μερική κατάπτωση της εγγυητικής επιστολής καλής εκτέλεσης της Σύμβασης, κατά περίπτωση, υπέρ του Μετοχικού Ταμείου Αεροπορίας (ΜΤΑ).
  - β. Είσπραξη κάθε προκαταβολής που χορηγήθηκε στον έκπτωτο από τη Σύμβαση, είτε με παρακράτηση από ποσό που αυτός δικαιούται να λάβει, είτε με κατάθεση του ποσού από τον ίδιο, είτε με κατάπτωση της εγγυητικής επιστολής προκαταβολής.
- 32.4 Οι παραπάνω κυρώσεις (παράγραφοι 32.1 - 32.3) είναι οι μόνες κυρώσεις που δύναται να εφαρμοσθούν στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στο πλαίσιο της Σύμβασης, όσον αφορά την έκπτωση λόγω καθυστερημένων παραδόσεων ή μη παραδόσεων. Οι παραπάνω κυρώσεις είναι ανεξάρτητες από τις αξιώσεις του ΑΓΟΡΑΣΤΗ για θετική ζημία που προήλθε από την αδυναμία του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ να πραγματοποιήσει έγκαιρα την προμήθεια που του ανατέθηκε.
- 32.5 Το ποσό της προκαταβολής μέχρι την παραλαβή των Συμβατικών Ειδών εισπράττεται με κατάπτωση της εγγυητικής επιστολής προκαταβολής ή σύμφωνα με τις περί είσπραξης δημοσίων εσόδων διατάξεις, σε περίπτωση κήρυξης του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ως έκπτωτου ή λύσης της Σύμβασης και εφ' όσον ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν επιστρέψει την προκαταβολή μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται για αυτόν τον σκοπό.
- 32.6 Η μη προσέλευση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στη σύσκεψη με την αρμόδια Γνωμοδοτική Επιτροπή Προμηθειών του ΑΓΟΡΑΣΤΗ δεν θα αποτελεί λόγο για αναβολή της εξέτασης του θέματος και την έκδοση απόφασης επί αυτού.

### **ΑΡΘΡΟ 33 - ΓΛΩΣΣΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

- 33.1 Η παρούσα Σύμβαση έχει υπογραφεί σε τέσσερα (4) πρωτότυπα αντίγραφα, δύο (2) σε ελληνική έκδοση και δύο (2) σε αγγλική έκδοση. Στην περίπτωση οποιασδήποτε ασυμφωνίας ή ανακολουθίας ανάμεσα σε αυτές τις δύο (2) εκδόσεις της Σύμβασης, η ελληνική υπερέχει της αγγλικής.
- 33.2 Τα Μέρη συμφωνούν ότι όλα τα Παραρτήματα της Σύμβασης υπάρχουν μόνο στην αγγλική έκδοση.
- 33.3 Όλη η αλληλογραφία μεταξύ του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα γίνεται στην αγγλική γλώσσα.

### **ΑΡΘΡΟ 34 - ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

- 34.1 Η Παρούσα Σύμβαση υπογράφεται σε τέσσερα (4) πρωτότυπα, δύο (2) από αυτά είναι στην ελληνική γλώσσα και τα δύο (2) άλλα είναι στην αγγλική γλώσσα. Καθένα από τα Μέρη



δηλώνει διά της παρούσης ότι έχει λάβει ένα ζευγάρι αντίτυπα (Αγγλικά-Ελληνικά) της πρωτότυπης Σύμβασης.

#### **ΑΡΘΡΟ 35 - ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 36 - ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εγγυάται ότι οι τιμές της παρούσας Σύμβασης έχουν καθορισθεί επί τη βάση του πλέον προνομιούχου έθνους/πελάτη. Οι τιμές αυτές είναι:

- Τουλάχιστον ίδιες με εκείνες που έχουν προσφερθεί στις ένοπλες δυνάμεις της χώρας του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και υπό τις ίδιες συνθήκες και περιστάσεις
- Καλλίτερες ή ίδιες με εκείνες που έχουν προσφερθεί σε άλλα κράτη/πελάτες υπό τις ίδιες συνθήκες και περιστάσεις.
- Για τα Μεταχειρισμένα Αεροσκάφη και Μεταχειρισμένα Είδη, εκείνες με τις οποίες έχουν προσφερθεί από τη Γαλλική Πολεμική Αεροπορία.

#### **ΑΡΘΡΟ 37 - ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 38 - ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ - ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ**

- 38.1 Τα Μέρη δε δικαιούνται να αποκαλύψουν τους όρους και τις προϋποθέσεις της παρούσας Σύμβασης σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, εκτός αν είναι απαραίτητο για την υλοποίηση της παρούσας Σύμβασης.
- 38.2 Τα Μέρη αναλαμβάνουν για την περίοδο ισχύος της παρούσας Σύμβασης και για μία περίοδο δέκα (10) ετών από τη λήξη ή τη λύση της, να προστατεύουν και να διατηρούν αυστηρώς εμπιστευτική κάθε Πληροφορία Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης (Proprietary Information), όπως ορίζεται στο Άρθρο 38.3 παρακάτω.

Τα Μέρη αναλαμβάνουν για τη διάρκεια των ανωτέρω αναφερομένων περιόδων:

- α) Να μην αποκαλύπτουν άμεσα ή έμμεσα τέτοιες Πληροφορίες Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος πέρα από τα άτομα εντός του οικείου οργανισμού τους που χρειάζεται απαραίτητως να τις γνωρίζουν και αποκλειστικά για το σκοπό της παρούσας Σύμβασης, χωρίς την πρότερη γραπτή έγκριση του Μέρους που τις γνωστοποιεί: ο(ι) υπεργολάβος(οι) του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ δε θεωρείται(ούνται) ως τρίτο μέρος για το σκοπό της παρούσας παραγράφου, υπό την προϋπόθεση ότι καθένας από τους ανωτέρω υπεργολάβους και / ή εταιρείες υπόκειται σε αντίστοιχες προβλέψεις περί εμπιστευτικότητας.
- β) Να μην αντιγράψουν τις εν λόγω Πληροφορίες Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης, χωρίς την πρότερη γραπτή έγκριση του Μέρους που τις γνωστοποιεί,
- γ) Και να χρησιμοποιεί τις εν λόγω Πληροφορίες Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης αποκλειστικά για τον σκοπό της παρούσας Σύμβασης.

38.3 Όπως χρησιμοποιείται στην παρούσα Σύμβαση, ο όρος Πληροφορίες Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης θα σημαίνει κάθε πληροφορία ή δεδομένο που γνωστοποιείται από οποιοδήποτε Μέρος στο άλλο σύμφωνα με αυτή τη Σύμβαση, είτε γραπτά είτε προφορικά, και που περιλαμβάνει χωρίς περιορισμό οποιαδήποτε γραπτά ή έντυπα έγγραφα, υποδείγματα, πρότυπα ή κάθε μέσο γνωστοποίησης των εν λόγω Πληροφοριών Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης που το Μέρος το οποίο τις γνωστοποιεί επιλέγει να χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια ισχύος της Σύμβασης.

Οποιαδήποτε πληροφορία ή δεδομένο το οποίο αποκαλύπτεται από οποιοδήποτε Μέρος στο άλλο στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης, και το οποίο έχει χαρακτηριστεί ως ανήκον στην αποκλειστική εκμετάλλευση του Μέρους που αποκαλύπτει με την επίθεση κατάλληλης σφραγίδας, μνείας ή οποιασδήποτε άλλης έγγραφης σημείωσης ή, σε περίπτωση που αποκαλύπτεται προφορικά, έχει χαρακτηριστεί ως τέτοιο κατά το χρόνο της γνωστοποίησης και έχει εγκαίρως (τριάντα ημέρες το αργότερο) επιβεβαιωθεί και χαρακτηριστεί εγγράφως ως Πληροφορία Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης του Μέρους που αποκαλύπτει, θα υπόκειται στους σχετικούς όρους και προϋποθέσεις του παρόντος Άρθρου 38 (των πληροφοριών ή δεδομένων που αποκαλύπτονται προφορικά θεωρούμενων ως "Πληροφοριών Αποκλειστικής Εκμετάλλευσης" κατά τη διάρκεια της ανωτέρω χρονικής περιόδου που απαιτείται για την έγγραφη επιβεβαίωση, για όλους τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης.)

38.4 Με την επιφύλαξη των διατάξεων της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 81/2009 αναφορικά με τις τυπικές προϋποθέσεις δημοσιότητας των συμβάσεων (Άρθρο 30, παρ. 3), ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν θα αποκαλύπτει τις πληροφορίες που αποκτά από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, οι οποίες έχουν χαρακτηριστεί από τον τελευταίο ως εμπιστευτικές. Οι εν λόγω πληροφορίες θα περιλαμβάνουν, ειδικότερα, τεχνικά ή εμπορικά απόρρητα και τα εμπιστευτικά στοιχεία των προσφορών. Η διαβίβαση πληροφοριών προς τις Γαλλικές Επίσημες Υπηρεσίες (DGA) εξαιρείται από τον ανωτέρω περιορισμό.

38.5 Τα Μέρη θα συμμορφώνονται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/679 για την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων από την ημερομηνία της θέσης του σε ισχύ και με οποιονδήποτε κανονισμό σχετίζεται με την επεξεργασία προσωπικών δεδομένων και βρίσκεται σε ισχύ κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας Σύμβασης (συνολικά, "Εφαρμοστέα Νομοθεσία Προστασίας Δεδομένων"). Τα Μέρη δεσμεύονται κυρίως:

- α) να γνωστοποιούν μεταξύ τους προσωπικά δεδομένα που σχετίζονται με υποκείμενα δεδομένων μόνο στο βαθμό που τα προσωπικά δεδομένα έχουν συλλεγεί νομίμως και έχουν τύχει νόμιμης επεξεργασίας,
- β) ότι έχουν ενημερώσει δεόντως τα υποκείμενα δεδομένων σε συμμόρφωση με την Εφαρμοστέα Νομοθεσία Προστασίας Δεδομένων και ότι, όπου απαιτείται, έχουν λάβει έγκυρη συναίνεση από τα υποκείμενα δεδομένων, ειδικότερα σε σχέση με την επεξεργασία που έγινε από τα Μέρη για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας εμπιστευτικότητας,
- γ) να επεξεργάζονται τα προσωπικά δεδομένα αποκλειστικά για τους σκοπούς που είναι απολύτως απαραίτητοι για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας εμπιστευτικότητας και όπως αυστηρώς συμφωνείται από τα Μέρη,
- δ) να κοινοποιούν τα προσωπικά δεδομένα που συλλέγονται και τυγχάνουν επεξεργασίας ως συνέπεια της παρούσας συμφωνίας εμπιστευτικότητας μόνο σε τρίτους οι οποίοι παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με τις αναφερόμενες ανωτέρω,

ε)

να μην προβαίνουν σε μεταβίβαση προσωπικών δεδομένων σε τρίτους που βρίσκονται εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, χωρίς να έχουν λάβει πρώτα τη συναίνεση του άλλου Μέρους

στ) να εφαρμόζουν τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για τη διασφάλιση επαρκούς επιπέδου προστασίας των προσωπικών δεδομένων που τελούν υπό επεξεργασία,

ζ)

να διαγράφουν όλα τα προσωπικά δεδομένα όταν δεν είναι πλέον απαραίτητα για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας εμπιστευτικότητας ή κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους.

38.6 Τα Μέρη συμφωνούν ότι οι προβλέψεις του παρόντος Άρθρου 38 ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ - ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ υπερισχύουν των όρων και προϋποθέσεων της Σύμβασης Εμπιστευτικότητας που έχει υπογραφεί ανάμεσα στα Μέρη στις 5 Οκτωβρίου 2020.

## **ΑΡΘΡΟ 39 - ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

- 39.1 Ως Γενικός Όρος, η παρούσα Σύμβαση μπορεί να τροποποιείται με τη συγκατάθεση αμφότερων των συμβαλλομένων Μερών. Καθ' όσον αφορά στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, η έγκριση της τροποποίησης θα πρέπει να αποφασίζεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 39.2 Τροποποιήσεις σε θεμελιώδεις συμβατικές διατάξεις θα πραγματοποιούνται ύστερα από γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους της Ελληνικής Δημοκρατίας, το οποίο θα εξετάζει τη νομιμότητα της τροποποίησης και τη σχετική αιτιολόγηση. Κατ' αρχήν, ως θεμελιώδεις διατάξεις θεωρούνται εκείνες που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο της κατωτέρω παραγράφου 39.3 ή, σε κάθε περίπτωση, οι αναφερόμενες στο αντικείμενο της Σύμβασης, η τροποποίηση των οποίων μπορεί να θίξει τα συμφέροντα του Ελληνικού Δημοσίου.
- 39.3 Οι επόμενες διατάξεις επιτρέπεται να τροποποιηθούν, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις αποδείξεις και τα δεδομένα κάθε περίπτωσης, χωρίς την πρότερη διαβούλευση με το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους:
- 39.3.1 Μεταβολές στις συμβατικές προθεσμίες, στις προθεσμίες παράδοσης ή προθεσμίες αντικατάστασης των προμηθευόμενων Συμβατικών Ειδών ή των παρεχόμενων Υπηρεσιών, που κρίθηκαν ακατάλληλα.
- 39.3.2 Η απαλλαγή του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ από την παράδοση του υπολοίπου αντικειμένου της Σύμβασης που δεν πρέπει να υπερβαίνει το δέκα τοις εκατό (10%), λόγω ειδικών συνθηκών, με επιβολή ή όχι προστίμου.

## **ΑΡΘΡΟ 40 - ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ - ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 41 - ΑΔΕΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

- 41.1. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεσμεύεται να υποβάλλει αίτηση εγκαίρως για όλες τις απαραίτητες άδειες εξαγωγής για τα Συμβατικά Είδη στις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της χώρας του καθώς και όλων των χωρών που κατασκευάζουν Συμβατικά Είδη, προκειμένου η παράδοση των Συμβατικών Ειδών από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ να λάβει χώρα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα λάβει εγκαίρως από τις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της χώρας του τις απαραίτητες εγκρίσεις συμπεριλαμβανομένων των αδειών εισαγωγής στην Ελλάδα προκειμένου η παράδοση των Συμβατικών Ειδών να λάβει χώρα σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της παρούσας Σύμβασης.
- 41.2 Όλες οι εγκρίσεις της ελληνικής διοίκησης που σχετίζονται με το προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (συμπεριλαμβανομένων θεωρήσεων εισόδου και εξόδου, αδειών εργασίας και διαδικασιών ασφάλισης), θα διασφαλίζονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ σύμφωνα με την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία, τους κανονισμούς και τις διαδικασίες.
- Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα παρέχει την απαραίτητη συνδρομή στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ προκειμένου να επιταχύνει τις διαδικασίες που σχετίζονται με τις αιτήσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ που έχουν υποβληθεί στις αρμόδιες Ελληνικές αρχές, προκειμένου να λάβει τις απαραίτητες άδειες όσον αφορά στο προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ σύμφωνα με τους Ελληνικούς νόμους και κανονισμούς.

- 41.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν θα εξάγει ή δεν θα επανεξάγει, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σε

οποιαδήποτε τρίτη χώρα ή σε οποιονδήποτε πολίτη τρίτης χώρας, οποιαδήποτε πληροφορία για δεδομένα και υλικά που έχουν παραληφθεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα την παρούσα Σύμβαση, χωρίς προηγούμενη άδεια (για εξαγωγή ή επανεξαγωγή) από τις Ελληνικές Αρχές.

- 41.4 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναλαμβάνει να υπογράψει εγκαίρως όλα τα απαιτούμενα έγγραφα, όπως, χωρίς περιορισμό, το Γαλλικό Πιστοποιητικό Τελικού Χρήστη και Μη Μεταβίβασης στη μορφή που παρατίθεται στο Παράρτημα 18.
- 41.5 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποκτά, εφόσον απαιτείται, τις προσωρινές άδειες εξαγωγής, με την συνδρομή του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, εφ' όσον απαιτείται, για να επιτραπεί προσωρινή εξαγωγή Συμβατικών Ειδών και/ή εξοπλισμού για γενική επισκευή, επισκευή, τροποποίηση ή αναβάθμιση στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης.
- 41.6 Οποιαδήποτε καθυστέρηση εξαιτίας άρνησης, ακύρωσης ή αναβολής εκδόσεως αδειών εξαγωγής από οποιαδήποτε κυβερνητική αρχή, που δεν αποδίδεται σε πταίσμα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, θα θεωρείται γεγονός Ανωτέρας Βίας και θα παρέχει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ δικαίωμα παράτασης χρόνου σύμφωνα με το Άρθρο 25

ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ - ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ.

41.7 [...]

#### **ΑΡΘΡΟ 42 - ΥΠΕΡΓΟΛΑΒΟΙ**

- 42.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δικαιούται να εμπλέκει υπεργολάβους στην υλοποίηση της Σύμβασης οποιαδήποτε χρονική στιγμή.
- 42.2 Όσον αφορά στα μέρη των Συμβατικών Ειδών και τις Υπηρεσίες που παρέχονται από τους υπεργολάβους, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει την εκπλήρωση όλων των ευθυνών, καθηκόντων, υποχρεώσεων και δεσμεύσεων που απορρέουν από την παρούσα Σύμβαση.

#### **ΑΡΘΡΟ 43 - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ**

- 43.1 Με εξαίρεση τις συμβάσεις Εν Συνεχεία Υποστήριξης των Αεροσκαφών όπως προβλέπεται στο Άρθρο 23 ανωτέρω, κανένα από τα Μέρη δε δύναται να μεταβιβάσει ή να εκχωρεί το σύνολο ή μέρος των δικαιωμάτων ή των υποχρεώσεων του που απορρέουν από αυτήν την Σύμβαση σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, χωρίς την προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση του άλλου Μέρους.

#### **ΑΡΘΡΟ 44 - ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

44.1 Η Σύμβαση θεωρείται ότι εκτελέστηκε και εκκαθαρίστηκε όταν πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

- (α) Όλα τα Συμβατικά Είδη έχουν παραδοθεί ή τα Συμβατικά Είδη που δεν έχουν παραδοθεί θεωρούνται μη ουσιώδη από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

- (β) Όλα τα Πρωτόκολλα Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής / πιστοποιητικά ολοκλήρωσης / δελτία αποστολής για τα Συμβατικά Είδη που έχουν παραδοθεί σύμφωνα με τις προβλέψεις του Άρθρου 12 ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΠΑΡΑΛΑΒΗ έχουν υπογραφεί.
- (γ) Το τίμημα για τα Συμβατικά Είδη που έχουν παραδοθεί έχει αποπληρωθεί πλήρως από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, αφού προηγουμένως επιβλήθηκαν τυχόν κυρώσεις ή μειώσεις.
- (δ) Όλες οι λοιπές συμβατικές υποχρεώσεις έχουν εκπληρωθεί από αμφότερα τα Μέρη σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης.

44.2 Με την ολοκλήρωση της τελικής εκκαθάρισης των λογαριασμών, σύμφωνα με το άρθρο 5.5 και κατόπιν εκπλήρωσης των ανωτέρω προϋποθέσεων, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υπογράψουν Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης της Σύμβασης, πρότυπο του οποίου προσαρτάται στο Παράρτημα 19. Η υπογραφή αυτού του Πιστοποιητικού θα σηματοδοτεί και την οριστική ολοκλήρωση της Σύμβασης.

#### **ΑΡΘΡΟ 45 - ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

Η παρακολούθηση της ορθής εκτέλεσης της Σύμβασης αποτελεί ευθύνη των Μερών, τα οποία είναι υπεύθυνα για την υλοποίησή της.

#### **ΑΡΘΡΟ 46 - ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ**

46.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα εφαρμόζει σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης σύμφωνα με το ισχύον Σύστημα Οικολογικής Διαχείρισης και περιβαλλοντικού Ελέγχου (EMAS) (Κανονισμός 761/2001 - L 114) ή ισοδύναμα ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα πιστοποιημένα από οργανισμούς που λειτουργούν βάσει του δικαίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τις αντίστοιχες ευρωπαϊκές ή διεθνείς προδιαγραφές πιστοποίησης.

46.2 Όποτε είναι απαραίτητο, οι διαδικασίες για την εγκατάσταση / απομάκρυνση επικίνδυνων υλικών του Αεροσκάφους περιγράφονται στην Τεχνική Βιβλιογραφία και έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Γαλλικού στρατιωτικού κανονισμού. Η μεταχείριση και η διάθεση των επικίνδυνων αυτών υλικών θα πραγματοποιείται από τον Αγοραστή σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη Χώρα του Αγοραστή. Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (Safety Data Sheets) θα παρέχονται από τον Αγοραστή, για όλα τα είδη, εφ' όσον υπάρχουν.

#### **ΑΡΘΡΟ 47 - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ**

- 47.1 Απαγορεύεται στον Προμηθευτή ή στους νόμιμους εκπροσώπους του που συμμετέχουν στις διαδικασίες υπογραφής της Σύμβασης να διαθέτουν και να χρησιμοποιούν οποιονδήποτε ενδιάμεσο, μεσάζοντα ή πράκτορα κατά τη διαδικασία υλοποίησης της Σύμβασης.
- 47.2 Σε περίπτωση που ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ χρησιμοποιήσει υπεργολάβους κατά την εκτέλεση της Σύμβασης θα φέρει την πλήρη ευθύνη για την εκπλήρωση της προαναφερθείσας υποχρέωσης από τους υπεργολάβους.

#### **ΑΡΘΡΟ 48 – ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ**

Οι όροι που αφορούν στην ασφάλεια εφοδιασμού είναι οι εξής:

- α) Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώνει για κάθε περιορισμό ή δέσμευση που θα επιβληθεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ κατά την αποκάλυψη ή τη χρήση των Αεροσκαφών και/ή Ειδών ή οποιαδήποτε επίδραση επί των εν λόγω Αεροσκαφών και/ή Ειδών που μπορεί να προκύψει ως μέρος εξαγωγικού ελέγχου ή διακανονισμού ασφάλειας, εκτός και αν πρόκειται για διαβαθμισμένες πληροφορίες. Σε μία τέτοια περίπτωση, η συμβαλλόμενη αρχή μπορεί να επιβεβαιώνει τη συνδρομή ενός τέτοιου περιορισμού μέσω της σχετικής Κυβερνητικής αρχής της χώρας του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
- β) Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εφαρμόζει ενιαίο σύστημα εφοδιαστικής αλυσίδας με οργάνωση και γεωγραφική θέση που διασφαλίζει την ασφάλεια εφοδιασμού των Αεροσκαφών και/ή των Ειδών της παρούσας Σύμβασης. Επιπρόσθετα, δεσμεύεται να διασφαλίζει ότι ενδεχόμενες αλλαγές στην εφοδιαστική του αλυσίδα κατά την εκτέλεση της Σύμβασης δεν θα επηρεάσουν αρνητικά την εκτέλεση από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ των υποχρεώσεών του υπό τη Σύμβαση. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει την υποστήριξη των Συμβατικών Ειδών κατά το ΑΡΘΡΟ 23 ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.
- γ) Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει να διαθέτει και/ή να διατηρεί την ικανότητα που απαιτείται για την ικανοποίηση πρόσθετων αναγκών που ζητούνται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, όπως για παράδειγμα σε περίπτωση κρίσης, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που θα συμφωνηθούν.
- δ) Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεσμεύεται:
- (1) Ότι θα καταβάλλει προσπάθεια να διασφαλίζει τη διατήρηση, τον εκσυγχρονισμό ή την προσαρμογή των Αεροσκαφών και των Ειδών που θα παρασχεθούν υπό την παρούσα Σύμβαση, με σκοπό την ασφάλεια εφοδιασμού.
- (2) Ότι θα ενημερώνει εγκαίρως τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για οποιαδήποτε μεταβολή στην οργάνωσή του, στην εφοδιαστική αλυσίδα ή στη βιομηχανική στρατηγική, η οποία θα μπορούσε να επηρεάσει τις υποχρεώσεις του έναντι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- ε) Σε περίπτωση που η παραγωγή κάποιου είδους προμήθειας υπό την παρούσα Σύμβαση διακοπεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για οποιονδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια της ισχύος της παρούσας Σύμβασης και σε περίπτωση που ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν προτίθεται να εφαρμόσει εναλλακτικό τρόπο παραγωγής του ίδιου ή παρόμοιου είδους προμήθειας, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώνει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ εντός επαρκούς προθεσμίας και θα παρέχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, κατόπιν έγγραφου αιτήματός του, την ευκαιρία να αγοράσει μέσω “παραγγελίας τελευταίας αγοράς” (“last buy order”) μία καθορισμένη ποσότητα της εν λόγω προμήθειας, σύμφωνα με προσφορά που θα γίνει από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Η παραγγελία τελευταίας αγοράς θα αρχίσει να ισχύει ύστερα από συμφωνία μεταξύ των Μερών επί των όρων και προϋποθέσεών της

Σε πίστωση του παρόντος η Σύμβαση αυτή συνήφθη την ημέρα και το έτος που αναγράφεται στην αρχή της παρούσας ανωτέρω και έχει υπογραφεί σε τέσσερα (4) πρωτότυπα αντίτυπα, δύο (2) αντίτυπα από τα οποία είναι σε ελληνική έκδοση και δύο (2) σε αγγλική έκδοση.

Επ' ονόματι και για λογαριασμό

του ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

Υπογραφή : .....

Όνομα :.....

Τίτλος :.....

Επ' ονόματι και για λογαριασμό της DASSAULT AVIATION

Υπογραφή: .....

Όνομα: : M. TRAPPIER Eric

Τίτλος:: Chairman and Chief Executive Officer»

2. Τα άρθρα 4, 5, 16, 24, 35, 37 και 40, οι παρ. 8.2, 8.7, 8.8, 14.5γ και 41.7, στοιχεία του άρθρου 2 και της παρ. 14.5β του υπ' αρ. 013Γ/2020 εγκεκριμένου σχεδίου σύμβασης, καθώς και τα παραρτήματα και οι προσθήκες αυτής δεν δημοσιεύονται για λόγους διασφάλισης του υπηρεσιακού απορρήτου.



## **Άρθρο δεύτερο**

### **Έγκριση σχεδίου σύμβασης εν συνεχεία υποστήριξης των μαχητικών αεροσκαφών τύπου «RAFALE»**

1. Εγκρίνεται το υπ' αρ. 014Γ/2020 σχέδιο σύμβασης για την εν συνεχεία υποστήριξη των αεροσκαφών (Α/Φ) τύπου «RAFALE», μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας και της εταιρείας με την επωνυμία «DASSAULT AVIATION» για τα δομικά μέρη, της εταιρείας με την επωνυμία «THALES DMS FRANCE» για τα ηλεκτρονικά μέρη και της εταιρείας με την επωνυμία «SAFRAN AIRCRAFT ENGINES» για τους κινητήρες των αεροσκαφών (Α/Φ), το κείμενο του οποίου έχει ως εξής:

#### **«ΣΥΜΒΑΣΗ ΥΠ' ΑΡΙΘΜ. 014Γ/20 “ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ RAFALE”**

**ΜΕΤΑΞΥ**

**ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ**

**ΚΑΙ**

**ΤΩΝ**

**DASSAULT AVIATION  
THALES DMS FRANCE SAS  
SAFRAN AIRCRAFT ENGINES**

## ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

### ΠΡΟΟΙΜΙΟ

#### "ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ RAFALE"

ΑΡΘΡΟ 1	ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS – ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS.....	5
ΑΡΘΡΟ 2	ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ .....	6
ΑΡΘΡΟ 3	ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ.....	6
ΑΡΘΡΟ 4	ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ – ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ .....	6
ΑΡΘΡΟ 5	ΓΛΩΣΣΑ .....	7
ΑΡΘΡΟ 6	ΟΡΙΣΜΟΙ .....	7
ΑΡΘΡΟ 7	ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ.....	10
ΑΡΘΡΟ 8	ΖΗΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ .....	11
ΑΡΘΡΟ 9	ΔΙΑΚΡΑΤΙΚΗ ΑΙΤΗΣΗ - ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ: .....	12
ΑΡΘΡΟ 10	ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ - ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ.....	13
ΑΡΘΡΟ 11	ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ – ΦΟΡΟΙ – ΔΑΣΜΟΙ .....	13
ΑΡΘΡΟ 12	ΤΙΜΕΣ .....	14
ΑΡΘΡΟ 13	ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ .....	14
ΑΡΘΡΟ 14	ΕΝΤΟΛΕΣ ΑΓΟΡΑΣ.....	14
ΑΡΘΡΟ 15	ΑΚΥΡΩΣΗ ΕΝΤΟΛΩΝ ΑΓΟΡΑΣ .....	14
ΑΡΘΡΟ 16	ΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΔΑΣΜΟΙ .....	15
ΑΡΘΡΟ 17	ΕΓΚΙΒΩΤΙΣΜΟΣ – ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ – ΣΗΜΑΝΣΗ .....	15
ΑΡΘΡΟ 18	ΜΕΤΑΦΟΡΑ .....	17
ΑΡΘΡΟ 19	ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ .....	18
ΑΡΘΡΟ 20	ΠΑΡΑΛΑΒΗ.....	18
ΑΡΘΡΟ 21	ΠΛΗΡΩΜΕΣ – ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΕΣ .....	21
ΑΡΘΡΟ 22	ΕΓΓΥΗΣΗ – ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ .....	21
ΑΡΘΡΟ 23	ΚΗΡΥΞΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΩΣ ΕΚΠΤΩΤΟΥ.....	21
ΑΡΘΡΟ 24	ΕΚΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ .....	22
ΑΡΘΡΟ 25	ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ .....	22
ΑΡΘΡΟ 26	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ .....	23
ΑΡΘΡΟ 27	ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ.....	26
ΑΡΘΡΟ 28	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ .....	26
ΑΡΘΡΟ 29	ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ .....	28
ΑΡΘΡΟ 30	ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ .....	29

ΑΡΘΡΟ 31	ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ.....	30
ΑΡΘΡΟ 32	ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ.....	30
ΑΡΘΡΟ 33	ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ .....	31
ΑΡΘΡΟ 34	ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ .....	31
ΑΡΘΡΟ 35	ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ .....	32
ΑΡΘΡΟ 36	ΣΥΜΨΗΦΙΣΜΟΣ ΑΞΙΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΟΦΕΙΛΩΝ .....	33
ΑΡΘΡΟ 37	ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ .....	33
ΑΡΘΡΟ 38	ΑΔΕΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ .....	33
ΑΡΘΡΟ 39	ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ.....	34
ΑΡΘΡΟ 40	ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS.....	35
ΑΡΘΡΟ 41	ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΕΝΤΟΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ- ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ .....	36
ΑΡΘΡΟ 42	ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS.....	36
ΑΡΘΡΟ 43	ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS .....	36
ΑΡΘΡΟ 44	ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ .....	36
ΑΡΘΡΟ 45	ΕΠΙΛΥΣΗ ΜΕΣΩ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ.....	36

### «Εν Συνεχεία Υποστήριξη Αεροσκαφών RAFALE»

1. Στην Αθήνα σήμερα την ..., ημέρα ..... του έτους 2020:

Κατά πρώτον, το ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ, δεόντως εκπροσωπούμενο από τον Γενικό Διευθυντή ΥΠΕΘΑ/ΓΔΑΕΕ, κύριο ....., δυνάμει της Φ. ... (στη συνέχεια θα αναφέρεται ως «Αγοραστής»),

Κατά δεύτερον, η εταιρεία DASSAULT AVIATION, η έδρα της οποίας βρίσκεται στη διεύθυνση 9, Rond Point des Champs Elysées Marcel Dassault, 75008 Παρίσι, Γαλλία, δεόντως εκπροσωπούμενη από τον ....., (αριθμός Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου ..... ) ενεργούσας ως .....(στη συνέχεια θα αναφέρεται ως «DASSAULT AVIATION» ή «Προμηθευτής Ατράκτου»),

Κατά τρίτον, η εταιρεία THALES DMS FRANCE SAS, η έδρα της οποίας βρίσκεται στη διεύθυνση ..... Παρίσι, Γαλλία, δεόντως εκπροσωπούμενη από τον ....., (αριθμός Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου .....) δυνάμει του ..... (στη συνέχεια θα αναφέρεται ως «THALES DMS» ή ως «Προμηθευτής Αισθητήρων»),

Κατά τέταρτον, η εταιρεία SAFRAN AIRCRAFT ENGINES, η έδρα της οποίας βρίσκεται στη διεύθυνση ..... Παρίσι, Γαλλία, δεόντως εκπροσωπούμενη από τον ....., (αριθμός Δελτίου Ταυτότητας/Διαβατηρίου .....) δυνάμει του ..... (στη συνέχεια θα αναφέρεται ως «SAFRAN» ή ως «Προμηθευτής Κινητήρων»).

Οι DASSAULT AVIATION, THALES DMS FRANCE SAS και SAFRAN AIRCRAFT ENGINES θα αναφέρονται εφεξής από κοινού ως οι «Προμηθευτές» και χωριστά ως ο «Προμηθευτής».

Ο Αγοραστής και οι Προμηθευτές, που στο εξής συλλογικά θα ονομάζονται «Τα Μέρη» και ο καθένας χωριστά «Το Μέρος», συμφώνησαν και συναποδέχθηκαν τα εξής:

Σύμφωνα με τη Σύμβαση RAFALE, που υπογράφηκε την..... μεταξύ του Αγοραστή και της DASSAULT AVIATION (η «Σύμβαση RAFALE»), αποφασίστηκε να ανατεθεί στις DASSAULT AVIATION, THALES DMS FRANCE SAS και SAFRAN AIRCRAFT ENGINES η Εν Συνεχεία Υποστήριξη της Ατράκτου, των Αισθητήρων και των Κινητήρων του Οπλικού Συστήματος RAFALE.

Για τον λόγο αυτό, ο Αγοραστής αναθέτει στους Προμηθευτές και αυτοί αναλαμβάνουν την Εν Συνεχεία Υποστήριξη του Οπλικού Συστήματος RAFALE σε σχέση με την άτρακτο, τους αισθητήρες και τους κινητήρες, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων, επισκευών και υπηρεσιών που σχετίζονται με την άτρακτο, τους αισθητήρες και τους κινητήρες του Οπλικού Συστήματος RAFALE, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ορίζονται στα παρακάτω άρθρα της παρούσας Σύμβασης FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 1 ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS – ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS**

1.1 Το αντικείμενο της παρούσας Σύμβασης FOS είναι να καθορίσει τους όρους και τις προϋποθέσεις σύμφωνα με τις οποίες οι Προμηθευτές θα παρέχουν Προϊόντα, Επισκευές και Υπηρεσίες στον Αγοραστή για την Εν Συνεχεία Υποστήριξη (Follow-On Support - FOS) της Ατράκτου, των Αισθητήρων και των Κινητήρων του Οπλικού Συστήματος RAFALE.

1.2 Οι DASSAULT AVIATION, THALES DMS FRANCE SAS και SAFRAN AIRCRAFT ENGINES δεσμεύονται από αυτή τη Σύμβαση FOS ως ακολούθως: Η DASSAULT AVIATION είναι υπεύθυνη να εκτελέσει και να παραδώσει είδη FOS αποκλειστικά σε σχέση με την Άτρακτο.

Η THALES DMS FRANCE SAS είναι υπεύθυνη να εκτελέσει και να παραδώσει είδη FOS αποκλειστικά σε σχέση με τους Αισθητήρες.

Και η SAFRAN AIRCRAFT ENGINES είναι υπεύθυνη να εκτελέσει και να παραδώσει είδη FOS αποκλειστικά σε σχέση με τους Κινητήρες.

Οι Προμηθευτές θα συνεργάζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση FOS μέσω της δημιουργηθείσας μεταξύ τους κοινοπραξίας και δεν θα είναι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον υπεύθυνοι μεταξύ τους προς τον Αγοραστή για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση FOS και τις Εντολές Αγοράς. Κάθε Προμηθευτής θα είναι ατομικά υπεύθυνος έναντι του Αγοραστή για την έγκαιρη εκτέλεση των αντίστοιχων υποχρεώσεών τους εκ της Σύμβασης FOS και των σχετικών Εντολών Αγοράς.

Η DASSAULT AVIATION ενεργεί ως επικεφαλής της κοινοπραξίας μεταξύ των Προμηθευτών. Η DASSAULT AVIATION σε καμία περίπτωση δεν φέρει οποιαδήποτε ευθύνη έναντι του Αγοραστή όταν ενεργεί ως επικεφαλής της κοινοπραξίας των Προμηθευτών. Κάθε Προμηθευτής θα παραμένει ατομικά υπεύθυνος έναντι του Αγοραστή για την εκπλήρωση των εκ της παρούσας Σύμβασης FOS υποχρεώσεών του και των Εντολών Αγοράς που έλαβε ο Προμηθευτής από τον Αγοραστή.

1.3 Η Σύμβαση FOS αποτελείται από το παρόν κύριο μέρος και τα προσαρτημένα σε αυτό Παραρτήματα, αποτελώντας την πλήρη συμφωνία μεταξύ των Μερών.

1.4 Τα έγγραφα που διέπουν την παρούσα Σύμβαση FOS, τα οποία υπογράφονται από τα Μέρη, προσαρτώνται στην παρούσα και αποτελούν ένα ενιαίο και αναπόσπαστο σύνολο, υπό την έννοια ότι οτιδήποτε δεν ρυθμίζεται με τη Σύμβαση FOS συμπληρώνεται από τα ακόλουθα έγγραφα που προσαρτώνται σε αυτήν:

1. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α – ΤΕΧΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
  - (1) A-1 – ΤΑΚΤΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΟΥ ΟΠΛΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ RAFALE
  - (2) A-2 – ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΠΙΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ RAFALE
  - (3) A-3 – ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ RAFALE
  - (4) A-4 – ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ RAFALE
  - (5) A-5 – ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΚΑΤΟΠΙΝ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΟΠΛΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ RAFALE
2. ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β – ΥΠΟΔΕΙΓΜΑΤΑ ΕΓΓΡΑΦΩΝ

- (1) B-1 Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής
- (2) B-2 Πρωτόκολλο Απόρριψης
- (3) B-3 Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης Υπηρεσιών
- (4) B-4 Πιστοποιητικό Τελικού Χρήστη - Μη Μεταβίβασης
- (5) B-5 Δελτίο Αποστολής (Dispatch Note)
- (6) B-6 Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity) / Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note)
- (7) B-7 Πιστοποιητικό Προέλευσης (Certificate of Origin)
- (8) B-8 Τεχνική Αναφορά Επέμβασης (FIT/TIR)
- (9) B-9 Απόδειξη Παραλαβής (Delivery Receipt)
- (10) B-10 Εντολή Μεταφοράς (Bon De Transport)
- (11) B-11 Σημείωμα Αποστολής (Advice Note)
- (12) B-12/A Πρότυπο τραπεζικής εγγύησης προκαταβολής και B-12/B τραπεζικής εγγύησης καλής εκτέλεσης
- (13) B-13 Υπόδειγμα Ρήτρας Ακεραιότητας
- (14) B-14 Υπόδειγμα Ενέγγυας Πίστωσης

Οι όροι της Σύμβασης FOS υπερισχύουν έναντι αντικρουόμενων όρων των Παραρτημάτων και θεωρούνται όλοι ουσιώδεις. Επίσης, οι όροι των Παραρτημάτων υπερισχύουν έναντι αντικρουόμενων όρων των Προσθηκών.

## **ΑΡΘΡΟ 2 ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ**

Η παρούσα Σύμβαση FOS διέπεται από το ισχύον ελληνικό νομοθετικό πλαίσιο κατά την στιγμή της υπογραφής της, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στην παρούσα Σύμβαση FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 3 ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 4 ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ – ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ**

4.1 Κάθε Προμηθευτής δεν δύναται να μεταβιβάσει το σύνολο ή μέρος των δικαιωμάτων ή των υποχρεώσεων που απορρέουν από αυτήν τη Σύμβαση FOS σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος.

4.2 Απαγορεύεται σε κάθε Προμηθευτή ή στους νόμιμους εκπροσώπους του που συμμετέχουν στις διαδικασίες εκτέλεσης της παρούσας Σύμβασης FOS να διαθέτουν και να χρησιμοποιούν οποιονδήποτε ενδιάμεσο, μεσάζοντα ή πράκτορα κατά τη διαδικασία εκτέλεσης της Σύμβασης FOS.

4.3 Σε περίπτωση που Προμηθευτής θα χρησιμοποιήσει υπεργολάβους κατά την εκτέλεση της Σύμβασης FOS, θα φέρει την πλήρη ευθύνη για την ικανοποίηση της προαναφερθείσας υποχρέωσης από τους υπεργολάβους.

## **ΑΡΘΡΟ 5 ΓΛΩΣΣΑ**

Η Σύμβαση FOS, καθώς και το Πρωτόκολλο της Τελικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής, το Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης των Υπηρεσιών και η Ρήτρα Ακεραιότητας θα είναι σε ελληνική και αγγλική έκδοση. Το Πιστοποιητικό Τελικού Χρήστη - Μη Μεταβίβασης (End User Certificate / Non Transfer Certificate), τα Τιμολόγια/Πιστωτικά Τιμολόγια (Invoices/Credit Notes), τα Δελτία Αποστολής (Dispatch Notes), η Απόδειξη Παραλαβής (Delivery Receipt), τα Σημειώματα Αποστολής (Advice Note), η Εντολή Μεταφοράς (Bon de Transport), το Πιστοποιητικό Προέλευσης (Certificate of Origin), η Τεχνική Αναφορά Επέμβασης (FIT/TIR), το Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης / Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (COC/IRN) και τα Παραρτήματα A-1 έως και A-5 θα είναι μόνο σε αγγλική έκδοση.

Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των κειμένων, η ελληνική έκδοση θα υπερισχύει έναντι της αγγλικής.

Όσον αφορά στις εγγυητικές επιστολές τραπεζής και την Εγγύα Πίστωση, θα είναι σε αγγλική έκδοση και όπως τα υποδείγματα στο Παράρτημα B-12/A, B-12/B και B-14 της παρούσας Σύμβασης FOS.

Όλη η αλληλογραφία μεταξύ του Αγοραστή και κάθε Προμηθευτή θα είναι στην αγγλική γλώσσα.

## **ΑΡΘΡΟ 6 ΟΡΙΣΜΟΙ**

Για τους σκοπούς της Σύμβασης FOS και με την επιφύλαξη των ορισμών των όρων που παρατίθενται σε άλλο σημείο αυτής της Σύμβασης FOS, οι ακόλουθες λέξεις και εκφράσεις, είτε χρησιμοποιούνται στον ενικό είτε στον πληθυντικό (όπως απαιτεί το συναφές κείμενο), έχουν τις ακόλουθες σημασίες:

Αγοραστής:	Θα σημαίνει το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελλάδας ή περιφερειακά όργανα διοίκησης αυτού στην Ελλάδα, τα οποία έχουν δεόντως εξουσιοδοτηθεί.
Αεροσκάφος (Α/Φ):	Θα σημαίνει [...]
Αισθητήρες (Sensors):	Σημαίνει [...]
Ανταλλακτικά:	Θα σημαίνει το(α) εξάρτημα(τα) της Ατράκτου που υποστηρίζονται από τον Προμηθευτή της Ατράκτου ή το(α) εξάρτημα(τα) των Αισθητήρων που υποστηρίζονται από τον Προμηθευτή των Αισθητήρων ή το(α) εξάρτημα(τα) των Κινητήρων που υποστηρίζονται από τον Προμηθευτή των Κινητήρων.
Άτρακτος:	Θα σημαίνει όλο τον εξοπλισμό και τα τμήματα του Αεροσκάφους, με την εξαίρεση του εξοπλισμού και των ανταλλακτικών των αισθητήρων του Αεροσκάφους (ραντάρ, SPECTRA και FSO) και του εξοπλισμού και των τμημάτων των κινητήρων του Αεροσκάφους.
Γενική επισκευή:	Θα σημαίνει όλες τις εργασίες συντήρησης που περιλαμβάνονται στη σχετική τεχνική βιβλιογραφία ενός Προϊόντος περιορισμένου χρόνου λειτουργίας/χρήσης, οι οποίες όταν εκτελεστούν διασφαλίζουν την ανανέωση ή επέκταση του χρονικού ορίου λειτουργίας του Προϊόντος.
Εγκατάσταση του Αγοραστή:	Θα σημαίνει το 201 ΚΕΦΑ στη Βάση της Ελληνικής Πολεμικής Αεροπορίας στην Ελευσίνα.
Είδη FOS (Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης):	Θα σημαίνει Υπηρεσίες και Προϊόντα και Επισκευές είτε για την Άτρακτο ή για τους Αισθητήρες ή για τους Κινητήρες.

Εκπρόσωπος Προμηθευτή:	Θα σημαίνει τον δεόντως εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο κάθε Προμηθευτή, πλήρως εξουσιοδοτημένο να ενεργεί για λογαριασμό του.
Εντολή αγοράς (P/O):	Θα σημαίνει ένα έγγραφο σε έντυπη ή ηλεκτρονική μορφή που εκδίδεται από τον Αγοραστή προς κάθε Προμηθευτή για να ξεκινήσει η παραγγελία Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών, κατόπιν επιβεβαίωσης της παραλαβής του από τον εν λόγω Προμηθευτή.
Εξοπλισμός:	Θα σημαίνει (α) LRU της Ατράκτου και/ή SRU της Ατράκτου και/ή Εξοπλισμό αποστολής του Αεροσκάφους και/ή Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης (GSE) σε σχέση με την Άτρακτο, που υποστηρίζεται από τον Προμηθευτή Ατράκτου ή (β) LRU των Αισθητήρων και/ή SRU των Αισθητήρων και/ή Εξοπλισμό αποστολής των Αισθητήρων και/ή Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης (GSE) σε σχέση με τους Αισθητήρες, που υποστηρίζεται από τον Προμηθευτή Αισθητήρων ή (γ) LRU των Κινητήρων και/ή SRU των Κινητήρων και/ή Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης (GSE) σε σχέση με τους Κινητήρες, που υποστηρίζεται από τον Προμηθευτή Κινητήρων.
Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης (GSE):	Θα σημαίνει είτε (α) Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης (GSE) για την Άτρακτο που υποστηρίζεται από τον Προμηθευτή Ατράκτου, είτε (β) Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης (GSE) για τους Αισθητήρες που υποστηρίζεται από τον Προμηθευτή Αισθητήρων, είτε (γ) Επίγειος Εξοπλισμός Υποστήριξης (GSE) για τους Κινητήρες που υποστηρίζεται από τον Προμηθευτή Κινητήρων.
Επισκευή:	Θα σημαίνει όλες τις εργασίες συντήρησης που αποσκοπούν στην αποκατάσταση της επιχειρησιακής κατάστασης ενός Προϊόντος που αφαιρέθηκε από ένα οπλικό σύστημα λόγω βλάβης ή για λόγους ασφαλείας, ώστε να μπορεί να χρησιμοποιηθεί εκ νέου υπό τις προβλεπόμενες συνθήκες. Οι εργασίες επισκευής περιλαμβάνουν διακρίβωση ή/και Υπηρεσίες ελέγχου, αντικατάσταση τμήματος και εξαρτημάτων, τροποποίηση, ανακατασκευή κ.λπ. που ζητούνται από τον Αγοραστή στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS.
Εργάσιμοι μήνες:	Μήνες του έτους, με τον Ιούλιο και τον Αύγουστο να λογίζονται ως ένας μήνας.
Ημέρα ενεργοποίησης έναρξης ή T1:	Θα σημαίνει την ημερομηνία ενεργοποίησης της Σύμβασης FOS, όπως ορίζεται στο Άρθρο 3.
Κάρτα Μητρώου υλικού (LOG Card):	Έγγραφο που συνοδεύει έναν Εξοπλισμό και συνοψίζει όλα τα σημαντικά συμβάντα για αυτόν τον Εξοπλισμό (επισκευή, τροποποίηση κ.λπ.).
Κινητήρας:	Θα σημαίνει [...].
Μέρη:	Θα σημαίνει τον Αγοραστή και τους Προμηθευτές.
Οπλικό Σύστημα:	Είναι μία σύνθετη έννοια, η οποία περιλαμβάνει το Αεροσκάφος, τους Κινητήρες, τους Αισθητήρες, τα συστήματα, τον Εξοπλισμό αποστολής (εξαιρουμένων των μεταφερόμενων όπλων), τον Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης, τα συστήματα σχεδίασης αποστολής, τους



	σχετικούς προσομοιωτές πτήσης, έντυπη και ηλεκτρονική βιβλιογραφία και κάθε άλλον συναφή Εξοπλισμό, που παρέχεται από τους Προμηθευτές.
Παραδοτέα:	Θα σημαίνει όλα τα Προϊόντα, Επισκευές και Υπηρεσίες που παραδίδονται στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS.
Προϊόν/Είδος/Υλικά:	Θα σημαίνει Εξοπλισμό ή/και Ανταλλακτικά ή/και συστατικό ή/και αναλώσιμα ή/και Επίγειο Εξοπλισμό Υποστήριξης ή/και τεχνική βιβλιογραφία ή/και ενημέρωση τεχνικής βιβλιογραφίας ή/και εργαλείο ή/και δομικά στοιχεία ή/και σταθμούς εργασίας ή/και κιβώτια μεταφοράς ή/και άλλα Προϊόντα που κατασκευάζονται, υποστηρίζονται ή επισκευάζονται από τον αντίστοιχο Προμηθευτή.
Προσφορά Προμηθευτή:	Θα σημαίνει την τεχνική και εμπορική προσφορά ενός Προμηθευτή σε ένα RFQ του Αγοραστή.
RFQ:	Θα σημαίνει το Αίτημα (Τεχνοοικονομικής) Προσφοράς από τον Αγοραστή.
SCO (Supplier Control Organization):	Σημαίνει τον Οργανισμό Ελέγχου του Προμηθευτή και συνίσταται από εκπρόσωπο(-ους) κάθε Προμηθευτή που ενεργούν ως υπηρεσία ελέγχου ποιότητας και η οποία θα πιστοποιήσει ότι τα αντίστοιχα παραδοτέα έχουν κατασκευαστεί ή λειτουργούν σύμφωνα με αυτή τη Σύμβαση FOS και τις εφαρμοστέες τεχνικές προδιαγραφές.
Σύμβαση FOS:	Θα σημαίνει την παρούσα σύμβαση σε σχέση με την Εν Συνεχεία Υποστήριξη του Οπλικού Συστήματος RAFALE.
Τεχνική Αναφορά Επέμβασης (FIT/TIR):	Θα σημαίνει την αναφορά βλάβης που εκδίδει ο Αγοραστής περιγράφοντας λεπτομερώς τις συνθήκες της βλάβης του εξοπλισμού, σύμφωνα με το υπόδειγμα του Παραρτήματος Β-8.
Τεχνολογικές Ευκαιρίες:	Θα σημαίνει σημαντική μείωση στις τιμές πρώτων υλών και/ή αλλαγή στην τεχνολογία που επιτρέπει σημαντική μείωση στις τιμές των Προϊόντων.
Τεχνολογικός Κίνδυνος:	Η πιθανότητα αδυναμίας εξεύρεσης Προϊόντων ή Ανταλλακτικών λόγω απαρχαίωσης (obsolescence), π.χ. για εμπορικούς λόγους που εξαρτώνται από κατασκευαστές ή πωλητές, νέους περιβαλλοντολογικούς κανονισμούς, έλλειψη πρώτων υλών κ.λπ.
Υπηρεσίες:	Θα σημαίνει εκπαίδευση ή/και αντιπροσώπηση ειδικού ή/και ποικίλες άλλες Υπηρεσίες που ίσως ζητηθούν από τον Αγοραστή στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS.
Module:	Θα σημαίνει τα υποσυστήματα Κινητήρα που θα παρέχονται ή θα επισκευάζονται από τον Προμηθευτή Κινητήρα υπό την παρούσα Σύμβαση FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 7 ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ**

**AOG** : Aircraft On Ground – Καθήλωση Αεροσκάφους στο έδαφος

AWB	:	Air Way Bill – Αεροπορική Φορτωτική
ΓΔΑΕΕ (GDDIA)	:	Γενική Διεύθυνση Αμυντικών Εξοπλισμών και Επενδύσεων
ΓΕΑ (HAFGS)	:	Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας
COC/IRN	:	Certificate of Conformity/Inspection Release Note – Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης/Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση
DAP	:	Delivery at Place – Παράδοση στον χώρο
ΔΑΥ (HAFSC)	:	Διοίκηση Αεροπορικής Υποστήριξης
DLM	:	Depot Level Maintenance – Τρίτος Βαθμός Συντήρησης
DN	:	Dispatch or Despatch Note – Δελτίο Αποστολής
EXW	:	ExWorks – Εκ του Εργοστασίου
FIT/TIR	:	Fiche d’Intervention Technique/Technical Intervention Report – Έκθεση Τεχνικής Παρέμβασης
FOS	:	Follow On Support – Εν Συνεχεία Υποστήριξη
ILM	:	Intermediate Level Maintenance – Δεύτερος Βαθμός Συντήρησης
LRU	:	Line Replaceable Unit(s) – Μονάδα που Αντικαθίσταται στη Γραμμή Πτήσεων
LT	:	Lead time – Χρόνος Παράδοσης
NSN	:	NATO Stock Number – Αριθμός Ονομαστικού κατά NATO
OLM	:	Organizational Level Maintenance – Πρώτος Βαθμός Συντήρησης
ΠΑ (HAF)	:	Ελληνική Πολεμική Αεροπορία
P/N	:	Part Number – Αριθμός Εξαρτήματος του Κατασκευαστή
PRM	:	Progress Review Meeting – Σύσκεψη Ανασκόπησης Προόδου
QTY	:	Quantity - Ποσότητα
RSP	:	Regular Services Price – Τιμή Πάγιων Υπηρεσιών
SRU	:	Shop Replaceable Unit - Μονάδα που Αντικαθίσταται στο Συνεργείο
TAT	:	Turn Around Time for Repair – Χρόνος Κύκλου Επισκευής
ΥΠΕΘΑ (HMOD)	:	Υπουργείο Εθνικής Άμυνας
201 ΚΕΦΑ	:	[...]

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ: ΤΕΧΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

### ΑΡΘΡΟ 8 ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

8.1 Ο Αγοραστής θα απευθύνει RFQ για Είδη της Εν Συνεχεία Υποστήριξης της Ατράκτου στον Προμηθευτή της Ατράκτου, RFQ για Είδη της Εν Συνεχεία Υποστήριξης Αισθητήρων στον Προμηθευτή των Αισθητήρων και RFQ για Είδη της Εν Συνεχεία Υποστήριξης Κινητήρων στον Προμηθευτή των Κινητήρων.

8.2 Κάθε Προμηθευτής θα απαντά στο RFQ αίτημα για τιμές που έστειλε ο Αγοραστής για την προμήθεια των σχετικών Ειδών της Εν Συνεχεία Υποστήριξης, στέλνοντας την τεχνική και εμπορική πρόταση στον Αγοραστή, καθορίζοντας την εφαρμοστέα τιμή και τον χρόνο παράδοσης για την προμήθεια των σχετικών Αντικειμένων της Εν Συνεχεία Υποστήριξης.

8.3 Ύστερα από συμφωνία με κάποιον Προμηθευτή στην τεχνική και εμπορική πρόταση για τα σχετικά Είδη της Εν Συνεχεία Υποστήριξης, ο Αγοραστής θα εκδίδει εντολή αγοράς στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS. Σε περίπτωση που η εντολή αγοράς είναι πλήρως σύμφωνη με τη συμφωνία που επιτεύχθηκε μεταξύ Αγοραστή και αντίστοιχου Προμηθευτή, θα γίνεται από τον Προμηθευτή η επιβεβαίωση λήψης της Εντολής Αγοράς.

8.4 Η σκοπούμενη χρήση των αιτούμενων Ειδών της Εν Συνεχεία Υποστήριξης είναι να καλύψουν απαιτήσεις της Ελληνικής Πολεμικής Αεροπορίας.

8.5 Κάθε Προμηθευτής θα φέρει συνολική ευθύνη για να βεβαιώνει την ποιότητα και τη συμμόρφωση των αντίστοιχων Ειδών της Εν Συνεχεία Υποστήριξης τα οποία θα παραδίδει στην Ελληνική Πολεμική Αεροπορία με τις ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές του Οπλικού Συστήματος Rafale.

8.6 Όλα τα Προϊόντα που θα παρασχεθούν/επισκευασθούν/παραδοθούν πρέπει να είναι σύμφωνα με την κωδικοποίηση του Άρθρου 30.

### ΑΡΘΡΟ 9 ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ - ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

9.1 Κάθε Προμηθευτής θα συμμορφώνεται με τις διαδικασίες της δομικής ακεραιότητας, σύμφωνα με τους Γαλλικούς αεροπορικούς κανόνες «NORMS» (AIR 2004/EDGA).

9.2 Ο Προμηθευτής Ατράκτου θα παρέχει τις απαιτούμενες τεχνικές οδηγίες για να εξασφαλίσει τη δομική ακεραιότητα του αεροσκάφους σύμφωνα με τα αντίστοιχα όρια.

9.3 Ο Προμηθευτής Ατράκτου θα προτείνει στον Αγοραστή τις τεχνικές λύσεις (επισκευές, συστάσεις κ.λπ.), σε περίπτωση που προκύψουν ευρήματα εκτός των ορίων στις επιθεωρήσεις για τη δοκιμή ακεραιότητα του Αεροσκάφους.

9.4 Ο Προμηθευτής Ατράκτου θα υποβάλλει, ύστερα από αίτημα του Αγοραστή, τις συνιστώμενες λύσεις (επισκευές, τροποποιήσεις κ.λπ.), οι οποίες θα μπορούν να αυξήσουν το όριο των επιδόσεων που παρέχεται από τον Προμηθευτή Ατράκτου. Η συνιστώμενη λύση θα υποβληθεί στον Αγοραστή εντός έξι (6) μηνών από την ημερομηνία του αντίστοιχου αιτήματος του Αγοραστή. Στην περίπτωση αυτή, αν καταστεί δυνατή η εφαρμογή της συνιστώμενης λύσης, τότε θα αναλυθεί ο επιμερισμός του κόστους με άλλους χρήστες του αεροσκάφους RAFALE.

9.5. Κάθε Προμηθευτής θα παρέχει επείγουσες, άμεσες κ.λπ. ενημερώσεις για τεχνικά έγγραφα (λειτουργικές οδηγίες - operational messages) και εγχειρίδια πτήσεως, για θέματα που επηρεάζουν την ασφάλεια πτήσεων και εδάφους, με τον πλέον αρμόζοντα τρόπο (fax, e-mail κ.λπ.) το συντομότερο.

τερο δυνατόν και, ει δυνατόν, εντός 24 ωρών από την έκδοση των ενημερώσεων αυτών. Κάθε Προμηθευτής θα προτείνει στον Αγοραστή νέα έκδοση και/ή ενημέρωση της τεχνικής βιβλιογραφίας ή του λογισμικού για τον σκοπό της συντήρησης του οπλικού συστήματος RAFALE.

9.6. Κάθε Προμηθευτής δύναται να δανείζει και/ή εκμισθώνει όργανα, εργαλεία, εξοπλισμό εδάφους (GSE) και φορητές συσκευές ελέγχου, αν είναι διαθέσιμα, κατόπιν RFQ από τον Αγοραστή και (ο Προμηθευτής) θα αποστέλλει τη σχετική Προσφορά στον Αγοραστή.

## ΜΕΡΟΣ ΤΡΙΤΟ: ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΟΡΟΙ

### ΑΡΘΡΟ 10 ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ – ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

[...]

### ΑΡΘΡΟ 11 ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ – ΦΟΡΟΙ – ΔΑΣΜΟΙ

11.1 Οι επιβαλλόμενες εκ του νόμου κρατήσεις υπέρ Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου (Δικαιούχοι) ανέρχονται σε 6,144% επί της αξίας των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών, μη συμπεριλαμβανομένου ΦΠΑ, και αναλύονται ως ακολούθως:

- 4 % υπέρ Μετοχικού Ταμείου Αεροπορίας (ΜΤΑ).

- 2 % υπέρ Ειδικού Λογαριασμού Αλληλοβοήθειας Αεροπορίας (ΕΛΟΑΑ).

- 0,12 % χαρτόσημο και 0,024 % υπέρ του Οργανισμού Γεωργικών Ασφαλίσεων (ΟΓΑ) ως «Χαρτόσημο Παρακράτησης».

11.2 Οι προαναφερθείσες εκ του νόμου κρατήσεις ύψους 6,144% υπέρ Δημοσίου και τρίτων:

α) Δεν θα περιλαμβάνονται σε κάθε Προσφορά ως απάντηση σε RFQ.

β) Θα υπολογίζονται στις τιμές των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών που θα παραγγέλλονται και θα καταβάλλονται στο Ελληνικό Δημόσιο και στα τρίτα μέρη με ευθύνη του Αγοραστή, χωρίς επιβάρυνση του Προμηθευτή.

Η προμήθεια των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών αυτής της Σύμβασης FOS απαλλάσσεται από τον γαλλικό Φόρο Προστιθέμενης Αξίας. Ο ελληνικός Φόρος Προστιθέμενης Αξίας, αν υφίσταται, θα επιβαρύνει επιπλέον την τιμή κάθε Είδους εν Συνεχεία Υποστήριξης της Σύμβασης FOS, που υπόκειται σε ΦΠΑ.

Κάθε Προμηθευτής απαλλάσσεται από παρακρατούμενους φόρους, όπως καθορίζεται στις διμερείς συμβάσεις αποφυγής διπλής φορολογίας μεταξύ Ελλάδας και Γαλλίας. Κάθε Προμηθευτής θα παραδώσει στον Αγοραστή τα απαιτούμενα πιστοποιητικά διαμονής, όπως καθορίζεται στη διμερή σύμβαση που επιτρέπει την εφαρμογή των ισχυουσών φορολογικών συμβάσεων μεταξύ Ελλάδας και Γαλλίας. Πριν την πρώτη πληρωμή για Υπηρεσίες που θα παρασχεθούν εντός της χώρας του Αγοραστή και κάθε χρόνο, ο Προμηθευτής θα παρέχει στον Αγοραστή ένα πιστοποιητικό εφαρμογής της συμφωνίας μεταξύ Γαλλικής και Ελληνικής Δημοκρατίας για την αποφυγή διπλής φορολογίας, σύμφωνα με το πρότυπο που εκδίδεται από το Ελληνικό Υπουργείο Οικονομικών.

Κάθε Προμηθευτής και οι υποκατασκευαστές, αν υπάρχουν, θα επιβαρυνθούν με φόρους και δασμούς του ελληνικού κράτους για κάθε επιχειρηματική δραστηριότητα, που εκτελέστηκε από κάθε Προμηθευτή στη χώρα του Αγοραστή για την ολοκλήρωσή ή τη διευκόλυνση της ολοκλήρωσης αυτής της προμήθειας.

## **ΑΡΘΡΟ 12 ΤΙΜΕΣ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 13 ΤΡΑΠΕΖΙΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 14 ΕΝΤΟΛΕΣ ΑΓΟΡΑΣ**

### **14.1 Έκδοση και αποδοχή Εντολής Αγοράς**

14.1.1Ο Αγοραστής θα δύναται να εκδίδει προς τον κάθε Προμηθευτή Εντολή Αγοράς για Προϊόντα, Επισκευές ή Υπηρεσίες με βάση τις σχετικές Προσφορές του Προμηθευτή, σύμφωνα με το Άρθρο 8, με ηλεκτρονικά μέσα ή με Fax. Αυτή η Εντολή Αγοράς πρέπει να είναι υπογεγραμμένη από τον Αγοραστή.

14.1.2 Ο οικείος Προμηθευτής πρέπει να γνωστοποιήσει με ηλεκτρονικά μέσα ή με Fax στον Αγοραστή εντός πέντε (5) εργάσιμων ημερών τη λήψη της Εντολής Αγοράς υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι της Εντολής Αγοράς είναι σύμφωνοι με την παρούσα Σύμβαση FOS και/ή με αντίστοιχη Προσφορά.

14.2 Η Εντολή Αγοράς θα ενεργοποιηθεί μόνο όταν γνωστοποιηθεί η λήψη της και όταν το περιεχόμενο της γίνει ρητά αποδεκτό από τον αντίστοιχο Προμηθευτή.

14.3 [...]

## **ΑΡΘΡΟ 15 ΑΚΥΡΩΣΗ ΕΝΤΟΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ**

Στην περίπτωση που, εντός των ορίων του χρόνου παράδοσης, ο Αγοραστής ζητήσει ακύρωση Εντολής Αγοράς από Προμηθευτή, οι ακόλουθες ενέργειες θα λάβουν χώρα εντός τριών (3) μηνών από το αίτημα ακύρωσης:

α. Ο αντίστοιχος Προμηθευτής αξιολογεί τη δυνατότητα να πωλήσει τα Προϊόντα σε άλλο πελάτη. Στην περίπτωση που ο εν λόγω Προμηθευτής επιτύχει να πωλήσει τα προϊόντα σε άλλο πελάτη, αυτός ο Προμηθευτής θα δικαιούνται να ζητήσει το 5% της τιμής του Προϊόντος από τον Αγοραστή, εκτός της περίπτωσης ακύρωσης λόγω ανωτέρας βίας, σύμφωνα με το παρακάτω Άρθρο 25.

β. Εάν δεν υπάρξει τέτοια δυνατότητα να πωλήσει το Προϊόν σε άλλο πελάτη, όπως στην περίπτωση Επισκευής, θα ακολουθηθεί η παρακάτω διαδικασία:

- (1) Ο εν λόγω Προμηθευτής γνωστοποιεί στον Αγοραστή ότι δεν είναι δυνατόν να πωλήσει το προϊόν σε άλλον πελάτη.
- (2) Ο Αγοραστής επανεξετάζει την ακύρωση.
- (3) Προϊόντα που έχουν ήδη κατασκευαστεί ή επισκευαστεί θα παραδίδονται στον Αγοραστή.
- (4) Για Προϊόντα σε διαδικασία κατασκευής ή επισκευής, ο εν λόγω Προμηθευτής θα ενημερώνει τον Αγοραστή για το κόστος που υπέστη μέχρι την ημερομηνία της ακύρωσης.
- (5) Ο Αγοραστής επανεξετάζει την ακύρωση και εντός τριάντα (30) ημερών επιβεβαιώνει την ακύρωση και αποδέχεται το υφιστάμενο κόστος και τα Προϊόντα ως έχουν. Εάν ο Αγοραστής

αποφασίσει να μην προχωρήσει με την ακύρωση, ο εν λόγω Προμηθευτής θα ενημερώνει τον Αγοραστή για τη νέα ημερομηνία παράδοσης.

## **ΑΡΘΡΟ 16 ΦΟΡΟΙ ΚΑΙ ΔΑΣΜΟΙ**

16.1 Όλοι οι φόροι και οι δασμοί που επιβάλλονται από τα Κράτη και τις Αρχές εκτός της Χώρας του Αγοραστή σε σχέση με την εκπλήρωση της προμήθειας, θα βαρύνουν τον κάθε Προμηθευτή.

16.2 Τα Είδη της Εν Συνεχεία Υποστήριξης δεν επιβαρύνονται με εισαγωγικούς δασμούς.

## **ΜΕΡΟΣ ΤΕΤΑΡΤΟ: ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΡΟΜΗΘΕΙΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΩΝ**

### **ΑΡΘΡΟ 17 ΕΓΚΙΒΩΤΙΣΜΟΣ – ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ – ΣΗΜΑΝΣΗ**

17.1 Κάθε Προμηθευτής θα προετοιμάζει τα σχετικά Παραδοτέα σύμφωνα με τον τύπο μεταφοράς που καθορίζεται στην παραγγελία (αεροπορικώς, οδικώς κ.λπ.). Εάν δεν προσδιορίζεται ο τύπος μεταφοράς, τα Παραδοτέα θα προετοιμάζονται όπως προβλέπεται για τις αεροπορικές μεταφορές σύμφωνα με τον ICAO/IATA. Η συσκευασία πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του κανονισμού CLP EU Regulation (EU1272/2008), καθώς επίσης και τις ASTM-D-3951 (Standard Practice for Commercial Packaging) ή ισοδύναμες και η σήμανση θα είναι σύμφωνα με το πρότυπο MIL-STD-129P (Military Marking for Shipment and Storage) ή ισοδύναμο. Για επικίνδυνα Προϊόντα (DG/Hazardous Materials), η συσκευασία/επισήμανση/σήμανση πρέπει να είναι σύμφωνα με τους Κανονισμούς ICAO/IATA για τα Επικίνδυνα Προϊόντα που μεταφέρονται αεροπορικώς μέσω Εμπορικών Πτήσεων, IMO/IMDG για Θαλάσσιες μεταφορές και ADR/DGR για επίγειες μεταφορές, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο της μεταφοράς που καθορίζεται την Εντολή Αγοράς. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ασυμφωνίας μεταξύ των προαναφερθέντων Διεθνών Ευρωπαϊκών Κανονισμών και των αναφερθέντων στρατιωτικών προτύπων (Military Standards) συναφών με επικίνδυνα υλικά (Hazardous Materials), υπερισχύουν οι Διεθνείς-Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί.

17.2 Ειδικά όσον αφορά στη συσκευασία, ο Προμηθευτής θα επικολλά σε εμφανές σημείο της συσκευασίας εκάστου Είδους επιγραφή με τα ακόλουθα στοιχεία στην αγγλική γλώσσα:

1. Προμηθεύτρια εταιρεία (Supplier Company)
2. Ποσότητα (Quantity)
3. Ένδειξη ευαισθησίας/επικινδυνότητας υλικού, εφόσον ισχύει
4. Αριθμός Ονομαστικού κατά NATO (NATO Stock Number)
5. Περιγραφή Υλικού (Description)
6. Αριθμός Εξαρτήματος Κατασκευαστή (Part Number - P/N)
7. Γραμμικός Κώδικας Αναγνώρισης (Bar Code Identification), εφ' όσον υφίσταται.
8. Προτεραιότητα. Ειδικά για τα κρίσιμα Είδη, η προτεραιότητα θα αναγράφεται με έντονο χρώμα και μεγάλους χαρακτήρες για την εύκολη αναγνώρισή τους.

17.3 Τα εξαρτήματα που θα αποστέλλονται από τον Προμηθευτή στον Αγοραστή θα συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα, εντός του κιβωτίου μεταφοράς του Είδους:

1. Δελτίο Αποστολής (Dispatch Note), υπογεγραμμένο από τον Προμηθευτή, που θα αναγράφει τα επί μέρους κόστη και το συνολικό κόστος των εξαρτημάτων. Σε περίπτωση που ο αριθμός εξαρτήματος κατασκευαστή (P/N) ενός παραδοθέντος προϊόντος είναι διαφορετικός από το P/N του παραγγελθέντος προϊόντος, ο Προμηθευτής θα αναφέρει στο Δελτίο Αποστολής το νέο αυτό P/N, καθώς και το P/N του παραγγελθέντος Προϊόντος.
2. Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity – CoC).
3. Κάρτα Μητρώου υλικού (Log Card), εφ' όσον υφίσταται.
4. Πρόσθετες πληροφορίες για επικίνδυνα, ραδιενεργά κ.λπ. Προϊόντα

17.4 Επιπρόσθετα, ο Προμηθευτής θα τοποθετεί δύο αντίτυπα του Δελτίου Αποστολής εξωτερικά του κιβωτίου, εντός αδιάβροχου φακέλου, εφ' όσον είναι δυνατόν, ή, διαφορετικά, θα αποστέλλονται ξεχωριστά. Τα αντίτυπα αυτά δεν θα περιέχουν τιμές.

17.5 Τα εμπορευματοκιβώτια/παλέτες/πολλαπλές συσκευασίες θα έχουν την ακόλουθη σήμανση:

1. From/Από: όνομα Προμηθευτή
2. Το/Προς: [...]
3. [...]
4. Total weight : σε kgr, καθαρό και μεικτό
5. Total volume : σε κυβικά μέτρα
6. Ειδική σήμανση (για ευαίσθητα/εύθραυστα, επικίνδυνα αντικείμενα, αεροπορική μεταφορά - SENSITIVE/FRAGILE ITEM/ AIR TRANSPORTATION ONLY), εφ' όσον απαιτείται.

17.6 Για τις Επισκευές, ο Αγοραστής θα προετοιμάζει τον Εξοπλισμό για αεροπορική μεταφορά σύμφωνα με τον ICAO/IATA.

17.6.1 Η συσκευασία θα ικανοποιεί τις απαιτήσεις του ευρωπαϊκού κανονισμού CLP EU Regulation (EU 1272/2008), καθώς και το ASTM-D-3951 (Standard Practice for Commercial Packaging) ή ισοδύναμο και η σήμανση θα είναι σύμφωνα με το MIL-STD-129P (Military Marking for Shipment and Storage) ή ισοδύναμο. Για επικίνδυνα Προϊόντα (DG/Hazardous Materials), η συσκευασία/επισήμανση/σήμανση πρέπει να είναι σύμφωνα με τους Κανονισμούς ICAO/IATA για τα Επικίνδυνα Προϊόντα που μεταφέρονται αεροπορικά με Πτήσεις Εμπορικού τύπου, IMO/IMDG για Θαλάσσιες μεταφορές και ADR/DGR για Επίγειες μεταφορές, λαμβάνοντας υπ' όψιν τον τύπο της μεταφοράς όπως καθορίζεται στην Εντολή Αγοράς. Σε περίπτωση οποιασδήποτε ασυμφωνίας μεταξύ των προαναφερθέντων Διεθνών Ευρωπαϊκών Κανονισμών και των αναφερθέντων στρατιωτικών προτύπων (Military Standards) συναφών με επικίνδυνα υλικά (Hazardous Materials), υπερισχύουν οι Διεθνείς-Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί.

17.6.2 Τα Είδη της Εν Συνεχεία Υποστήριξης που θα αποστέλλονται από τον Αγοραστή στον αντίστοιχο Προμηθευτή θα συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα:

1. Τεχνική Αναφορά Επέμβασης (FIT/TIR)
2. Κάρτα Μητρώου υλικού (Log card)
3. Αναφορά Βλάβης (με NSN, P/N, περιγραφή, σειριακό αριθμό, αριθμό FIT/TIR) για Εξοπλισμό που ελέγχεται σε αυτόματους σταθμούς ελέγχου.

4. Εξωτερικά της συσκευασίας, εντός αδιάβροχου φακέλου, θα είναι το έγγραφο DDFORM 1348-1.

## **ΑΡΘΡΟ 18 ΜΕΤΑΦΟΡΑ**

18.1 Από τον Αγοραστή προς κάθε Προμηθευτή:

18.1.1 Ο Αγοραστής θα προετοιμάζει τον Εξοπλισμό με την κατάλληλη συσκευασία και σήμανση, όπως περιγράφεται ανωτέρω, στο Άρθρο 17-6.

18.1.2 Ο Αγοραστής θα ενημερώνει τον οικείο Προμηθευτή για τη μεταφορά του Εξοπλισμού με σκοπό την Επισκευή/Γενική Επισκευή.

18.1.3 Η μεταφορά του Εξοπλισμού θα γίνεται EXW/[...] σύμφωνα με τους όρους Incoterms 2020 (κατά την έκδοση υπ' αριθμ. 723Ε).

18.2 Από κάθε Προμηθευτή προς τον Αγοραστή:

18.2.1 Τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης θα παραδίδονται από κάθε Προμηθευτή προς τον Αγοραστή επί τη βάσει Παράδοσης DAP / [...], σύμφωνα με τους όρους Incoterms 2020 (κατά την έκδοση υπ' αριθμ. 723Ε).

18.2.2 Ο εκάστοτε Προμηθευτής θα μεταφέρει τα Εξαρτήματα με την κατάλληλη συσκευασία και σήμανση, όπως περιγράφεται ανωτέρω, στο Άρθρο 17.

18.2.3 Η επιλογή του μέσου μεταφοράς του Εξοπλισμού θα γίνεται υπό την ευθύνη και με οικονομική επιβάρυνση του οικείου Προμηθευτή.

18.2.4 Για το διάστημα που οποιοσδήποτε Εξοπλισμός του Αγοραστή βρίσκεται στους χώρους του Προμηθευτή, ο Εξοπλισμός αυτός θα βρίσκεται υπό την ευθύνη του Προμηθευτή και θα ασφαρίζεται έναντι κινδύνου ζημίας ή καταστροφής.

## **ΑΡΘΡΟ 19 ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΚΙΝΔΥΝΟΥ**

19.1 Κάθε Προμηθευτής θα παραδίδει τα σχετικά Παραδοτέα του σύμφωνα με την προθεσμία παράδοσης της σχετικής Εντολής Αγοράς (P/O) και σύμφωνα με τον όρο Incoterm περί Παράδοσης DAP στις Εγκαταστάσεις του Αγοραστή, κατ' εφαρμογή των όρων Incoterms 2020 (σύμφωνα με την έκδοση υπ' αριθμ. 723Ε).

19.2 Ο Αγοραστής ενημερώνεται από τον Προμηθευτή για το ότι τα Παραδοτέα είναι έτοιμα για παράδοση, μαζί με το σχετικό βάρος και όγκο, με την αποστολή των αντίστοιχων Δελτίων Αποστολής μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (e-mail)/τηλεομοιοτυπίας (fax) στο 201 ΚΕΦΑ.

19.3 Η ημερομηνία παράδοσης των Παραδοτέων αντιστοιχεί στην ημερομηνία παράδοσης των Παραδοτέων Ειδών στις Εγκαταστάσεις του Αγοραστή.

19.4 Incoterms/Μεταβίβαση κινδύνου

19.4.1 Η μεταβίβαση του κινδύνου θα λαμβάνει χώρα σύμφωνα με τους όρους Incoterms.

19.4.2 Για τα Προϊόντα, η προεπιλεγμένη μέθοδος μεταφοράς είναι η Παράδοση DAP στις Εγκαταστάσεις του Αγοραστή σύμφωνα με τους όρους Incoterms 2020 (κατά την έκδοση υπ' αριθμ. 723Ε).



19.4.3 Για τις Επισκευές, η προεπιλεγμένη μέθοδος μεταφοράς από το [...] στον Προμηθευτή είναι η παράδοση των Επισκευών EXW/Εγκαταστάσεις του Αγοραστή σύμφωνα με τους όρους Incoterms 2020 (κατά την έκδοση υπ' αριθμ. 723Ε) και παράδοση του Εξοπλισμού που έτυχε επισκευής / Γενικής Επισκευής από τον Προμηθευτή στον Αγοραστή με παράδοση DAP στις Εγκαταστάσεις του Αγοραστή, σύμφωνα με τους όρους Incoterms 2020 (κατά την έκδοση υπ' αριθμ. 723Ε).

## **ΑΡΘΡΟ 20 ΠΑΡΑΛΑΒΗ**

### 20.1 Παραλαβή Προϊόντων και Επισκευών

20.1.1 Κατά την παράδοση των Προϊόντων ή των Επισκευών, ο εκάστοτε Προμηθευτής θα παρέχει στον Αγοραστή τα ακόλουθα έγγραφα μαζί με τα κιβώτια:

1. Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/ Έντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note) (CoC/IRN),
2. Δελτίο Αποστολής (Dispatch Note),
3. Τα υπόλοιπα έγγραφα είναι εντός των κιβωτίων σύμφωνα με το Άρθρο 17 – ΕΓΚΙΒΩΤΙΣΜΟΣ – ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ – ΣΗΜΑΝΣΗ.

20.1.2 Ο ποιοτικός και ποσοτικός έλεγχος των Προϊόντων ή των Επισκευών θα διενεργείται από την Επιτροπή Ελέγχου και Παραλαβών (ΕΕΠ) του Αγοραστή στη Χώρα του Αγοραστή.

20.1.3 Η οριστική ποιοτική και ποσοτική παραλαβή ή απόρριψη των Προϊόντων ή των Επισκευών θα γίνεται εντός τριάντα (30) ημερών από την ημερομηνία παράδοσης των Παραδοτέων στις Εγκαταστάσεις του Αγοραστή.

20.1.4 Με την παραλαβή του Προϊόντος ή των Επισκευών, ο Αγοραστής και ο οικείος Προμηθευτής θα υπογράψουν σε δύο (2) πρωτότυπα το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής, με το οποίο θα παραλαμβάνονται τα Προϊόντα ή οι Επισκευές. Με την παραλαβή των Προϊόντων ή των Επισκευών, ο Αγοραστής θα αποστέλλει στον οικείο Προμηθευτή ένα πρωτότυπο από τα υπογεγραμμένα Πρωτόκολλα Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής εντός πέντε (5) ημερών από την υπογραφή του.

20.1.4.1 Σε περίπτωση που ο Προμηθευτής δεν λάβει το αντίστοιχο Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής εντός τριάντα πέντε (35) ημερών από την ημερομηνία παράδοσης σύμφωνα με το Άρθρο 19, χωρίς δεόντως αιτιολογημένο λόγο από τον Αγοραστή, θα θεωρείται ότι έχει πραγματοποιηθεί η παραλαβή του Προϊόντος (-ων) ή/και της Επισκευής. Στην περίπτωση αυτή, το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής, υπογεγραμμένο μονομερώς από τον Προμηθευτή, θα θεωρείται ότι έχει το ίδιο αποτέλεσμα με εκείνο που υπογράφεται από τον Αγοραστή και τον οικείο Προμηθευτή.

20.1.4.2 Στην περίπτωση που καλύπτεται από την παρ. 20.1.4.1, το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής θα σφραγίζεται ως ακολούθως από τον Εκπρόσωπο του οικείου Προμηθευτή: «Ο Αγοραστής δεν υπέγραψε το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής χωρίς δεόντως αιτιολογημένο λόγο.»

20.1.5 Ο Αγοραστής δεν θα παραλαμβάνει Προϊόντα ή Επισκευές από τον οικείο Προμηθευτή όταν διαπιστώνονται τα ακόλουθα:

1. Ζημιά στα Προϊόντα ή στις Επισκευές
2. Έλλειψη ή μη ορθή συμπλήρωση των εντύπων που ορίζονται στο Άρθρο 17, ώστε να μην είναι δυνατός ο έλεγχος της ποιότητας του Προϊόντος (-ων) ή της(των) Επισκευής(-ών).

20.1.5.1 Σε περίπτωση απόρριψης ενός Παραδοτέου, τα μη παραληφθέντα Προϊόντα ή Επισκευές θα αναφέρονται στο αρχικά εκδοθέν Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 20.1.4 ανωτέρω, μαζί με ένα συνημμένο Πρωτόκολλο Απόρριψης όπου θα αναφέρονται λεπτομερώς οι λόγοι απόρριψης. Ο Αγοραστής θα ενημερώνει, εντός πέντε (5) ημερών από την ημερομηνία υπογραφής του Πρωτοκόλλου Απόρριψης, τον οικείο Προμηθευτή για τη μη παραλαβή των Προϊόντων ή των Επισκευών και θα αναφέρει τους λόγους ή οποιεσδήποτε λεπτομέρειες, παρέχοντας φωτογραφίες του σχετικού εξαρτήματος ή της συσκευασίας, εάν απαιτείται.

20.1.5.2 Για μεταφορές που είναι σφραγισμένες (Παραδοτέα ειδικής φύσεως που πρέπει να παραμείνουν σφραγισμένα σε κιβώτια μέχρι την ημερομηνία χρήσης τους), ο Αγοραστής θα ενημερώνει τον οικείο Προμηθευτή προκειμένου αυτός να δύναται να παραστεί, εάν το επιθυμεί, κατά την αποσφράγιση του κιβωτίου και να διαπιστώνει τυχόν ζημιές ή αποκλίσεις.

20.1.5.3 Σε περίπτωση που ο Αγοραστής απορρίψει ένα Παραδοτέο (μέσω του Πρωτοκόλλου Απόρριψης) ή προκύψει ελλιπής παράδοση, ο οικείος Προμηθευτής θα ενημερώσει τον Αγοραστή με τις διορθωτικές του ενέργειες, χωρίς επιπρόσθετο κόστος για τον Αγοραστή, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων μεταφοράς. Αυτές οι ενέργειες μπορεί να συνίστανται σε αντικατάσταση του απορριφθέντος Προϊόντος ή Επισκευής, επισκευή του, επιβεβαίωση των ποιοτικών εγγράφων κ.λπ.. Ο οικείος Προμηθευτής υποχρεούται επίσης να επανορθώσει την έλλειψη εάν κατά τον ποιοτικό - ποσοτικό έλεγχο προκύψει ποσοτική απόκλιση. Σε κάθε περίπτωση, ισχύουν οι διατάξεις των Άρθρων 23 και 24 της παρούσας Σύμβασης FOS. Το απορριφθέν Παραδοτέο θα παραλαμβάνεται από τον Προμηθευτή, εκτός εάν ο Προμηθευτής επιθυμεί να το αποθέσει (ως άχρηστο) ο Αγοραστής ανάλογα.

20.1.5.4 Για Προϊόντα που έχουν όριο ζωής ή περιορισμένη διάρκεια αποθήκευσης, ο οικείος Προμηθευτής θα παραδίδει Προϊόντα με υπολειπόμενη διάρκεια ζωής ή αποθήκευσης που θα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 80% της συνολικής διάρκειας ζωής ή αποθήκευσης. Για τις ακόλουθες ειδικές περιπτώσεις ισχύουν τα εξής:

1. Για Προϊόντα τα οποία, λόγω της φύσης ή του τύπου τους, έχουν μικρό όριο ζωής ή μικρή διάρκεια αποθήκευσης, όπως συγκολλητικά, βαφές, αστάρια κ.λπ., όταν παραδίδονται με υπόλοιπο ζωής ή αποθήκευσης μικρότερο από το 80% της συνήθους διάρκειας ζωής ή αποθήκευσης, θα καθορίζεται επιπρόσθετη ποσότητα του Προϊόντος, κατόπιν κοινής συμφωνίας, για μεταγενέστερη παράδοση.
2. Για Προϊόντα με όριο ζωής ή διάρκεια αποθήκευσης ίση ή μικρότερη από έξι (6) μήνες, δύνανται να παραδίδονται με υπόλοιπο διάρκειας ζωής ή αποθήκευσης 50% χωρίς αποζημίωση. Σε περίπτωση υπόλοιπου διάρκειας ζωής ή αποθήκευσης κάτω του 50%, θα καθορίζεται επιπρόσθετη ποσότητα του Προϊόντος, κατόπιν κοινής συμφωνίας, για μεταγενέστερη παράδοση.
3. Το Πρωτόκολλο Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής θα συμπεριλαμβάνει, εάν απαιτείται, πρόβλεψη με τις λεπτομέρειες για την αμοιβαίως συμφωνηθείσα αποζημίωση.

## 20.2 Παραλαβή Υπηρεσιών

20.2.1 Ο Προμηθευτής θα εκδίδει, κατά την ολοκλήρωση των Υπηρεσιών του, Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης σύμφωνα με το πρότυπο που παρατίθεται στο Παράρτημα Β-3, μετά την ολοκλήρωση κάθε Υπηρεσίας. Σε περίπτωση που η διάρκεια των Υπηρεσιών υπερβαίνει τους τρεις (3) μήνες, το Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης θα εκδίδεται κάθε τρεις (3) μήνες. Το εν λόγω Πιστοποιητικό θα υπογράφεται από τον οικείο Προμηθευτή και τον Αγοραστή κατά την προσκόμισή του από τον εν λόγω Προμηθευτή. Με την υπογραφή του παραπάνω Πιστοποιητικού Ολοκλήρωσης οι Υπηρεσίες θα θεωρείται ότι έχουν παραληφθεί.

20.2.2 Σε περίπτωση που ο Αγοραστής δεν υπογράψει χωρίς δεόντως αιτιολογημένη αιτία το αντίστοιχο Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης εντός δέκα (10) εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία προσκόμισής του από τον εκάστοτε Προμηθευτή, το Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης της σχετικής Υπηρεσίας θα υπογράφεται μονομερώς από τον εν λόγω Προμηθευτή και θα θεωρείται ότι έχει το ίδιο αποτέλεσμα όπως εάν είχε υπογραφεί από αμφότερα τα Μέρη.

### 20.3 Μεταβίβαση κυριότητας

20.3.1 Η κυριότητα του Εξοπλισμού που αποστέλλεται από τον Αγοραστή προς τον οικείο Προμηθευτή για Επισκευή θα παραμένει στον Αγοραστή.

20.3.2 Η κυριότητα των Προϊόντων που αποστέλλονται από έναν Προμηθευτή θα μεταβιβάζεται στον Αγοραστή μαζί με τη Μεταβίβαση του Κινδύνου, κατά την υπογραφή από τον Αγοραστή του σχετικού Πρωτοκόλλου(-ων) Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής.

## **ΑΡΘΡΟ 21 ΠΛΗΡΩΜΕΣ – ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΕΣ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 22 ΕΓΓΥΗΣΗ – ΑΝΑΦΟΡΕΣ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΤΗΤΑΣ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 23 ΚΗΡΥΞΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΩΣ ΕΚΠΤΩΤΟΥ**

23.1 Ο Αγοραστής δύναται να κηρύξει έναν Προμηθευτή έκπτωτο από τη Σύμβαση FOS και από κάθε δικαίωμα που απορρέει από αυτήν, εφ' όσον ο Προμηθευτής δεν φόρτωσε, παρέδωσε ή αντικατέστησε τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) ή δεν επισκεύασε ή συντήρησε τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) μέσα στο συμβατικό χρόνο ή στο χρόνο παράτασης που του δόθηκε. Ο συμβατικός χρόνος παράδοσης μπορεί να παραταθεί μέχρι το 1/4 αυτού, με απόφαση του Γενικού Διευθυντή της ΓΔΑΕΕ (τυπικά εντός τριών (3) μηνών από το αίτημα για παράταση) μετά από γνωμοδότηση της αρμόδιας Γνωμοδοτικής Επιτροπής του Αγοραστή, ύστερα από σχετικό αίτημα του οικείου Προμηθευτή, το οποίο θα πρέπει να έχει υποβληθεί υποχρεωτικά πριν από τη λήξη του συμβατικού χρόνου. Ο υπαίτιος Προμηθευτής θα κληθεί να παράσχει αιτιολόγηση για την καθυστέρηση καθώς και ένα σχέδιο δράσης για την επίλυση του προβλήματος. Εάν ο συμβατικός χρόνος παράδοσης λήξει χωρίς την πρότερη έγκαιρη υποβολή αιτήματος παράτασης, ο Αγοραστής δύναται να κηρύξει τον υπαίτιο Προμηθευτή έκπτωτο. Εάν ο υπαίτιος Προμηθευτής δεν έχει εκπληρώσει την υποχρέωσή του ως ανωτέρω μετά την παρέλευση μιας περιόδου χάριτος δύο (2) μηνών, μετά την παράταση του συμβατικού χρόνου κατά το 1/4 αυτού, ο Αγοραστής δικαιούται να κηρύξει τον Προμηθευτή έκπτωτο από τη Σύμβαση FOS και κάθε δικαίωμα που απορρέει από αυτήν, με απόφαση του Υπουργού του ΥΠΕΘΑ, κατόπιν γνωμοδότησης της αρμόδιας Γνωμοδοτικής Επιτροπής του Αγοραστή. Η Γνωμοδοτική Επιτροπή του Αγοραστή ζητά από τον υπαίτιο Προμηθευτή να παράσχει εξηγήσεις για την αποτυχία εφαρμογής του σχεδίου δράσης που είχε παρουσιασθεί προηγουμένως. Ο Υπουργός του ΥΠΕΘΑ δικαιούται να μην κηρύξει τον υπαίτιο Προμηθευτή έκπτωτο για λόγους εθνικής άμυνας. Μετά τη λήξη του συμβατικού χρόνου παράδοσης, τα σχετικά Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) δεν θα παραλαμβάνονται από την Επιτροπή Ελέγχου και Παραλαβών, μέχρι την έκδοση απόφασης σχετικά με την αιτηθείσα παράταση. Σε περίπτωση παράδοσης κατά τη διάρκεια της περιόδου παράτασης, θα επιβάλλονται κυρώσεις σύμφωνα με το Άρθρο 24 της παρούσας Σύμβασης FOS.

Σε περίπτωση που η έκπτωση του υπαίτιου Προμηθευτή εξετάζεται κατόπιν μη παράδοσης από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μετά την παρέλευση της περιόδου παράτασης ανωτέρω, η αρμόδια Γνωμοδοτική Επιτροπή του Αγοραστή προσκαλεί τον υπαίτιο Προμηθευτή σε συνάντηση, προκειμένου να παράσχει εξηγήσεις. Με απόφαση του Υπουργού Εθνικής Άμυνας κατόπιν γνωμοδότησης της Γνωμοδοτικής Επιτροπής του Αγοραστή και ανεξάρτητα από την παρουσία του υπαίτιου Προμηθευτή στην εν λόγω

συνάντηση, όταν κηρύσσεται έκπτωτος από την έγκριση ή την ανάθεση της Σύμβασης FOS, ο Προμηθευτής θα επιστρέφει οποιαδήποτε προκαταβολή που σχετίζεται με τις εν ισχύ Εντολές Αγοράς, είτε με παρακράτηση αυτής από το ποσό που αυτός δικαιούται να λάβει είτε με κατάθεση του ποσού από τον ίδιο είτε με κατάπτωση της εγγύησης προκαταβολής και κατάπτωση της Τραπεζικής Εγγύησης Καλής Εκτέλεσης που παρέχεται από τον υπαίτιο Προμηθευτή.

23.2 Οι παραπάνω κυρώσεις είναι οι μόνες κυρώσεις που εφαρμόζονται στον υπαίτιο Προμηθευτή, στο πλαίσιο της Σύμβασης FOS και των Εντολών Αγοράς όσον αφορά στην έκπτωση λόγω καθυστερημένων παραδόσεων ή μη παραδόσεων. Οι παραπάνω κυρώσεις θα είναι ανεξάρτητες από τις αξιώσεις του Αγοραστή για άμεση ζημία που προήλθε από την αδυναμία του Προμηθευτή να πραγματοποιήσει έγκαιρα την προμήθεια που του κατακυρώθηκε.

23.3 Το ποσό της προκαταβολής που αντιστοιχεί σε αυτή μέχρι την παράδοση των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) θα εισπράττεται με κατάπτωση της τραπεζικής εγγύησης προκαταβολής ή σύμφωνα με τις διατάξεις για την είσπραξη δημοσίων εσόδων, σε περίπτωση που ο υπαίτιος Προμηθευτής κηρυχθεί έκπτωτος ή εάν η Εντολή Αγοράς καταγγελθεί και υπό την προϋπόθεση ότι ο υπαίτιος Προμηθευτής δεν καταβάλει την προκαταβολή εντός της προθεσμίας που προβλέπεται για αυτόν το σκοπό.

23.4 Η αδυναμία του υπαίτιου Προμηθευτή να παραστεί στη συνάντηση με την αρμόδια γνωμοδοτική Επιτροπή του Αγοραστή δεν θα συνιστά λόγο αναστολής της εξέτασης του ζητήματος και της έκδοσης γνωμοδότησης επ' αυτού.

## **ΑΡΘΡΟ 24 ΕΚΠΡΟΘΕΣΜΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 25 ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ**

25.1 Εάν, σε περίπτωση γεγονότος που συνιστά ανωτέρα βία, ο Προμηθευτής δεν παραδώσει εντός των προθεσμιών τα είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS), ο Προμηθευτής θα δικαιούται παράταση των συμβατικών χρόνων παράδοσης, χωρίς να επιβάλλονται ποινικές ρήτρες, υπό την προϋπόθεσή ότι ο οικείος Προμηθευτής θα προβεί στις ενέργειες που ορίζονται στις επόμενες παραγράφους. Η εν λόγω παράταση θα είναι ανάλογη με την καθυστέρηση που αποδίδεται στο γεγονός ανωτέρας βίας.

25.2 Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου, ο όρος «ανωτέρα βία» αναφέρεται σε περιστατικά όπως απεργίες (εκτός εάν περιορίζονται στους υπαλλήλους του αντίστοιχου Προμηθευτή), κατασχέσεις ή άλλες εργασιακές ταραχές, εχθροπραξίες, πόλεμοι κηρυγμένοι ή όχι, αποκλεισμοί, εξεγέρσεις, τρομοκρατικές ενέργειες, επιδημίες, κατολισθήσεις, σεισμοί, καταιγίδες, κεραυνοί, πλημμύρες, κοινωνικές ταραχές, εκρήξεις και οποιαδήποτε άλλα απρόβλεπτα γεγονότα πέραν του ελέγχου του επηρεαζόμενου Μέρους.

Τα Μέρη συμφωνούν ότι τα αποτελέσματα της τρέχουσας πανδημίας COVID-19 μπορεί να επηρεάσουν την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης FOS. Τα εν λόγω αποτελέσματα μπορεί να περιλαμβάνουν προσκόμματα όπως κυβερνητικούς περιορισμούς, συννοριακούς περιορισμούς, εγκλεισμό, υγειονομικούς περιορισμούς, ταξιδιωτικούς περιορισμούς και οποιουσδήποτε άλλους περιορισμούς που μπορεί να προκληθούν από την πανδημία COVID-19 και κείνται εκτός του ελέγχου των Μερών. Τα Μέρη συμφωνούν ότι σε αυτήν την περίπτωση οι αρχικοί συμβατικοί χρόνοι παράδοσης θα παρατείνονται σύμφωνα με το Άρθρο 25.3.

25.3 Κανένα Μέρος δεν θα θεωρείται ότι αθετεί τις υποχρεώσεις του υπό την παρούσα Σύμβαση FOS, εφόσον η εκπλήρωση των υποχρεώσεων αυτών παρεμποδίζεται από οποιοδήποτε γεγονός ανωτέρας βίας, το οποίο συμβαίνει μετά την ημερομηνία της υπογραφής της Σύμβασης FOS.

Εάν διαπιστωθεί ότι:

1. Υπάρχει υπαιτιότητα του Αγοραστή,
2. Υπάρχει ανωτέρα βία,

οι συμβατικοί χρόνοι παράδοσης των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών ή φόρτωσης των Προϊόντων ή των Επισκευών ή μέρους αυτών του αντίστοιχου Προμηθευτή θα παρατείνονται με απόφαση του Αγοραστή, χωρίς να επιβάλλονται κυρώσεις στον επηρεαζόμενο Προμηθευτή.

25.4 Ο επηρεαζόμενος Προμηθευτής θα αποδεικνύει το γεγονός ανωτέρας βίας, την αντίστοιχη διάρκεια της καθυστέρησης που αποδίδεται σε αυτό, καθώς και την αρνητική επίδραση της ανωτέρας βίας στην προσήκουσα εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης FOS και των επηρεαζόμενων Εντολών Αγοράς. Ο επηρεαζόμενος Προμηθευτής υποχρεούται να υποβάλει στον Αγοραστή έγγραφα, κατά περίπτωση, που πιστοποιούν τα γεγονότα που δηλώνει ο επηρεαζόμενος Προμηθευτής.

25.5 Τα προαναφερόμενα γεγονότα πρέπει να αναφέρονται εγγράφως από τον επηρεαζόμενο Προμηθευτή στον Αγοραστή εντός είκοσι (20) ημερών από την ημερομηνία κατά την οποία ο Προμηθευτής ενημερώθηκε για το υπόψη γεγονός Ανωτέρας Βίας και τις επιπτώσεις του στην υλοποίηση της Σύμβασης FOS. Εάν τα γεγονότα αυτά υπερβαίνουν τις εξήντα (60) εργάσιμες ημέρες, ο επηρεαζόμενος Προμηθευτής πρέπει να αναφέρει αμέσως, μέσα στο ίδιο διάστημα, το τέλος της κατάστασης ανωτέρας βίας.

25.6 Μετά την επέλευση ενός γεγονότος ανωτέρας βίας, η υλοποίηση της Σύμβασης FOS και των επηρεαζόμενων Εντολών Αγοράς θα συνεχίζεται από τα Μέρη. Οποιοσδήποτε τροποποιήσεις στη Σύμβαση FOS ή στις Εντολές Αγοράς (χρονοδιάγραμμα παραδόσεων, πληρωμές κ.λπ.) θα καθορίζονται και θα συμφωνούνται εντός τριών (3) Εργάσιμων Μηνών. Εάν η διάρκεια του γεγονότος ανωτέρας βίας υπερβαίνει τους έξι (6) Εργάσιμους Μήνες και η καθυστέρηση είναι τέτοια που, εύλογα, ο Αγοραστής δεν έχει πλέον ενδιαφέρον για την υλοποίηση του εναπομένου μέρους των επηρεαζόμενων Εντολών Αγοράς, ο Αγοραστής θα δικαιούται να προβεί στη μερική ή ολική ακύρωση των επηρεαζόμενων Εντολών Αγοράς σύμφωνα με το Άρθρο 15.

## ΜΕΡΟΣ ΠΕΜΠΤΟ: ΛΟΙΠΟΙ ΟΡΟΙ

### ΑΡΘΡΟ 26 ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΩΝ ΜΕΡΩΝ

26.1 Οι Εκπρόσωποι του Αγοραστή και των Προμηθευτών, καθώς και κάθε πράκτορας και υπάλληλος αποσπασμένος από τον Αγοραστή ή τον Προμηθευτή στις εγκαταστάσεις του άλλου Μέρους (εφεξής καλούμενου ως «Παραλαμβάνον Μέρος») θα θεωρούνται ανά πάσα στιγμή υπάλληλοι του Μέρους που εκπροσωπούν (εφεξής καλούμενου ως «Εκπροσωπούμενο Μέρος») και ασφαλισμένοι από αυτό. Το Εκπροσωπούμενο Μέρος δεν φέρει καμία ευθύνη έναντι του Παραλαμβάνοντος Μέρους ή των εκπροσώπων, υπαλλήλων ή πρακτόρων του για ζημιές στην περιουσία του Παραλαμβάνοντος Μέρους ή για σωματικές βλάβες στο προσωπικό του Παραλαμβάνοντος Μέρους, συμπεριλαμβανομένου του θανάτου, οι οποίες προκλήθηκαν κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στις εγκαταστάσεις του Παραλαμβάνοντος Μέρους, στο πλαίσιο της εκπλήρωσης των υποχρεώσεών τους, εκτός εάν οι εν λόγω σωματικές βλάβες, συμπεριλαμβανομένου του θανάτου, προκληθούν από ηθελημένη πράξη του Εκπροσωπούμενου Μέρους ή των υπαλλήλων ή πρακτόρων του.

26.2 Το προσωπικό κάθε Προμηθευτή θα παραμένει ανά πάσα στιγμή υπό την ευθύνη, την εξουσία και τον έλεγχο του οικείου Προμηθευτή.

26.3 Το προσωπικό κάθε Προμηθευτή δεν θα έχει το δικαίωμα ούτε την εξουσία να δέχεται ή/και να δημιουργεί οποιαδήποτε δέσμευση ή υποχρεώσεις που πρέπει να υποστηρίζονται ή/και να εκτελούνται από τον εν λόγω Προμηθευτή.

26.4 Σε περίπτωση που οι συνθήκες παραμονής των ειδικών στη χώρα του Αγοραστή επηρεαστούν από σοβαρά γεγονότα όπως πόλεμος, στρατιωτικές επιχειρήσεις, επιδημίες κ.λπ., ο Αγοραστής και οι Προμηθευτές θα καθορίσουν, με κοινή συμφωνία που υπογράφεται μεταξύ του Αγοραστή και κάθε Προμηθευτή, τους όρους υπό τους οποίους θα μπορούσε να συνεχιστεί η παραμονή του εν λόγω ειδικού(-ών). Σε περίπτωση που αποδειχθεί αναπόφευκτη η αναχώρηση του ειδικού(-ών), η εν λόγω αναχώρηση δεν θα μπορούσε σε καμία περίπτωση να αποτελέσει κανενός είδους αιτία αξίωσης, αποζημίωσης ή πληρωμής προς όφελος οποιουδήποτε των Μερών. Σε μια τέτοια περίπτωση, οι Υπηρεσίες του(των) ειδικού(-ών) θα συνεχιστούν μετά την παύση των παραπάνω συνθηκών.

26.5 Το προσωπικό ή οι αντιπρόσωποι κάθε Μέρους δεν θα εμπλακούν με κανέναν τρόπο σε στρατιωτικές ή αστυνομικές επιχειρήσεις, είτε εντός είτε εκτός της χώρας του άλλου Μέρους.

26.6 Βοήθεια και εγκαταστάσεις:

26.6.1 Το Παραλαμβάνον Μέρος θα παρέχει βοήθεια στο Εκπροσωπούμενο Μέρος σχετικά με κάθε εξουσιοδότηση για την υποδοχή και διαμονή του προσωπικού του στη χώρα του Παραλαμβάνοντος Μέρους και τις απαιτούμενες άδειες για Υπηρεσίες που θα υλοποιηθούν στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS. Θα παρέχει εγκαίρως όλα τα απαραίτητα πιστοποιητικά ή έγγραφα (εάν υπάρχουν) που απαιτούνται από τις αρμόδιες αρχές για το σκοπό αυτό.

26.6.2 Τα έξοδα μετακίνησης στη χώρα του Αγοραστή που προκύπτουν από την εκτέλεση υπηρεσίας εκτός της κανονικής βάσης, κατόπιν αιτήματος του Αγοραστή, θα βαρύνουν τον Αγοραστή.

26.6.3 Το προσωπικό και οι εκπρόσωποι κάθε Μέρους θα πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς που έχουν θεσπιστεί από τις αρχές της χώρας του Παραλαμβάνοντος Μέρους όσον αφορά στη διάρκεια παραμονής και την εθνική άμυνα, καθώς και τους κανονισμούς ασφαλείας που έχει εκδώσει το Παραλαμβάνον Μέρος σχετικά με τις εγκαταστάσεις.

26.6.4 Το Παραλαμβάνον Μέρος θα παρέχει χωρίς κόστος στο προσωπικό ή στους εκπροσώπους του Εκπροσωπούμενου Μέρους κατάλληλο χώρο γραφείου, εξοπλισμό γραφείου, Υπηρεσίες τηλεομοιοτυπίας / τηλεφωνίας, χώρο αποθήκευσης κ.λπ. Ωστόσο, τα έξοδα τηλεφωνίας, τηλετυπίας (τέλεξ) και τηλεομοιοτυπίας (φαξ) προς το εξωτερικό θα επιβαρύνουν τον χρήστη.

26.6.5 Το προσωπικό ή οι εκπρόσωποι του κάθε Μέρους θα έχουν πρόσβαση στις σχετικές εγκαταστάσεις / χώρους εκπαίδευσης, καθώς και στις εγκαταστάσεις γενικής χρήσης του Παραλαμβάνοντος Μέρους (καφετέρια, εστιατόριο, μέσα μεταφοράς).

26.6.6 Κάθε Μέρος θα είναι υπεύθυνο για όλους τους μισθούς και τα έξοδα, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων διαμονής των εκπροσώπων, υπαλλήλων ή πρακτόρων του. Κάθε Μέρος θα επικουρεί το προσωπικό του άλλου Μέρους στην ανεύρεση χώρου διαμονής σε λογικές τιμές και συνθήκες.

26.6.7 Ο Αγοραστής θα παρέχει στο δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό του κάθε Προμηθευτή και των υπεργολάβων του κάθε Προμηθευτή (εφόσον χρειαστεί) τις απαιτούμενες άδειες εισόδου / πρόσβασης σε διαβαθμισμένες περιοχές στο βαθμό και στην έκταση που απαιτείται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του κάθε Προμηθευτή που απορρέουν από την παρούσα.

26.6.8 Οι Υπηρεσίες βοήθειας που παρέχονται από κάθε Προμηθευτή θα συμφωνούν με τα ακόλουθα:

- Στους τοπικούς εκπροσώπους και στο προσωπικό του Προμηθευτή που είναι επικεφαλής της Τεχνικής Βοήθειας θα παρέχονται δικαιώματα πρόσβασης στις απαραίτητες εγκαταστάσεις στην Αεροπορική Βάση του Αγοραστή: κατάλληλοι χώροι εργασίας όπως γραφείο(-α), πρόσβαση σε τηλεομοιοτυπία (fax), στο διαδίκτυο και σε άλλες εύλογες γραφειακές παροχές για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.
- Οι ειδικοί του Προμηθευτή θα εξακολουθούν να υπόκεινται στους εσωτερικούς κανόνες εργασίας τους (ήτοι ετήσια άδεια πέντε ή έξι (5 ή 6, ανάλογα με τους εκάστοτε εσωτερικούς κανόνες εργασίας τους) εβδομάδων για κάθε περίοδο δώδεκα (12) μηνών, άδειες ασθένειας, απουσίες για οικογενειακά γεγονότα κλπ.), οι οποίοι δεν θα απαλλάσσουν τον Προμηθευτή από την εκπλήρωση των υποχρεώσεων του κατά την παρούσα Σύμβαση FOS.
- Οι υπάλληλοι του Προμηθευτή θα αξιοποιούνται στην [...] του Αγοραστή. Ωστόσο, κατόπιν αιτήματος του Αγοραστή, οι υπάλληλοι του Προμηθευτή μπορεί να αξιοποιηθούν και σε άλλες ασφαλείς τοποθεσίες στην Ελλάδα, με την πρότερη έγγραφη συμφωνία του Προμηθευτή. Σε αυτήν την περίπτωση, τα έξοδα μετακίνησης και διαμονής επιβαρύνουν τον Αγοραστή, και οι υπάλληλοι του Προμηθευτή μπορεί να εξουσιοδοτούνται να χρησιμοποιούν τα μέσα μεταφοράς του Αγοραστή.
- Κατά τη διάρκεια της παραμονής τους στις εγκαταστάσεις του Αγοραστή, οι ειδικοί του Προμηθευτή θα συμμορφώνονται με τις εργάσιμες ημέρες και τα ωράρια που έχουν καθιερωθεί στις εγκαταστάσεις του Αγοραστή. Η συνήθης διάρκεια της εργάσιμης εβδομάδας θα είναι πέντε (5) εργάσιμες ημέρες από Δευτέρα έως Παρασκευή, με μέγιστο όριο τις σαράντα (40) ώρες εργασίας ανά εβδομάδα.
- Οι εκπαιδευτές πιλότων του Προμηθευτή θα δικαιούνται άδεια πτητικής ικανότητας πέντε (5) εργάσιμων ημερών ανά έτος, ούτως ώστε να μπορεί ο εκάστοτε εκπαιδευτής να περνάει όλες τις απαραίτητες εξετάσεις για τη διατήρηση της επαγγελματικής του ιδιότητας.
- Οι Εκπρόσωποι του Προμηθευτή που διορίζονται στις βάσεις λειτουργίας του Αγοραστή θα δικαιούνται εκπαιδευτική άδεια πέντε (5) εργάσιμων ημερών ανά έτος, ούτως ώστε να ενημερώνονται για τις βελτιώσεις υποστήριξης προϊόντων, τις προτάσεις για τα εργαλεία και τις συστάσεις του αρχικού κατασκευαστή του εξοπλισμού (OEM), και να διατηρούν τις επαγγελματικές τους δεξιότητες.
- Οι ειδικοί του Προμηθευτή δεν θα εμπλέκονται από τον Αγοραστή με οποιονδήποτε τρόπο σε στρατιωτικές ή αστυνομικές επιχειρήσεις, είτε εντός είτε εκτός της Χώρας του Αγοραστή, και θα εργάζονται σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας που εκδίδονται από τον Προμηθευτή. Στην περίπτωση αυτή, ο Προμηθευτής δεν θα είναι υπεύθυνος κατά τη Σύμβαση FOS για οποιαδήποτε συνεπακόλουθη αναστολή εκτέλεσης της Σύμβασης FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 27 ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 28 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ**

28.1 Οι απαιτήσεις για την ασφάλεια πληροφοριών έχουν ως ακολούθως:

1. Ο Αγοραστής διατηρεί το δικαίωμα να μην αποκαλύπτει διαβαθμισμένα στοιχεία τα οποία θεωρούνται τεχνικά ή επιχειρησιακά ευαίσθητα.
2. Κάθε Προμηθευτής δεσμεύεται για τα ακόλουθα:
  - (1) Θα διασφαλίζει δεόντως τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών που

έχει στην κατοχή του ή οι οποίες θα υποπέσουν στην αντίληψή του κατά τη διαδικασία υποβολής προσφορών, των διαπραγματεύσεων για τη σύναψη της Σύμβασης FOS, τη διάρκεια της Σύμβασης FOS, καθώς και της(των) Εντολής(-ών) Αγοράς, καθώς και μετά τον τερματισμό ή την ολοκλήρωσή τους. Η ίδια δέσμευση ισχύει και για τους τυχόν υπεργολάβους του Προμηθευτή. Στην τελευταία περίπτωση, ο Προμηθευτής θα πρέπει να παράσχει επαρκείς πληροφορίες στον Αγοραστή, προκειμένου να του επιτρέψει να διαπιστώσει για καθ' έναν από αυτούς κατά πόσο διαθέτουν τις απαραίτητες δυνατότητες, προκειμένου να προστατευθεί δεόντως ο εμπιστευτικός χαρακτήρας των διαβαθμισμένων πληροφοριών στις οποίες έχουν πρόσβαση ή τις οποίες θα κληθούν να παράσχουν στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων υπεργολαβίας που θα εκτελέσουν.

(2) Να λάβει την ανωτέρω δέσμευση από τυχόν άλλους υπεργολάβους στους οποίους θα αναθέσει υπεργολαβία κατά την υλοποίηση της Σύμβασης FOS και της(των) Εντολής(-ών) Αγοράς.

(3) Να λάβει όλα τα απαιτούμενα μέτρα για την προστασία των εμπιστευτικών πληροφοριών και την αποφυγή της διάθεσής τους σε κοινή γνώση ή σε μη εξουσιοδοτημένα προς τούτο πρόσωπα.

(4) Να αναφέρει άμεσα κάθε παραβίαση ασφαλείας ώστε να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα.

3. Όλες οι εμπιστευτικές πληροφορίες θα παραμείνουν στην ιδιοκτησία του Μέρους που τις γνωστοποιεί. Η γνωστοποίηση σε καμία περίπτωση δεν συνεπάγεται μεταβίβαση ιδιοκτησίας, διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας ή δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας από το Μέρος που γνωστοποιεί την πληροφορία στο Μέρος που τη λαμβάνει.

4. Οι εμπιστευτικές πληροφορίες αφορούν ιδίως σε:

(1) Τεχνικά ή επιχειρησιακά δεδομένα που θα γνωστοποιηθούν και αφορούν το Οπλικό Σύστημα Rafale.

(2) Στη διαμόρφωση και τον ειδικό επιχειρησιακό Εξοπλισμό που φέρει το Οπλικό Σύστημα Rafale.

(3) Ανακοίνωση ή γνωστοποίηση (ή αποδέσμευση) προς τρίτα Μέρη των οικονομικών στοιχείων και του τελικού κόστους υλοποίησης της Σύμβασης FOS και της(των) Εντολής(-ών) Αγοράς.

(4) Ευρήματα ή άλλα τεχνικά δεδομένα του Οπλικού Συστήματος Rafale, τα οποία ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν για εμπορικούς ή διαφημιστικούς σκοπούς του Προμηθευτή και για τα οποία θα απαιτείται προηγούμενη έγκριση από τον Αγοραστή.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 81/2009 σχετικά με τις τυπικές διαδικασίες δημοσιοποίησης των συναπτόμενων συμβάσεων (Άρθρο 30, παρ. 3), ο Αγοραστής δεν θα αποκαλύψει πληροφορίες που του έχει διαβιβάσει ο Προμηθευτής και οι οποίες έχουν χαρακτηριστεί ως εμπιστευτικές από εκείνον. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, ιδίως, τα τεχνικά ή εμπορικά απόρρητα και τις εμπιστευτικές πτυχές των προσφορών.

6. Παρ' όλα αυτά, η παρούσα Σύμβαση FOS θα θεωρείται Εμπιστευτική και ως εκ τούτου δεν θα δημοσιευτεί δημοσίως.

28.2 Τα Μέρη θα συμμορφώνονται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/679 σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την ημερομηνία εφαρμογής του και κάθε



κανονισμό σχετικά με την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που ισχύει κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας Σύμβασης FOS (συνολικά «Ισχύουσα Νομοθεσία για την Προστασία των Δεδομένων»). Ο Αγοραστής και καθ' ένας από τους Προμηθευτές δεσμεύονται ειδικότερα έναντι αλλήλων:

- α) να κοινοποιούν αμοιβαία τα προσωπικά δεδομένα που αφορούν τα υποκείμενα των δεδομένων μόνο στο βαθμό που τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα συλλέχθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία νόμιμα,
- β) ότι έχουν ενημερώσει δεόντως τα υποκείμενα των δεδομένων σύμφωνα με την Ισχύουσα Νομοθεσία για την Προστασία των Δεδομένων και ότι, όπου απαιτείται, έχουν λάβει έγκυρη συγκατάθεση από τα υποκείμενα των δεδομένων, ιδίως σε σχέση με την επεξεργασία που πραγματοποίησαν τα Μέρη για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης FOS,
- γ) να επεξεργάζονται τα προσωπικά δεδομένα μόνο για τους σκοπούς που είναι απολύτως αναγκαίοι για την εκπλήρωση αυτής της Σύμβασης FOS και όπως συμφωνήθηκε αυστηρά από τα Μέρη,
- δ) να ανταλλάσσουν τα προσωπικά δεδομένα που συλλέγονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία ως αποτέλεσμα αυτής της συμφωνίας μη δημοσιοποίησης μόνο με τρίτα Μέρη τα οποία θα παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με εκείνες που ορίζονται κατωτέρω,
- ε) να απέχουν από τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σε τρίτα Μέρη που βρίσκονται εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου χωρίς να έχουν προηγουμένως λάβει τη συγκατάθεση του άλλου Μέρους,
- στ) να υλοποιούν τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την διασφάλιση επαρκούς προστασίας των επεξεργασμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, και
- ζ) να διαγράψουν όλα τα προσωπικά δεδομένα, όταν αυτά δεν θα είναι πλέον απαραίτητα για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας μη δημοσιοποίησης ή κατόπιν αιτήματος του άλλου Μέρους.

## **ΑΡΘΡΟ 29 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΦΟΔΙΑΣΜΟΥ**

29.1 Οι απαιτήσεις για την ασφάλεια εφοδιασμού έχουν ως ακολούθως:

1. Κάθε Προμηθευτής θα ενημερώνει για κάθε τυχόν περιορισμό ή δέσμευση που θα επιβληθεί στον Αγοραστή όσον αφορά στη δημοσιοποίηση, μεταβίβαση ή χρήση των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών ή οποιωνδήποτε αποτελεσμάτων αυτών των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών που ενδέχεται να προκύψουν στο πλαίσιο ελέγχου εξαγωγών ή διευθετήσεων ασφαλείας, εκτός εάν πρόκειται για διαβαθμισμένη πληροφορία. Στην περίπτωση αυτή, ο Αγοραστής θα δύναται να επιβεβαιώσει την ύπαρξη τέτοιου περιορισμού μέσω της σχετικής Κυβερνητικής αρχής της χώρας του Προμηθευτή.
2. Κάθε Προμηθευτής διαθέτει ολοκληρωμένο σύστημα εφοδιαστικής αλυσίδας με οργάνωση και γεωγραφική θέση που διασφαλίζουν την ασφάλεια εφοδιασμού των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) δυνάμει της παρούσας Σύμβασης FOS. Επιπλέον, δεσμεύεται ότι θα διασφαλίζει ότι οι πιθανές μεταβολές στην αλυσίδα εφοδιασμού του κατά την εκτέλεση της Σύμβασης FOS δεν θα επηρεάσουν δυσμενώς την εκτέλεση των υποχρεώσεων του κάθε Προμηθευτή υπό τη Σύμβαση FOS.
3. Κάθε Προμηθευτής δεσμεύεται να δημιουργήσει ή/και να διατηρεί την ικανότητα που απαιτείται για την ικανοποίηση των επιπρόσθετων αναγκών του Αγοραστή, για παράδειγμα, σε περίπτωση κρίσης, σύμφωνα με όρους και προϋποθέσεις που θα συμφωνηθούν.

4. Ο Προμηθευτής μεριμνά για τα ακόλουθα:
- i. Ότι θα καταβάλλει κάθε προσπάθεια για να διασφαλίσει τη συντήρηση, τον εκσυγχρονισμό ή την προσαρμογή των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) που θα υλοποιηθούν βάσει της παρούσας Σύμβασης FOS, με σκοπό την ασφάλεια εφοδιασμού.
  - ii. Ότι θα ενημερώνει έγκαιρα τον Αγοραστή για κάθε μεταβολή που θα επέλθει στην οργάνωσή του, στην αλυσίδα εφοδιασμού ή στη βιομηχανική στρατηγική, η οποία θα μπορούσε να επηρεάσει τις υποχρεώσεις του έναντι του Αγοραστή.
5. Εάν η κατασκευή ορισμένων εκ των Προϊόντων που προβλέπονται υπό την παρούσα Σύμβαση FOS διακοπεί από οποιονδήποτε Προμηθευτή και για οποιαδήποτε τυχόν αιτία κατά τη διάρκεια ισχύος της Σύμβασης FOS, και εφ' όσον αυτός δε σκοπεύει να εφαρμόσει εναλλακτική διαδικασία κατασκευής της ίδιας ή παρόμοιας προμήθειας, ο οικείος Προμηθευτής θα ενημερώνει εγκαίρως τον Αγοραστή και, κατόπιν έγγραφου αιτήματος του τελευταίου, θα του παρέχει την ευκαιρία να αγοράσει μέσω "τελικής εντολής αγοράς" ("last buy order") ορισμένη ποσότητα της συγκεκριμένης προμήθειας, σύμφωνα με την προσφορά που θα υποβληθεί από τον Προμηθευτή αυτόν. Η τελική εντολή αγοράς θα τεθεί εν ισχύι κατόπιν συμφωνίας μεταξύ του Αγοραστή και του αντίστοιχου Προμηθευτή για τους όρους και τις προϋποθέσεις της.

### **ΑΡΘΡΟ 30 ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ**

30.1 Απαιτείται η κατά NATO κωδικοποίηση των προς προμήθεια Προϊόντων.

30.2 Η κωδικοποίηση θα είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς κωδικοποίησης του NATO STANAG 3150, 3151, 4177, 4199 και 4438 και το εγχειρίδιο κωδικοποίησης του NATO ACodP-1 το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για την κωδικοποίηση των ειδών που δεν είναι κωδικοποιημένα κατά NATO.

30.3 Κάθε Προμηθευτής εργάζεται σε συνεργασία με το Γαλλικό Εθνικό Γραφείο Κωδικοποίησης CIMD (Centre d' Identification des Matériels de la Défense).

30.4 Τεχνικά Δεδομένα (συμπεριλαμβανομένων σχεδίων, προδιαγραφών, καταλόγων ή οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών σχετικά με τα φυσικά χαρακτηριστικά ενός Είδους) απαιτούνται για την αναγνώριση / κωδικοποίηση και διαχείριση ειδών σύμφωνα με το Σύστημα Κωδικοποίησης του NATO (NCS).

30.5 Κάθε Προμηθευτής θέτει στη διάθεση της Αρχής Κωδικοποίησης, εντός των προβλεπόμενων προθεσμιών, όλα τα απαραίτητα τεχνικά δεδομένα για όλα τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) που παρέχονται στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να παρέχονται είτε με τη μορφή έντυπων αντιγράφων, προδιαγραφών κλπ. ή, όπου είναι πρόσφορο και διαθέσιμο, μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης από την Αρχή Κωδικοποίησης στα δεδομένα που τηρούνται σε διεθνείς ιστοτόπους.

30.6 Κάθε Προμηθευτής θα αποστέλλει τα στοιχεία των υπεργολάβων ή των προμηθευτών ή θα χορηγεί ηλεκτρονική πρόσβαση σε αυτά, κατόπιν αιτήματος των Αρχών Κωδικοποίησης εντός των τιθέμενων προθεσμιών.

30.7 Εκτός από την αρχική παροχή τεχνικών στοιχείων, κάθε Προμηθευτής θα παρέχει επίσης τυχόν ενημερωμένες πληροφορίες για όλα τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) που καθορίζονται στην παρούσα Σύμβαση FOS, οι οποίες προκύπτουν από συμφωνηθείσες τροποποιήσεις, αλλαγές σχεδιασμού ή σχεδίασης καθώς και από οποιεσδήποτε άλλες αλλαγές που επέρχονται κατά τη

διάρκεια ισχύος της Σύμβασης FOS.

30.8 Κάθε Προμηθευτής θα περιλαμβάνει τους όρους του παρόντος άρθρου ή ισοδύναμο συμβατικού μέσου σε κάθε επιμέρους σύμβαση (-εις) υπεργολαβίας προκειμένου να διασφαλίσει τη διαθεσιμότητα τεχνικών δεδομένων στην Αρχή Κωδικοποίησης. Εάν η αποστολή των δεδομένων πραγματοποιείται από τον υπεργολάβο ή τον προμηθευτή, ο εν λόγω Προμηθευτής θα παρέχει λεπτομέρειες σχετικά με τους αριθμούς των συμβάσεων υπεργολαβίας προκειμένου να επιτρέψει στην Αρχή Κωδικοποίησης να προσεγγίζει απευθείας τον υπεργολάβο ή τον προμηθευτή για τα δεδομένα.

30.9 Σε περίπτωση υπεργολαβίας με κατασκευαστή σε χώρα που δεν ανήκει στο NATO, ο οικείος Προμηθευτής θα είναι υπεύθυνος για την απόκτηση των απαραίτητων τεχνικών δεδομένων από τον υπεργολάβο / προμηθευτή και για την παροχή τους στον Αγοραστή.

30.10 Τα Τεχνικά Δεδομένα για σκοπούς κωδικοποίησης θα περιλαμβάνουν το όνομα και τη διεύθυνση της Αρχής ή των Αρχών Ελέγχου Σχεδιασμού, τον αριθμό σχεδίου ή τον αριθμό(-ούς) εξαρτήματος κατασκευαστή (Part Number) του Είδους(-ών), τον(τους) αριθμό(-ούς) αναφοράς των προδιαγραφών / προτύπων και την(τις) ονομασία(-ες) του(των) Είδους(-ών).

30.11 Εάν κάποιος Προμηθευτής έχει παράσχει προηγουμένως τεχνικά δεδομένα για σκοπούς κωδικοποίησης σχετικά με οποιοδήποτε από τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) που καλύπτει η παρούσα Σύμβαση FOS στην αιτούσα Αρχή Κωδικοποίησης, πρέπει να δηλώσει το γεγονός αυτό και να αναφέρει σε ποιον Εθνικό Οργανισμό Κωδικοποίησης / Υπηρεσία Κωδικοποίησης παρείχε τις εν λόγω πληροφορίες. Υπό κανονικές συνθήκες, δεν θα απαιτηθεί να παράσχει κάτι περισσότερο από τα δεδομένα που έχουν ήδη παρασχεθεί.

30.12 Κάθε Προμηθευτής θα επικοινωνεί με την Αρχή Κωδικοποίησης της χώρας του για κάθε πληροφορία σχετικά με το Σύστημα Κωδικοποίησης του NATO.

### **ΑΡΘΡΟ 31 ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ**

31.1 Πέραν όσων ορίζονται διαφορετικά στην παρούσα Σύμβαση FOS, ο Αγοραστής αναλαμβάνει να λειτουργεί, χρησιμοποιεί, συντηρεί, εγκαθιστά και αποθηκεύει τον Εξοπλισμό/Module και τα Προϊόντα σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές και την Τεχνική Βιβλιογραφία του αντίστοιχου Προμηθευτή.

31.2 Για τις Υπηρεσίες, ο Αγοραστής θα παρέχει στο προσωπικό κάθε Προμηθευτή την απαιτούμενη πρόσβαση στις εγκαταστάσεις του, υπό την προϋπόθεση ότι ο Προμηθευτής θα έχει υποβάλει αίτημα πρόσβασης σύμφωνα με την προβλεπόμενη διαδικασία χορήγησης άδειας.

### **ΑΡΘΡΟ 32 ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ**

32.1 Κάθε Προμηθευτής έχει εγκαταστήσει, τεκμηριώσει και εφαρμόζει ένα Σύστημα Αναφοράς για τη Διασφάλιση της Ποιότητας (Quality Assurance Reference System), το οποίο πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου ISO 9001/2000, και θα εφαρμόσει ένα Σχέδιο Ποιότητας, σύμφωνο με τις απαιτήσεις του AQAP 2105 ή ισοδύναμο, το οποίο και θα διατηρήσει κατά τη διάρκεια της παρούσας Σύμβασης FOS.

32.2 Τα Προϊόντα και οι Επισκευές θα ελέγχονται και θα πιστοποιούνται από το τμήμα διασφάλισης Ποιότητας κάθε Προμηθευτή, σύμφωνα με την τυποποιημένη διαδικασία επιθεώρησης και παραλαβής του τελευταίου.

32.3 Μετά την πραγματοποίηση των δοκιμών ελέγχου ποιότητας κατά τη διαδικασία του αντίστοιχου Προμηθευτή, ο τελευταίος θα εκδίδει Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity)/Εντυπο Επιθεωρήσεων για Αποδέσμευση (Inspection Release Note) κατά το υπόδειγμα που παρέχεται στο Παράρτημα Β-6 κατωτέρω, με το οποίο θα πιστοποιείται η συμμόρφωση των Παραδοτέων με τις ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές.

32.4 Κάθε Προμηθευτής θα διασφαλίζει την πιστοποίηση, ως εξής:

(1) Θα είναι υπεύθυνος να επαληθεύει/επικυρώνει τη συμμόρφωση με τις ισχύουσες απαιτήσεις και τις σχετικές προδιαγραφές, των νέων αεροναυτικών Προϊόντων, Εξαρτημάτων, συσκευών, και Υπηρεσιών που ζητήθηκαν από τον Αγοραστή, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στις Τεχνικές Προδιαγραφές του Οπλικού Συστήματος.

(2) Τα νέα αεροναυτικά Προϊόντα, Εξαρτήματα, συσκευές, και Υπηρεσίες, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στις Τεχνικές Προδιαγραφές του Οπλικού Συστήματος, θα συνοδεύονται από Πιστοποιητικό Συμμόρφωσης (Certificate of Conformity-CoC), που θα έχει εκδοθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του FRA 145 ή ισοδύναμου με τη διαδικασία πιστοποίησης OEM.

(3) Τα αεροναυτικά Προϊόντα, τα Εξαρτήματα, και οι συσκευές που παρέχονται, πρέπει να είναι σύμφωνα με το σχεδίαση του τύπου των αεροσκαφών, υπό την ευθύνη του οικείου Προμηθευτή.

32.5 Η διαχείριση της αξιοπλοϊμότητας θα γίνεται από τον κάθε Προμηθευτή σύμφωνα με τους όρους του Παραρτήματος 9 “Programme Management Plan” Κεφ. 7 “Airworthiness” της Σύμβασης RAFALE.

### **ΑΡΘΡΟ 33 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ**

33.1 Κάθε Προμηθευτής θα εφαρμόζει ένα σύστημα περιβαλλοντικής διαχείρισης σύμφωνα με το εφαρμοστέο Σχέδιο Οικολογικής Διαχείρισης και Ελέγχου EMAS (Eco-Management and Auditing Scheme EMAS - Κανονισμός 761/2001 - L 114) ή με ισοδύναμα Ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα, πιστοποιημένα από φορείς που λειτουργούν κατά το Ενωσιακό Δίκαιο, ή με αντίστοιχα Ευρωπαϊκά ή διεθνή πρότυπα πιστοποίησης.

33.2 Όποτε είναι απαραίτητο, οι διαδικασίες για την εγκατάσταση / απομάκρυνση επικίνδυνων υλικών του Αεροσκάφους περιγράφονται στην Τεχνική Βιβλιογραφία και έχουν συνταχθεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Γαλλικού στρατιωτικού κανονισμού. Η μεταχείριση και η διάθεση των επικίνδυνων αυτών υλικών θα πραγματοποιείται από τον Αγοραστή σύμφωνα με τους κανονισμούς που ισχύουν στη Χώρα του Αγοραστή. Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (Safety Data Sheets) θα παρέχονται από τον Αγοραστή, για όλα τα είδη, εφ’ όσον υπάρχουν.

### **ΑΡΘΡΟ 34 ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΚΑΙ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

34.1 Κάθε Προμηθευτής δηλώνει με την παρούσα και ο Αγοραστής αναγνωρίζει και συμφωνεί με την παρούσα ότι, με την επιφύλαξη δικαιωμάτων τρίτων, όλα τα δικαιώματα βιομηχανικής και πνευματικής ιδιοκτησίας που σχετίζονται με τα Προϊόντα, Επισκευές και Υπηρεσίες του παραμένουν κατοχυρωμένα στον Προμηθευτή και κανένα από τα δικαιώματα αυτά δεν θεωρείται ότι παραχωρείται στον Αγοραστή με την παρούσα Σύμβαση FOS. Εντούτοις, θα παραχωρείται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μέσω της παρούσας Σύμβασης FOS το σχετικό μη αποκλειστικό και μη μεταβιβάσιμο δικαίωμα χρήσης, λειτουργίας και συντήρησης για τις δικές του ανάγκες των υπό προμήθεια Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών.

34.2 Κάθε Προμηθευτής αναλαμβάνει να μην πωλήσει, αναπαράγει, επιτρέψει την παραγωγή ή επιτρέψει την αναπαραγωγή των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών που έχουν σχέση με την παρούσα Σύμβαση FOS, καθώς και των εγγράφων, των δεδομένων, των σχεδίων, των προγραμμάτων λογισμικού, εφ' όσον αφορούν δικαιώματα πνευματικής και βιομηχανικής ιδιοκτησίας τρίτου, χωρίς την προηγούμενη έγκριση του τελευταίου.

34.3 Ο Αγοραστής αναλαμβάνει:

1. Να μην αποκαλύψει, εκχωρήσει ή μεταβιβάσει σε οποιοδήποτε τρίτο μέρος, εν όλω ή εν μέρει, με ή χωρίς αντάλλαγμα, το σύνολο ή μέρος των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών, το σύνολο των εγγράφων, τα δεδομένα, τα σχέδια, τα προγράμματα λογισμικού που περιέχονται ή έχουν σχέση με την παρούσα Σύμβαση FOS, εκτός εάν συμφωνήσει ρητά ο οικείος Προμηθευτής, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στον Αγοραστή να υποστηρίξει τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS).

2. Να μη διαθέσει στην αγορά, αναπαράγει, ζητήσει ή επιτρέψει την αναπαραγωγή των Προϊόντων, Επισκευών και Υπηρεσιών, καθώς και των εγγράφων, δεδομένων, σχεδίων, προγραμμάτων λογισμικού που παρέχονται στον Αγοραστή σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση FOS, εκτός εάν συμφωνήσει ο οικείος Προμηθευτής, προκειμένου να δοθεί η δυνατότητα στον Αγοραστή να υποστηρίξει τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS).

34.4 Αναφορικά με το λογισμικό που ενσωματώνεται στο Προϊόν και αποτελεί μέρος αυτού, κάθε Προμηθευτής, δια της παρούσας Σύμβασης FOS, παρέχει στον Αγοραστή δικαίωμα που περιορίζεται στην εσωτερική χρήση, χωρίς οποιοδήποτε δικαίωμα εκχώρησης ή περαιτέρω αδειοδότησης, χωρίς δικαίωμα δημιουργίας οποιοδήποτε αντιγράφου, εκτός από ένα μόνο αντίγραφο ασφαλείας, και χωρίς κανένα δικαίωμα να προβεί σε αντίστροφη μηχανική (reverse engineering) ή αντίστροφη μεταγλώττιση κώδικα (decompiling).

34.5 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποφασίσει ώστε η υποστήριξη των Ειδών FOS να γίνει από οποιαδήποτε ελληνική εταιρεία, τότε, κατόπιν συναίνεσης του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, την οποία πάντως δεν πρέπει να αρνείται αδικαιολόγητα, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ φέρει την ευθύνη για τη χρήση της Τεχνικής Βιβλιογραφίας, δεδομένων, σχεδίων, προγραμμάτων λογισμικού ή πληροφοριών, αποκλειστικά για την υποστήριξη των Ειδών FOS και για τους αποκλειστικούς σκοπούς του ΑΓΟΡΑΣΤΗ βάσει της παρούσας Σύμβασης FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 35 ΑΣΦΑΛΙΣΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ**

35.1 Ασφάλιση

Κάθε Προμηθευτής θα διατηρεί γενική ασφάλιση αστικής ευθύνης, η οποία συνήθως αποκτάται προς κάλυψη της ευθύνης του. Επιπρόσθετα, ο κάθε Προμηθευτής θα διατηρεί αυτή την ασφάλιση σε πλήρη ισχύ, καθ' όλη την περίοδο υλοποίησης της παρούσας Σύμβασης FOS.

35.2 Ευθύνη

35.2.1 Κάθε Προμηθευτής φέρει την ευθύνη για την παράδοση και την ολοκλήρωση των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) που προκύπτουν από την παρούσα Σύμβαση FOS.

35.2.2 Εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στην παρούσα Σύμβαση FOS, κάθε Μέρος αναλαμβάνει τους κινδύνους απώλειας ή ζημίας της περιουσίας του, τραυματισμού του προσωπικού του και την ευθύνη έναντι τρίτων Μερών, καθώς και τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα παραπάνω, εκτός εάν αποδειχθεί ότι αυτά προκλήθηκαν από δόλο, αμέλεια ή βαριά αμέλεια του άλλου Μέρους.

35.2.3 Για τους σκοπούς του παρόντος Άρθρου 35, βαριά αμέλεια σημαίνει πράξη ή παράλειψη που υποδηλώνει προφανή έλλειψη επιμέλειας από το αμελές μέρος (λαμβανομένης υπ' όψιν της σοβαρότητας των συνεπειών, τις οποίες ένας επιμελής επαγγελματίας θα μπορούσε να έχει προβλέψει) ή μια πράξη ή παράλειψη που υποδηλώνει ηθελημένη άρνηση του μέρους να λάβει υπ' όψιν του τις συνέπειες αυτές και όχι απλώς οποιουδήποτε είδους έλλειψη επιμέλειας ή ικανότητας.

35.2.4 Σε περίπτωση που προκληθεί ζημία στον Αγοραστή και/ ή σε οποιονδήποτε τρίτο από ατύχημα Αεροσκάφους και αποδειχθεί δεόντως από τον Αγοραστή ότι τούτο είναι αποτέλεσμα ελαττωματικού Είδους Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS) κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, όπως αυτή ορίζεται στο Άρθρο 22, τότε οι συνέπειες των ζημιών που προκλήθηκαν στον Αγοραστή και/ ή σε οποιονδήποτε τρίτο βαρύνουν τον οικείο Προμηθευτή έως του ποσού των δεκαπέντε (15) εκατομμυρίων ευρώ για κάθε θιγόμενο μέρος (δηλαδή τον Αγοραστή και/ ή οποιονδήποτε τρίτο).

35.2.5 Εκτός αν άλλως ορίζεται στη Σύμβαση FOS:

1. Η συνολική και σωρευτική ευθύνη του Αγοραστή και του οικείου Προμηθευτή σε σχέση με μία Εντολή Αγοράς σε καμία περίπτωση δεν θα υπερβεί ποσό ίσο με το δεκαπέντε τοις εκατό (15%) της συνολικής αξίας της συγκεκριμένης Εντολής Αγοράς, εκτός από την περίπτωση έκπτωσης κατά το Άρθρο 23.

2. Σε περίπτωση έκπτωσης κάποιου Προμηθευτή κατά το Άρθρο 23, η συνολική και σωρευτική ευθύνη του (με εξαίρεση την κατάπτωση της Τραπεζικής Εγγύησης Προκαταβολής) δεν θα υπερβεί σε καμία περίπτωση ποσό ίσο με το δέκα τοις εκατό (10%) της συνολικής αξίας των ενεργών Εντολών Αγοράς.

35.2.6 Κάθε Μέρος δεν θα ευθύνεται σε περίπτωση ζημίας, καθυστερήσεων ή απωλειών που προκαλούνται από το άλλο Μέρος ή από τρίτα μέρη (οι τυχόν υπεργολάβοι του κάθε Προμηθευτή δε θεωρούνται τρίτα μέρη).

35.2.7 Σε καμία περίπτωση οποιοδήποτε Μέρος δεν ευθύνεται για τυχόν έμμεσες, επακόλουθες, συμπτωματικές, ειδικές ή τιμωρητικού χαρακτήρα ζημιές κάθε είδους που έχει υποστεί το άλλο Μέρος, συμπεριλαμβανομένων και όχι περιοριστικά αναφερομένων, τυχόν ζημιών από απώλεια χρήσης ή κέρδους, απώλεια περιουσιακών στοιχείων, απώλεια που προκύπτει από διακοπή επαγγελματικής δραστηριότητας, απώλεια φήμης και πελατείας ή απώλεια συμβατικής ευκαιρίας.

## **ΑΡΘΡΟ 36 ΣΥΜΨΗΦΙΣΜΟΣ ΑΞΙΩΣΕΩΝ ΚΑΙ ΟΦΕΙΛΩΝ**

Επιτρέπεται ο συμψηφισμός απαιτήσεων και οφειλών μεταξύ του Ελληνικού Δημοσίου, καθενός εκ των Προμηθευτών και των οικονομικών ιδρυμάτων, οργανισμών και νομικών προσώπων, που απορρέουν από την παρούσα Σύμβαση FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 37 ΠΑΡΑΙΤΗΣΗ ΑΠΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ**

Η παράλειψη ενός Μέρους να επιβάλει την αυστηρή εφαρμογή οποιοδήποτε όρου της Σύμβασης FOS ή η αδυναμία ή οποιαδήποτε καθυστέρηση ενός Μέρους να ασκήσει οποιοδήποτε δικαίωμα ή να αξιώσει αποζημίωση, δε θα πρέπει να ερμηνεύεται ως παραίτηση από δικαίωμα να αξιώσει αποκατάσταση και δε θα επιφέρει μείωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη παρούσα Σύμβαση FOS.

## **ΑΡΘΡΟ 38 ΑΔΕΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΗΣ**

38.1 Κάθε Προμηθευτής δεσμεύεται να υποβάλλει αίτηση εγκαίρως για όλες τις απαραίτητες άδειες εξαγωγής για τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης (FOS Items) στις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της χώρας του, καθώς και όλων των χωρών που κατασκευάζουν τα Είδη Εν Συνεχεία Υποστήριξης, προκειμένου η παράδοση των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης από τον οικείο Προμηθευτή να λάβει χώρα σύμφωνα με τους όρους της παρούσας Σύμβασης FOS. Ο Αγοραστής θα λάβει εγκαίρως από τις αρμόδιες κυβερνητικές αρχές της χώρας του τις απαραίτητες εγκρίσεις, συμπεριλαμβανομένων των αδειών εισαγωγής στην Ελλάδα, προκειμένου η παράδοση των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης να λάβει χώρα σύμφωνα με τις προϋποθέσεις της σχετικής Εντολής Αγοράς.

38.2 Όλες οι εγκρίσεις της ελληνικής διοίκησης που σχετίζονται με το προσωπικό του Προμηθευτή (συμπεριλαμβανομένων θεωρήσεων εισόδου και εξόδου, αδειών εργασίας και διαδικασιών ασφάλισης) θα διασφαλίζονται από τον οικείο Προμηθευτή σύμφωνα με την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία, τους κανονισμούς και τις διαδικασίες.

38.3 Ο Αγοραστής θα παρέχει την απαραίτητη συνδρομή στον οικείο Προμηθευτή προκειμένου να επιταχύνει τις διαδικασίες που σχετίζονται με τις αιτήσεις του Προμηθευτή που έχουν υποβληθεί στις αρμόδιες ελληνικές αρχές, προκειμένου να λάβει τις απαραίτητες άδειες καθ' όσον αφορά στο προσωπικό του Προμηθευτή σύμφωνα με τους ελληνικούς νόμους και κανονισμούς.

38.4 Κάθε Προμηθευτής δεν θα εξάγει ή δεν θα επανεξάγει, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σε οποιαδήποτε τρίτη χώρα ή σε οποιονδήποτε πολίτη τρίτης χώρας, οποιαδήποτε πληροφορία για δεδομένα και υλικά που έχουν παραληφθεί από τον Αγοραστή σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση FOS, χωρίς προηγούμενη άδεια (για εξαγωγή ή επανεξαγωγή) από τις ελληνικές αρχές.

38.5 Ο Αγοραστής αναλαμβάνει να υπογράψει εγκαίρως όλα τα έγγραφα που είναι απαραίτητα για τις άδειες εξαγωγής, όπως τυχόν θα απαιτούνται από αλλοδαπές αρχές ελέγχου εξαγωγών, όπως, χωρίς περιορισμό, το Γαλλικό Πιστοποιητικό Τελικού Χρήστη και Μη Μεταβίβασης (French End User/Non Transfer Certificate) στη μορφή που παρατίθεται στο Παράρτημα Β-4.

38.6 Ο Αγοραστής θα αποκτά, εφ' όσον απαιτείται, τις προσωρινές άδειες εξαγωγής, με την συνδρομή του οικείου ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, εφ' όσον απαιτείται, προκειμένου να επιτρέπεται η προσωρινή εξαγωγή των Ειδών Εν Συνεχεία Υποστήριξης και/ή εξοπλισμού για γενική επισκευή, επισκευή, τροποποίηση ή αναβάθμιση στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης FOS.

38.7 Οποιαδήποτε καθυστέρηση εξαιτίας άρνησης, ακύρωσης ή αναβολής εκδόσεως αδειών εξαγωγής από οποιαδήποτε κυβερνητική αρχή, που δεν αποδίδεται σε πταίσμα Προμηθευτή, θα θεωρείται γεγονός Ανωτέρας Βίας και θα παρέχει στον επηρεαζόμενο Προμηθευτή το δικαίωμα παράτασης χρόνου σύμφωνα με το Άρθρο 25 ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ - ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ.

## **ΑΡΘΡΟ 39 ΚΑΝΟΝΕΣ ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΠΟΛΕΜΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΙΑΦΘΟΡΑΣ**

39.1 Τα Μέρη θα συμμορφώνονται με τους κανόνες δεοντολογίας και διαφάνειας που ισχύουν στις αντίστοιχες χώρες τους.

39.2 Απαγορεύεται σε κάθε Προμηθευτή ή στους νόμιμους εκπροσώπους του να διαθέτουν και να χρησιμοποιούν οποιονδήποτε ενδιάμεσο, μεσάζοντα ή πράκτορα κατά τη διαδικασία σύναψης και εκτέλεσης της Σύμβασης FOS.

39.3 Κάθε Προμηθευτής δύναται να λάβει συμβουλευτικές Υπηρεσίες σε σχέση με τη Σύμβαση FOS μόνο από δικηγορικά γραφεία ή εταιρείες, φορολογικούς, τεχνικούς και οικονομικούς συμβούλους.

39.4 Κάθε Προμηθευτής ή οι νόμιμοι εκπρόσωποί του απαγορεύεται να χρησιμοποιούν υπεράκτιες εταιρίες ή άλλους παρόμοιους οικονομικούς φορείς, ανεξάρτητα από τη νομική τους μορφή ή την κτήση νομικής προσωπικότητας. Ως υπεράκτιες εταιρίες νοούνται τα νομικά πρόσωπα ή οι νομικές οντότητες που έχουν την καταστατική ή την πραγματική τους έδρα ή είναι εγκατεστημένα σε κράτος μη συνεργάσιμο ή με προνομιακό φορολογικό καθεστώς κατά το άρθρο 51 Α του Κώδικα Φορολογίας

Εισοδήματος, που κυρώθηκε με τον Ν. 2238/94 (Α' 151) και των κατ' εξουσιοδότηση αυτού εκδιδόμενων υπουργικών αποφάσεων.

39.5 Κάθε Προμηθευτής (νομικό πρόσωπο) απαγορεύεται να απασχολεί, με οποιαδήποτε σχέση εργασίας, έργου ή εντολής, στρατιωτικό ή πολιτικό προσωπικό που εργάζεται για το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελλάδος για χρονικό διάστημα τριών (3) ετών μετά τη συνταξιοδότηση ή τη με οποιονδήποτε άλλον τρόπο αποχώρησή του από την υπηρεσία.

39.6 Εάν κάποιος Προμηθευτής παραβιάσει τις υποχρεώσεις και απαγορεύσεις του παρόντος Άρθρου και δεν αποκαταστήσει την εν λόγω παραβίαση εντός τριάντα (30) ημερών από την κοινοποίηση σε αυτόν σχετικής ειδοποίησης, ο Αγοραστής μπορεί, με απόφαση του Υπουργού Εθνικής Άμυνας, ακολουθώντας τη διαδικασία της παρ. 4 του Άρθρου 23 της Σύμβασης FOS, ανάλογα με τη βαρύτητα της παράβασης, να κηρύξει τον οικείο Προμηθευτή έκπτωτο ή να επιβάλει ποινική ρήτρα ποσού ίσου με το 20%, κατ' ανώτατο όριο, της οικονομικής αξίας των Εντολών Αγοράς που έχουν συμφωνηθεί μεταξύ του Προμηθευτή αυτού και του Αγοραστή. Σε εξαιρετικά σοβαρές περιπτώσεις, μπορεί να επιβάλλονται σωρευτικά οι κυρώσεις του προηγούμενου εδαφίου και, επιπλέον, αποκλεισμός από όλες τις συμβάσεις του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας για ελάχιστο χρονικό διάστημα τριών (3) ετών. Εάν κάποιος Προμηθευτής παραβιάσει τις υποχρεώσεις και απαγορεύσεις του παρόντος Άρθρου, η παράβαση αυτή συνιστά σοβαρό επαγγελματικό παράπτωμα υπό την έννοια της περίπτωσης δ' της παραγράφου 4 του άρθρου 57 του Ν. 3978/2011.

#### **ΑΡΘΡΟ 40 ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS**

40.1 Η Σύμβαση FOS μπορεί να τροποποιείται με τη συγκατάθεση αμφότερων των συμβαλλομένων Μερών.

40.2 Τροποποιήσεις σε θεμελιώδεις συμβατικές διατάξεις θα πραγματοποιούνται ύστερα από γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους, το οποίο θα εξετάζει τη νομιμότητα της τροποποίησης και της σχετικής αιτιολόγησης. Κατ' αρχήν, ως θεμελιώδεις διατάξεις θεωρούνται εκείνες που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο της κατωτέρω παραγράφου ή, σε κάθε περίπτωση, οι αναφερόμενες στο αντικείμενο της Σύμβασης FOS, η τροποποίηση των οποίων μπορεί να θίξει τα συμφέροντα του Ελληνικού Κράτους.

40.3 Οι επόμενες διατάξεις επιτρέπεται να τροποποιηθούν από τον Αγοραστή, λαμβάνοντας υπ' όψιν τις αποδείξεις και τα δεδομένα κάθε περίπτωσης, χωρίς την πρότερη διαβούλευση με το Νομικό Συμβούλιο του Κράτους:

1. Μεταβολές στις συμβατικές προθεσμίες ή στις προθεσμίες παράδοσης ή αντικατάστασης των υπό προμήθεια Προϊόντων ή Επισκευασμένων Προϊόντων ή των παρεχόμενων Υπηρεσιών που κρίθηκαν ακατάλληλα.
2. Η απαλλαγή των Προμηθευτών από την παράδοση του υπολοίπου αντικειμένου της Σύμβασης FOS, το οποίο δεν πρέπει να υπερβαίνει το δέκα τοις εκατό (10%), λόγω ειδικών συνθηκών, με επιβολή ή όχι προστίμου.

40.4 Σε περίπτωση που λάβει χώρα νομική μεταβολή σχετική με την εταιρική οντότητα οποιουδήποτε Προμηθευτή (όπως μεταβολή της εταιρικής επωνυμίας, μεταβολή έδρας, μεταβολή νομικής μορφής της εταιρείας), η οποία επιβάλλει τροποποίηση της Σύμβασης FOS, ο Προμηθευτής αυτός θα ενημερώνει σχετικά τον Αγοραστή.

#### **ΑΡΘΡΟ 41 ΥΛΟΠΟΙΗΣΗ ΕΝΤΟΛΗΣ ΑΓΟΡΑΣ- ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ**



Κάθε Εντολή Αγοράς θεωρείται ότι εκτελέστηκε και εκκαθαρίστηκε όταν πληρούνται σωρευτικά οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

1. Όλα τα συμβατικά Προϊόντα, οι Επισκευές ή οι Υπηρεσίες της Εντολής Αγοράς έχουν παραδοθεί στο σύνολό τους ή εν μέρει, και τα συμβατικά Προϊόντα, οι Επισκευές ή οι Υπηρεσίες που δεν έχουν παραδοθεί θεωρούνται ασήμαντα από τον Αγοραστή, και δεν υπερβαίνουν ποσοστό 10% της(των) εν ισχύ Εντολής(-ών) Αγοράς.
2. Όλα τα Πρωτόκολλα Οριστικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής για Προϊόντα ή Επισκευές, ή τα Πιστοποιητικά Ολοκλήρωσης των Υπηρεσιών, σύμφωνα με την πρόβλεψη του Άρθρου 20, έχουν υπογραφεί.
3. Το τίμημα της Εντολής Αγοράς έχει αποπληρωθεί πλήρως από τον Αγοραστή, αφού προηγουμένως επιβλήθηκαν τυχόν κυρώσεις ή μειώσεις, ανάλογα με την περίπτωση.
4. Όλες οι λοιπές συμβατικές υποχρεώσεις έχουν εκπληρωθεί από αμφότερα τα Μέρη και αποδεσμεύθηκαν από τον Αγοραστή οι σχετικές τραπεζικές εγγυήσεις, σύμφωνα με τις προβλέψεις της Σύμβασης FOS.

#### **ΑΡΘΡΟ 42 ΛΥΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 43 ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ FOS**

Η παρακολούθηση της ορθής εκτέλεσης της Σύμβασης FOS αποτελεί ευθύνη των Μερών, τα οποία είναι υπεύθυνα για την υλοποίησή της.

#### **ΑΡΘΡΟ 44 ΕΦΑΡΜΟΣΤΕΟ ΔΙΚΑΙΟ**

44.1 Η παρούσα Σύμβαση FOS διέπεται και ερμηνεύεται σύμφωνα με τους νόμους της Ελληνικής Δημοκρατίας.

44.2 Οποιαδήποτε μεταβολή της ως άνω Ελληνικής νομοθεσίας, ή άλλων εφαρμοστέων νόμων και κανονιστικών ρυθμίσεων οποιασδήποτε άλλης χώρας, που λαμβάνει χώρα μετά την ημερομηνία της υπογραφής της παρούσας Σύμβασης FOS, και η οποία επηρεάζει την εκτέλεση ή /και τις τιμές της Σύμβασης FOS και των Εντολών Αγοράς, δύναται να επιφέρει τροποποίηση, επί τη βάση αμοιβαίας συμφωνίας μεταξύ του Αγοραστή και του οικείου Προμηθευτή, σύμφωνα με τους όρους της Σύμβασης FOS.

#### **ΑΡΘΡΟ 45 ΕΠΙΛΥΣΗ ΜΕΣΩ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ**

45.1 Η επίλυση οποιασδήποτε πιθανής διαφοράς, η οποία ενδέχεται να ανακύψει κατά την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης FOS θα γίνεται με καλή πίστη από τα Μέρη. Σε περίπτωση που η επίλυση της διαφοράς δεν μπορεί να επιτευχθεί, έκαστο Μέρος δικαιούται, οποτεδήποτε, να παραπέμψει το ζήτημα σε διαιτησία, ως προβλέπεται κατωτέρω.

45.2 Σε περίπτωση αποτυχίας επίτευξης συμβιβασμού, η διαφορά κρίνεται οριστικά σύμφωνα με τους Κανόνες Διαιτησίας του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου (ICC), από τρεις διαιτητές, που διορίζονται κατά τα προβλεπόμενα στους ανωτέρω κανόνες. Ως γλώσσα διεξαγωγής της διαιτησίας ορίζονται τα αγγλικά. Ως τόπος διεξαγωγής της διαιτησίας ορίζεται η ΑΘΗΝΑ (Ελλάδα).

45.3 Η διαιτητική απόφαση είναι οριστική και δεσμευτική για τα Μέρη.

45.4 Τα Μέρη ρητά παραιτούνται από κάθε δικαίωμα να αντιταχθούν στην εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Άρθρου 45- ΕΠΙΛΥΣΗ ΜΕΣΩ ΔΙΑΙΤΗΣΙΑΣ, επικαλούμενα δικαιοδοτική ασυλία ή ασυλία εκτέλεσης, για οποιαδήποτε αιτία, όπως η ιδιότητα των Μερών ή η φύση της παρούσας Σύμβασης FOS.

#### ΤΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΕΣ

ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ

DASSAULT AVIATION

**M. TRAPPIER Eric**

**Chief Executive Officer**

THALES DMS FRANCE SAS

**M. Rivet de Sabatier Martin**

**Sales Manager**

SAFRAN AIRCRAFT ENGINES

**M. Bruneau Christophe**

**Executive Vice President and General Manager,  
Military Engine Division »**

2. Τα άρθρα 3, 10, 12, 13, 21, 22, 24, 27 και 42, οι παρ. 14.3 και 17.5.3, στοιχεία των άρθρων 6 και 7 και των παρ. 17.5.2, 18.1.3, 18.2.1, 19.4.3 και 26.6.8 του υπ' αρ. 014Γ/2020 εγκεκριμένου σχεδίου σύμβασης, καθώς και τα παραρτήματα αυτής δεν δημοσιεύονται για λόγους διασφάλισης του υπηρεσιακού απορρήτου.

### **Άρθρο τρίτο**

#### **Έγκριση σχεδίου σύμβασης προμήθειας και εν συνεχεία υποστήριξης εξοπλισμού (όπλων) των μαχητικών αεροσκαφών τύπου «RAFALE»**

1. Εγκρίνεται το υπ' αρ. 015Γ/2020 σχέδιο σύμβασης για την προμήθεια εξοπλισμού (όπλων) των αεροσκαφών (Α/Φ) τύπου «RAFALE», τη συντήρηση-τροποποίηση όπλων των αεροσκαφών (Α/Φ) τύπου «M 2000/5» για χρήση από τα αεροσκάφη (Α/Φ) τύπου «RAFALE» και για συναφείς υπηρεσίες, μεταξύ του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας και της κατασκευάστριας εταιρείας με την επωνυμία «MBDA FRANCE», το κείμενο του οποίου έχει ως εξής:

**«ΣΥΜΒΑΣΗ**

**Αρ. 015Γ/2020**

**ΓΙΑ**

**«ΟΠΛΑ RAFALE: ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ ΥΠΑΡΧΟΝΤΩΝ ΟΠΛΩΝ Μ2000/5  
ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΤΑ RAFALE ΚΑΙ**

**ΣΥΝΑΦΕΙΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ**

**ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟ**

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ**

**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

**ΚΑΙ ΤΗΝ**

**MBDA FRANCE**

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1
ΑΡΘΡΟ 1 <u>ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	3
ΑΡΘΡΟ 2 <u>ΟΡΙΣΜΟΙ</u> .....	5
ΑΡΘΡΟ 3 <u>ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	9
ΑΡΘΡΟ 4 <u>ΤΙΜΕΣ</u> .....	10
ΑΡΘΡΟ 5 <u>ΟΡΟΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ</u> .....	11
ΑΡΘΡΟ 6 <u>ΦΟΡΟΙ, ΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΡΑΤΗΣΕΙΣ</u> .....	16
ΑΡΘΡΟ 7 <u>ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ</u> .....	18
ΑΡΘΡΟ 8 <u>ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ</u> .....	19
ΑΡΘΡΟ 9 <u>ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΑΓΟΡΑΣΤΗ</u> .....	20
ΑΡΘΡΟ 10 <u>ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΒΦΕ)</u> .....	21
ΑΡΘΡΟ 11 <u>ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ</u> .....	22
ΑΡΘΡΟ 12 <u>ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ</u> .....	23
ΑΡΘΡΟ 13 <u>ΠΑΡΑΔΟΣΗ</u> .....	26
ΑΡΘΡΟ 14 <u>ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ</u> .....	27
ΑΡΘΡΟ 15 <u>ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ</u> .....	28
ΑΡΘΡΟ 16 <u>ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ</u> .....	30
ΑΡΘΡΟ 17 <u>ΕΓΓΥΗΣΗ</u> .....	32
ΑΡΘΡΟ 18 <u>ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ</u> .....	35
ΑΡΘΡΟ 19 <u>ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ</u> .....	37
ΑΡΘΡΟ 20 <u>ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ</u> .....	38
ΑΡΘΡΟ 21 <u>ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ (FOS)</u> .....	39
ΑΡΘΡΟ 22 <u>ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ</u> .....	40
ΑΡΘΡΟ 23 <u>ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ</u> .....	43
ΑΡΘΡΟ 24 <u>ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Ή ΖΗΜΙΑΣ</u> .....	45
ΑΡΘΡΟ 25 <u>ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ</u> .....	46
ΑΡΘΡΟ 26 <u>ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ</u> .....	47
ΑΡΘΡΟ 27 <u>ΑΣΦΑΛΕΙΑ – ΕΥΘΥΝΗ</u> .....	48
ΑΡΘΡΟ 28 <u>ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ – ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ</u> .....	50
ΑΡΘΡΟ 29 <u>ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ</u> .....	51
ΑΡΘΡΟ 30 <u>ΓΛΩΣΣΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	52

ΑΡΘΡΟ 31	<u>ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	53
ΑΡΘΡΟ 32	<u>ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ / ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	54
ΑΡΘΡΟ 33	<u>ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ</u> .....	56
ΑΡΘΡΟ 34	<u>ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ – ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ</u> .....	58
ΑΡΘΡΟ 35	<u>ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	61
ΑΡΘΡΟ 36	<u>ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ – ΕΚΠΤΩΣΗ</u> .....	62
ΑΡΘΡΟ 37	<u>ΑΔΕΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΩΝ</u> .....	69
ΑΡΘΡΟ 38	<u>ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ</u> .....	70
ΑΡΘΡΟ 39	<u>ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ</u> .....	71
ΑΡΘΡΟ 40	<u>ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ</u> .....	72
ΑΡΘΡΟ 41	<u>ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ</u> .....	73

Αρ. σύμβασης \_\_\_\_\_

για Όπλα RAFALE, προμήθεια εξοπλισμού και συντήρηση / τροποποίηση υπαρχόντων όπλων M2000/5 για χρήση από τα RAFALE και συναφείς υπηρεσίες

## ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στην Αθήνα, σήμερα την .....του ..... του έτους 2020:

Από τη μια πλευρά,

- **Ο Γενικός Διευθυντής της Γενικής Διεύθυνσης Αμυντικών Εξοπλισμών και Επενδύσεων (ΓΔΑΕΕ)**, Χολαργός, Αθήνα, ΕΛΛΑΣ, που εκπροσωπεί το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας της Ελληνικής Δημοκρατίας σύμφωνα με τ\_\_\_\_\_ και που εφεξής θα αποκαλείται ο «ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ»

**και από την άλλη πλευρά**

- Η **MBDA France**, μια γαλλική μετοχική ανώνυμη εταιρεία με καταστατική έδρα στη διεύθυνση 1 avenue Reaumur – 92350, LE PLESSIS ROBINSON, FRANCE, που εκπροσωπείται από τ\_\_\_\_\_ και που εφεξής θα αποκαλείται ο «ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ»

Σύμφωνα με την απόφαση τ....., ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναθέτει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και ο τελευταίος αναλαμβάνει να παρέχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ τα στοιχεία που περιγράφονται στο ΑΡΘΡΟ 3 – ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ, σύμφωνα με τους όρους και τις συνθήκες που ορίζονται στα ακόλουθα άρθρα της παρούσας Σύμβασης.

## ΑΡΘΡΟ 1 ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

1.1 Η παρούσα Σύμβαση περιλαμβάνει τα ακόλουθα έγγραφα που αποτελούν την ολότητα των συμβατικών υποχρεώσεων αμφοτέρων των Μερών:

- ♦ 1.1.1 Τα Άρθρα της Σύμβασης όπως παρατίθενται στη Σύμβαση με αριθμό ... και προσδιορίζονται ποσοτικά σε σαράντα ένα (41) άρθρα.
- ♦ 1.1.2 Τα Παραρτήματα, σύμφωνα με τον ακόλουθο κατάλογο.
- Παράρτημα 1 Τιμές / αντικείμενο προμήθειας
- Παράρτημα 2 Χρονοδιάγραμμα παράδοσης
- Παράρτημα 3 Τεχνικές Προδιαγραφές
  - Παράρτημα 3.1: RF MICA Πύραυλος – Προσθήκη [Αναφ.: X-#168028-v1]
  - Παράρτημα 3.2: IR MICA Πύραυλος – Προσθήκη [Αναφ.: X-#168027-v1]
  - Παράρτημα 3.3: Meteor Πύραυλος [Αναφ.: 2420040451080]
  - Παράρτημα 3.4: SCALP Πύραυλος – Προσθήκη [Αναφ.: X-#168030-v1]
  - Παράρτημα 3.5: Exocet AM39 B2m2 Πύραυλος [Αναφ.: X-#167961-v1]
  - Παράρτημα 3.6: Εκτοξευτής Πυραύλου (Σημείωση: ο εκτοξευτής ML3088 του πυραύλου Meteor παρέχεται από τον κατασκευαστή του αεροσκάφους)
    - Παράρτημα 3.6.1: MICA ML 3466 Αναφ.: 2420040250376 (Σημείωση: Η προδιαγραφή του ML3466 αποτελεί μέρος της τεκμηρίωσης του κατασκευαστή του αεροσκάφους)
    - Παράρτημα 3.6.2: MICA ML 3266 Αναφ.: 2420040251569
    - Παράρτημα 3.6.3: MICA ML 3066 Αναφ.: 2420040251825
    - Παράρτημα 3.6.4: Exocet AM39 B2m2 ML 3787 Αναφ.: 2420040251335
  - Παράρτημα 3.7: Απορριπτόμενες μεταλλικές λωρίδες και Φωτοβολίδες Αναφ.: 2420040251579
  - Παράρτημα 3.8: Πυρομαχικά πυροβόλου Αναφ.: 2420040251363
- Παράρτημα 4 Ενσωματωμένη Υλικοτεχνική Υποστήριξη (Τεχνική Έκδοση, Ανταλλακτικά, Εκπαίδευση και Τεχνική Βοήθεια)
  - Annex 4.1: #24200040267279-V1 Initial Logistic Support Package – METEOR
  - Annex 4.2: #2420040273889-V1 Initial Logistic Support Package - Chaff & flares & shells,
  - Annex 4.3: #2420040273335-V1 Initial Logistic Support Package – Missile Launchers
- Παράρτημα 5 Πίνακας Εργασιών
  - Annex 5.1: #2420040375075-V1 - SoW MLR & RAFALISATION SCALP
  - Annex 5.2 : #24200040431639-V1 - SoW RAFALISATION AM39B2 Mod2
  - Annex 5.3 : #24200040417294-V1 - SoW RAFALISATION MICA
- Παράρτημα 6 Σχέδιο Διαχείρισης Προγράμματος (PMP)
- Παράρτημα 7 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Παραμονής

- Παράρτημα 8 Εξοπλισμός παρεχόμενος από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ
- Παράρτημα 9 Υπόδειγμα ΔΑ/ΔΣ
- Παράρτημα 10 Παράρτημα Ασφάλειας
- Παράρτημα 11 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Ολοκλήρωσης Υπηρεσιών
- Παράρτημα 12 Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Τελικού Χρήστη
- Παράρτημα 13 Διαδικασίες Δοκιμών Παραλαβής
  - Παράρτημα 13.1: Διαδικασία Δοκιμών Παραλαβής RF και IR MICA: Αναφ.: 2429940484390
  - Παράρτημα 13.2: Διαδικασία Δοκιμών Παραλαβής Meteor: Αναφ.: 2420040484389
  - Παράρτημα 13.3: Διαδικασία Δοκιμών Παραλαβής SCALP: Αναφ.: 2420040484391
  - Παράρτημα 13.4: Διαδικασία Δοκιμών Παραλαβής EXOCET AM39 B2m2: Αναφ.: 2420040481848
- Παράρτημα 14 Εν συνεχεία υποστήριξη
- Παράρτημα 15 Υπόδειγμα ΠΤΠΠΠ /ΡFQQA
- Παράρτημα 16 Κατάλογος Υφιστάμενου Εξοπλισμού
- Παράρτημα 17 Υποδείγματα εγγύησης

1.2 Σε περίπτωση ασυμφωνίας αναφορικά με την ερμηνεία ανάμεσα στους όρους που χρησιμοποιούνται στην παρούσα Σύμβαση και στα ανωτέρω Παραρτήματα, τα άρθρα της παρούσας Σύμβασης θα επικρατούν των Παραρτημάτων.

## **ΑΡΘΡΟ 2 ΟΡΙΣΜΟΙ**

2.1 Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, οι κάτωθι όροι και ακρωνύμια/συντομογραφίες θα έχουν την έννοια που ορίζεται στη συνέχεια (εξυπακούεται ότι άλλοι όροι και ακρωνύμια/συντομογραφίες μπορεί να οριστούν επιπρόσθετα σε άλλο σημείο της Σύμβασης):

“Εξοπλισμός”

Σημαίνει είτε τους πυραύλους, τα κουτιά πυραύλων, τους εκτοξευτές, τις μεταλλικές λωρίδες, τις φωτοβολίδες, τα πυρομαχικά του πυροβόλου, τα σχετικά είδη ή τα ανταλλακτικά που θα παρασχεθούν από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μέσω της παρούσας Σύμβασης.

Αν δεν ορίζεται άλλως στη Σύμβαση, ο Εξοπλισμός περιλαμβάνει τον Κύριο Εξοπλισμό και άλλο Εξοπλισμό.



“Νέος Εξοπλισμός”

Σημαίνει έναν νέο Εξοπλισμό που θα πωληθεί από τον Προμηθευτή μέσω της παρούσας Σύμβασης και δεν αποτελεί ούτε Υφιστάμενο Εξοπλισμό ούτε Ανανεωμένο Εξοπλισμό ((i.e. Γραμμές Αντικειμένων A1, B1, B4, B5, B6, C2, D2, D3, E1 to E4, F1, G1 to G4, H1 and H2)).

“Ανανεωμένος Εξοπλισμός”

Σημαίνει τον Ανανεωμένο Εξοπλισμό του Αγοραστή στον οποίο ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ προχώρησε σε διαδικασίες ανανέωσης ((i.e. Γραμμές Αντικειμένων B2, C1 and D1)).

“Υφιστάμενος Εξοπλισμός”

Σημαίνει τον υφιστάμενο εξοπλισμό (που έχει ήδη χρησιμοποιηθεί από τις Γαλλικές Δυνάμεις), (i.e. Γραμμές Αντικειμένων J1 to J10), που αγόρασε ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ από τις Γαλλικές Δυνάμεις και που θα παράσχει ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ μέσω της παρούσας Σύμβασης.

“Κύριος Εξοπλισμός”

Σημαίνει τους πυραύλους. Ο Κύριος Εξοπλισμός μπορεί να είναι Νέος Κύριος Εξοπλισμός, Υφιστάμενος Κύριος Εξοπλισμός ή Ανανεωμένος Κύριος Εξοπλισμός.

“Άλλος Εξοπλισμός”

Σημαίνει κάθε εξοπλισμό που δεν είναι πύραυλος και που θα παρασχεθεί από τον Προμηθευτή στο πλαίσιο αυτής της Σύμβασης. Κάθε άλλος Εξοπλισμός μπορεί να είναι Νέος Άλλος Εξοπλισμός, Υφιστάμενος Άλλος Εξοπλισμός ή Ανανεωμένος Άλλος Εξοπλισμός.

“ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ”	Σημαίνει τον Υπουργό Εθνικής Άμυνας της Ελλάδας, την ΓΔΑΕΕ ή κάθε εκπρόσωπο της Ελληνικής Πολεμικής Αεροπορίας που έχει εξουσιοδοτηθεί για την εκτέλεση της Σύμβασης.
“Χώρα ΑΓΟΡΑΣΤΗ”	Σημαίνει την Ελληνική Δημοκρατία.
“Ανανεωμένος Εξοπλισμός ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΒΦΕ)	Σημαίνει όλα τα περιουσιακά στοιχεία και τις πληροφορίες του ΑΓΟΡΑΣΤΗ που παρέχονται με ευθύνη του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και που τίθενται στη διάθεση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για την εκτέλεση της Σύμβασης.
“Εγκαταστάσεις ΑΓΟΡΑΣΤΗ”	Σημαίνει τις εγκαταστάσεις της Ελληνικής Πολεμικής Αεροπορίας (ΗΑΦ) και / ή της ΓΔΑΕΕ στην Ελληνική Δημοκρατία.
“Σύμβαση”	Σημαίνει την παρούσα σύμβαση και τα παραρτήματά της.
“Συμβατικά είδη/Στοιχεία/Αντικείμενα”	Σημαίνει όλον τον Εξοπλισμό και τις Υπηρεσίες που θα παρασχεθούν από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μέσω της Σύμβασης.
“Ημερομηνία Παράδοσης”	Σημαίνει την ημερομηνία κατά την οποία λαμβάνει χώρα η παράδοση / ολοκλήρωση των Συμβατικών Αντικειμένων, σύμφωνα με το Άρθρο 13 – ΠΑΡΑΔΟΣΗ.
“Ημερομηνία Ενεργοποίησης [Τ0]”	Σημαίνει την ημερομηνία κατά την οποία η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ, όπως προβλέπεται από το Άρθρο 32 – ΕΝΑΡΞΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ.

FCA	Σημαίνει Παράδοση Επί του Μεταφορικού Μέσου, όπως ορίζεται από τους κανόνες Incoterms 2020 (έκδοση αρ. 723E), που εκδόθηκαν από το Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο.
DAP / ΕΤΠ	Σημαίνει Επί Τόπου Παράδοση, όπως ορίζεται από τους κανόνες Incoterms 2020 (έκδοση αρ. 723E), που εκδόθηκαν από το Διεθνές Εμπορικό Επιμελητήριο.
“Υπηρεσίες”	Σημαίνει οποιουσδήποτε και όλους τους πόρους, τα έργα και τις εργασίες που πρέπει να παρέχονται ή να εκτελούνται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μέσω της παρούσας Σύμβασης, όπως ορίζονται στο Παράρτημα 1.
“Τεχνική Έκδοση”	Σημαίνει τις οδηγίες χρήσης, την Διαδραστική Ηλεκτρονική Τεχνική Έκδοση (IETP) (που περιλαμβάνει πληροφορίες για τους χρήστες και τους συντηρητές), σύμφωνα με τις περαιτέρω λεπτομέρειες που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 4.
“Εργάσιμη Ημέρα”	Σημαίνει μια ημέρα εκτός Σαββάτου, Κυριακής ή νομοθετημένης αργίας στην Ελληνική Δημοκρατία (για την εκτέλεση της Σύμβασης στην Ελληνική Δημοκρατία) ή στη Γαλλία (για την εκτέλεση της Σύμβασης στην Γαλλία).
“Εργάσιμος Μήνας”	Σημαίνει κάθε ημερολογιακό μήνα εκτός του μήνα Αυγούστου (ο Ιούλιος και ο Αύγουστος εκλαμβάνονται ως ένας εργάσιμος μήνας μόνο).

2.2 Κατά τη διάρκεια της εφαρμογής των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης από τα Μέρη, κάθε όρος που δεν ορίζεται ανωτέρω ή αλλού στη Σύμβαση θα ερμηνεύεται σύμφωνα με την Ελληνική νομοθεσία.

### 2.3 Συντομογραφίες:

ΔΑ/ΔΣ	:	Δελτίο Αποστολής / Δήλωση Συμμόρφωσης
ΓΔΑΕΕ	:	Γενική Διεύθυνση Αμυντικών Εξοπλισμών και Επενδύσεων
ΠΑ	:	Ελληνική Πολεμική Αεροπορία
ΓΕΑ	:	Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας
ΔΑΥ	:	Διοίκηση Αεροπορικής Υποστήριξης
ΥΠΕΘΑ	:	Ελληνικό Υπουργείο Εθνικής Άμυνας
LRQA	:	[..]
NSN	:	Αριθμός Αποθέματος ΝΑΤΟ
PFQQA	:	Πρωτόκολλο Τελικής Ποιοτικής και Ποσοτικής Παραλαβής/ΠΤΠΠΠ
A/T	:	Αριθμός Τμήματος
SRU	:	Μονάδα Αντικαταστάσιμη
201SD	:	[...]
114ΠΜ	:	[...]

### **ΑΡΘΡΟ 3 ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

- 3.1 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αποφάσισε να αποκτήσει από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ τα ακόλουθα Συμβατικά Αντικείμενα, όπως αναφέρονται στο Παράρτημα 1.
- 3.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ συμφωνεί να πουλήσει και ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ συμφωνεί να αγοράσει τα Συμβατικά Αντικείμενα.
- 3.3 Τα ανωτέρω Συμβατικά Αντικείμενα περιγράφονται λεπτομερώς στα Παραρτήματα της παρούσας Σύμβασης.

### **ΑΡΘΡΟ 4 ΤΙΜΕΣ**

[...]

### **ΑΡΘΡΟ 5 ΟΡΟΙ ΠΛΗΡΩΜΗΣ**

[...]

### **ΑΡΘΡΟ 6 ΦΟΡΟΙ, ΔΑΣΜΟΙ ΚΑΙ ΠΑΡΑΚΡΑΤΗΣΕΙΣ**

- 6.1 Οι επιβαλλόμενες νόμιμες κρατήσεις υπέρ των διάφορων Νομικών Οντοτήτων της Ελληνικής Δημοκρατίας (Δικαιούχοι), ανέρχονται στο 6,144% της αξίας των Συμβατικών Στοιχείων, εκτός του ΦΠΑ, και αναλύονται ως εξής:
  - 6.1.1 4 % υπέρ του Ταμείου Συντάξεων της ΕΑ («ΜΤΑ» στα ελληνικά).

- 6.1.2 2 % υπέρ του Ειδικού Λογαριασμού της ΕΑ για την Αλληλοβοήθεια («ΕΛΟΑΑ» στα ελληνικά).
- 6.1.3 0,12 % Χαρτόσημο και 0,024 % υπέρ Χαρτοσήμου του Οργανισμού Γεωργικών Ασφαλίσεων («ΟΓΑ» στα ελληνικά), που ονομάζεται “Χαρτόσημο Παρακράτησης”.
- 6.2 Οι ανωτέρω παρακρατήσεις του 6,144%:
- 6.2.1 Δεν περιλαμβάνονται στις τιμές που δίνονται στο ΑΡΘΡΟ 4 της παρούσας Σύμβασης.
- 6.2.2 Θα υπολογίζονται επί των τιμών που αναφέρονται στο ΑΡΘΡΟ 4 της παρούσας Σύμβασης, και θα καταβάλλονται στην Ελληνική Δημοκρατία και σε τρίτους με ευθύνη του ΑΓΟΡΑΣΤΗ χωρίς χρέωση για τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και δεν θα παρακρατούνται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σε σχέση με τις τιμές που αναφέρονται στο ΑΡΘΡΟ 4 σε καμία περίπτωση.
- 6.3 Η προμήθεια των Συμβατικών Αντικειμένων μέσω της παρούσας Σύμβασης εξαιρείται από τον Γαλλικό ΦΠΑ, εκτός από την περίπτωση Εξοπλισμού παραμένουστος στη Γαλλία μετά από απόφαση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ για περισσότερο από έξι μήνες μετά τη μεταβίβαση της κυριότητάς του. Σε αυτή την περίπτωση ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα πληρώνει τον προαναφερόμενο Γαλλικό ΦΠΑ.
- 6.4 Ο ελληνικός ΦΠΑ, αν υπάρχει, θα χρεώνεται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ επιπρόσθετα στην τιμή του κάθε Συμβατικού Αντικειμένου που υπόκειται σε αυτόν τον ΦΠΑ.
- 6.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εξαιρείται από την παρακράτηση φόρου όπως ορίζεται στις διμερείς συνθήκες αποφυγής διπλής φορολόγησης ανάμεσα σε Ελλάδα και Γαλλία. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ τα απαιτούμενα Φορολογικά Πιστοποιητικά Διαμονής, όπως ορίζεται από την αντίστοιχη διμερή συνθήκη που επιτρέπει την εφαρμογή φορολογικών συνθηκών σε ισχύ ανάμεσα στην Ελλάδα και στην Γαλλία.
- 6.6 Ως γενικοί όροι:
- 6.6.1 Κάθε φόρος, τέλος, δασμός και κάθε άλλη δημοσιονομική χρέωση οποιασδήποτε φύσης που επιβάλλεται ή πρόκειται να επιβληθεί από κράτη και Αρχές εκτός της χώρας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, αναφορικά με την εκτέλεση της προμήθειας, θα καλύπτεται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
- 6.6.2 Κάθε φόρος, τέλος, δασμός και κάθε άλλη δημοσιονομική χρέωση οποιασδήποτε φύσης που επιβάλλεται ή πρόκειται να επιβληθεί από κράτη και Αρχές εντός της χώρας του ΑΓΟΡΑΣΤΗ στα Συμβατικά Αντικείμενα, αναφορικά με την εκτέλεση της προμήθειας, ή την παρουσία προσωπικού του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στην χώρα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ στα πλαίσια και για την εκτέλεση της Συμβάσεως, θα καλύπτεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 6.6.3 Τα Συμβατικά Αντικείμενα δεν θα επιβαρύνονται με δασμούς εισαγωγής.

## **ΑΡΘΡΟ 7 ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ**

- 7.1 Τα Μέρη θα συμμορφώνονται προς τους ηθικούς κανονισμούς και τους κανονισμούς διαφάνειας που ισχύουν στις αντίστοιχες χώρες τους.
- 7.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ή ο νόμιμος αντιπρόσωπός του απαγορεύεται να διαθέτουν και να χρησιμοποιούν κάθε διαμεσολαβητή, ενδιάμεσο ή εντολοδόχο κατά τη διαδικασία σύναψης και εκτέλεσης της Σύμβασης.
- 7.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ μπορεί να αποδεχθεί συμβουλευτικές υπηρεσίες αναφορικά με τη Σύμβαση μόνο από νομικές εταιρείες, φορολογικούς, τεχνικούς και χρηματοοικονομικούς συμβούλους.
- 7.4 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ή ο νόμιμος αντιπρόσωπός του απαγορεύεται να χρησιμοποιεί εξωχώριες εταιρείες ή άλλους παρόμοιους οικονομικούς φορείς, ανεξάρτητα από τη νομική τους μορφή

ή την απόκτηση της νομικής οντότητας. Οι εξωχώριες εταιρείες είναι νομικά πρόσωπα ή οντότητες που έχουν την καταστατική ή την πραγματική έδρα τους ή εδρεύουν σε μια χώρα που δεν συνεργάζεται ή που διαθέτει ένα προνομιούχο φορολογικό καθεστώς σύμφωνα με το Άρθρο 72 του Κώδικα Φορολογικών Εισοδημάτων, που επικυρώθηκε με τον Ν. 4172/2015(Α' 167) και τις εξουσιοδοτημένες υπουργικές αποφάσεις.

- 7.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ απαγορεύεται να προσλαμβάνει στρατιωτικό ή πολιτικό προσωπικό που εργάζεται για το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας για μια περίοδο τριών (3) ετών μετά τη συνταξιοδότησή τους ή που έχουν αποχωρήσει από την υπηρεσία για οποιοδήποτε άλλο λόγο.
- 7.6 Αν αποδειχθεί ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παραβιάζει τις υποχρεώσεις και τις απαγορεύσεις του παρόντος άρθρου και δεν αποκαθιστά τις ανωτέρω παραβιάσεις εντός τριάντα (30) ημερών μετά την αντίστοιχη ενημέρωσή του, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ μπορεί, με απόφαση του Υπουργού Εθνικής Άμυνας, ακολουθώντας τη διαδικασία της παρ. 3 του Άρθρου 36 της παρούσας Σύμβασης, ανάλογα με την σοβαρότητα της παραβίασης, να δηλώσει την έκπτωση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ή την επιβολή ποινής ίσης προς 20%, κατά το μέγιστο, της οικονομικής αξίας της Σύμβασης την οποία σύναψαν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ και ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ. Σε εξαιρετικά σοβαρές περιπτώσεις, οι ποινές της προηγούμενης πρότασης μπορούν να επιβληθούν αθροιστικά μαζί με τον αποκλεισμό από όλες τις συμβάσεις του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας για μια ελάχιστη περίοδο τριών (3) ετών. Αν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παραβιάσει τις υποχρεώσεις και τις απαγορεύσεις του παρόντος άρθρου, αυτή η παραβίαση αποτελεί σοβαρή παρεκτροπή με την έννοια του άρθρου 57(4)(d), Ν.3978/2011.
- 7.7 Σε περίπτωση που συμβεί κάποια νομική μεταβολή στην εταιρική οντότητα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (π.χ. αλλαγή εταιρικού ονόματος, αλλαγή ελέγχου, αλλαγή νομικής μορφής της εταιρείας, κ.λπ.) ή κάποια μεταβολή στην κυριότητα των μετοχών που οδηγεί σε αλλαγή ελέγχου, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώνει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

## **ΑΡΘΡΟ 8 ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ**

Τα Συμβατικά Αντικείμενα που θα παραδοθούν σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση βρίσκονται σε συμμόρφωση προς τις προδιαγραφές που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 3 και Παράρτημα 4.

## **ΑΡΘΡΟ 9 ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΙ ΑΓΟΡΑΣΤΗ**

- 9.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αποδέχεται να υποδεχθεί στις εγκαταστάσεις του τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ προκειμένου αυτοί να παρακολουθήσουν την παραλαβή των Συμβατικών Στοιχείων σύμφωνα με την Σύμβαση.
- 9.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει, σύμφωνα με τον κανονισμό ασφαλείας του, όλες τις απαραίτητες πληροφορίες που μπορεί εύλογα να ζητήσουν οι εκπρόσωποι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ προκειμένου να παρακολουθούν την κανονική εφαρμογή της Σύμβασης.
- 9.3 Η ομάδα εκπροσώπων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα περιλαμβάνει μέχρι πέντε (5) άτομα.

- 9.4 Η πρόσβαση των αντιπροσώπων του ΑΓΟΡΑΣΤΗ στις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ υπόκειται στην προηγούμενη έγκριση των γαλλικών κυβερνητικών αρχών, σύμφωνα με τους γαλλικούς κανονισμούς.
- 9.5 Οι εκπρόσωποι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ είναι υποχρεωμένοι να ακολουθούν τους κανόνες, κανονισμούς και περιορισμούς που έχουν θεσπιστεί από την γαλλική κυβέρνηση.
- 9.6 Τα έξοδα ταξιδιού και διαμονής στη Γαλλία για τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα καλύπτονται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

#### **ΑΡΘΡΟ 10 ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (BFE)**

- 10.1 Η εκτέλεση της Σύμβασης υπόκειται στην δωρεάν παροχή από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ προς τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, στο αεροδρόμιο [...] ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΥ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (BFE) και της αντίστοιχης βιβλιογραφίας, σύμφωνα με το Παράρτημα 8.
- 10.2 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα παραδώσει τον BFE στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 8. Σε περίπτωση τυχόν καθυστέρησης του ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την παροχή του BFE ή αδυναμίας παράδοσης του BFE, γεγονός το οποίο επηρεάζει την εκτέλεση της Σύμβασης, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα έχει δικαίωμα παράτασης του χρονοδιαγράμματος αναλόγως για τις επηρεαζόμενες παραδόσεις, αποζημίωσης των πρόσθετων σχετικών χρεώσεων, αν υπάρχουν, ή/και προσαρμογής του επηρεαζόμενου τμήματος της Σύμβασης. Συνεπώς, μια τέτοια παράταση δεν θα θεωρείται παραβίαση από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ των υποχρεώσεων του και, συνεπώς, δεν θα οδηγεί σε καταγγελία για παραβίαση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ή σε κατάσχεση.
- 10.3 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ, με τη βοήθεια του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, θα διευθετεί την προσωρινή εξαγωγή στη Γαλλία του BFE, αν απαιτείται. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ, με την βοήθεια του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, θα διευθετεί την προσωρινή εισαγωγή του BFE, αν απαιτείται.
- 10.4 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ είναι υπεύθυνος να φέρει σε πέρας με δικά του έξοδα τη συντήρηση, την προστασία, τη διατήρηση, την ασφάλεια και την αποθήκευση του BFE που του παρέχεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μέχρι ο εξοπλισμός αυτός να επιστραφεί πάλι στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 10.5 Σε περίπτωση βλάβης κάποιου τμήματος του BFE, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα το αντικαθιστά με δική του επιβάρυνση. Σε περίπτωση που μια τέτοια αντικατάσταση δεν εκτελεστεί στη διάρκεια μιας περιόδου συμβατής με το χρονοδιάγραμμα του Προγράμματος, θα ισχύουν οι όροι του Άρθρου 10.2.
- 10.6 Όλος ο εξοπλισμός BFE θα παραμείνει περιουσιακό στοιχείο του ΑΓΟΡΑΣΤΗ (εκτός του εξοπλισμού BFE που αναφέρεται στο Άρθρο 2.3 του Παραρτήματος 8 που θα γίνει περιουσιακό στοιχείο του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μετά την παράδοση DAP) και θα χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης. Οι κίνδυνοι απώλειας ή ζημίας στον εξοπλισμό BFE θα διέπονται από τις διατάξεις του Άρθρου 24 – ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Ή ΖΗΜΙΑΣ.
- 10.7 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει την εμπρόθεσμη επιστροφή όλου του εξοπλισμού BFE στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 8.

#### **ΑΡΘΡΟ 11 ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ**

- 11.1 Οι Διαδικασίες Διασφάλισης Ποιότητας του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ είναι πιστοποιημένες από την LRQA αφού πληρούν τα πρότυπα που περιγράφονται στο EN 9100 και ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει να διατηρήσει την εγκυρότητα της ανωτέρω πιστοποίησης, και να την θέτει στη διάθεση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ σε όλη τη διάρκεια της περιόδου ισχύος της Σύμβασης.

- 11.2 Όλες οι δραστηριότητες που θα εκτελεστούν σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση θα ακολουθούν τα μηχανολογικά πρότυπα όπως αυτά ορίζονται εντός του οργανισμού του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και εκείνα που εφαρμόζονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ αναφορικά με τη βιομηχανοποίηση παρόμοιου αμυντικού εξοπλισμού για τη γαλλική κυβέρνηση.
- 11.3 Σύμφωνα με τους ισχύοντες γαλλικούς κανονισμούς και διαδικασίες, ο Εξοπλισμός θα υποβάλλεται, σε όλη τη διάρκεια της κατασκευής, των δοκιμών επιθεώρησης και παραλαβή στην παρακολούθηση του Τμήματος Ποιότητας του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Στα πλαίσια του συστήματος ποιοτικού ελέγχου του, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα συντάσσει αρχεία που θα αποδεικνύουν όλες τις επιθεωρήσεις που έγιναν από αυτόν και τα αποτελέσματά τους. Αυτά τα αρχεία θα είναι διαθέσιμα στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μετά από κάθε ζήτηση κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της παρούσας Σύμβασης.

## **ΑΡΘΡΟ 12 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ**

Η διαδικασία παραλαβής θα διεξάγεται σύμφωνα με το Παράρτημα 13 και ως εξής:

### **12.1 Παραλαβή του Νέου Κύριου και Ανανεωμένου Κύριου Εξοπλισμού:**

- 12.1.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώσει γραπτώς τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την ημερομηνία κατά την οποία ο Νέος Κύριος και ο Ανανεωμένος Κύριος Εξοπλισμός είναι έτοιμοι για παραλαβή, κατόπιν ειδοποίησης δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών .
- 12.1.2 Η διαδικασία παραλαβής θα διεξαχθεί στη Γαλλία (εκτός [...]), μετά τον ποιοτικό έλεγχο και την υπογραφή των αντίστοιχων ΔΑ/ΔΣ, σύμφωνα με το υπόδειγμα του Παραρτήματος 9 και την υπογραφή από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ενός ΡΦQQA (ένα υπόδειγμά του δίνεται στο Παράρτημα 15).
- 12.1.3 Η υπογραφή του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ του ΔΑ/ΔΣ μαζί με το ΡΦQQA στη Γαλλία (ή [...]), θα σηματοδοτεί την παραλαβή του αντίστοιχου Νέου Κύριου και Ανανεωμένου Κύριου Εξοπλισμού από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.
- 12.1.4 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ:
- δεν ολοκληρώσει τη διαδικασία παραλαβής υπογράφοντας τα σχετικά έγγραφα παραλαβής ή απόρριψης εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών μετά την ημερομηνία κατά την οποία ο Νέος Κύριος και ο Ανανεωμένος Κύριος Εξοπλισμός είναι έτοιμος για παραλαβή, όπως ειδοποιείται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ και μετά την λήξη της περιόδου χάριτος των τριάντα (30) εργασίμων ημερών μετά το τέλος της ανωτέρω περιόδου των δεκαπέντε (15) εργασίμων ημερών (υπό τη προϋπόθεση ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ έχει υποβάλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ το σχετικό ΔΑ/ΔΣ), ή
  - ή αρνηθεί να υπογράψει το σχετικό ΔΑ/ΔΣ και το ΡΦQQA για αδικαιολόγητες αιτίες

ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ διατηρεί το δικαίωμα να υπογράψει μόνος του τα ανωτέρω ΔΑ/ΔΣ και ΡΦQQA και μια τέτοια μόνη υπογραφή θα θεωρείται ότι έχει το ίδιο αποτέλεσμα ως εάν τα ΔΑ/ΔΣ και το ΡΦQQA είχαν υπογραφεί από αμφότερα τα Μέρη.

### **12.2 Παραλαβή άλλου Εξοπλισμού ή Υφιστάμενου Κύριου Εξοπλισμού:**

- 12.2.1 Κάθε Άλλος Εξοπλισμός ή κάθε Υφιστάμενος Κύριος Εξοπλισμός θα παραλαμβάνεται στις εγκαταστάσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ σύμφωνα με τη δική του εσωτερική διαδικασία. Μετά την επιτυχή ολοκλήρωση των ανωτέρω διαδικασιών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα εκδώσει στη συνέχεια και θα υπογράψει μόνος του το ΔΑ/ΔΣ. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα



εκδώσει επίσης το PFQQA και έπειτα αμφότερα τα Μέρη θα υπογράψουν αυτό το PFQQA στη Γαλλία (ή [...]).

12.2.2 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ:

αδυνατεί να υπογράψει το σχετικό PFQQA, εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την παρουσίασή του (υπό την προϋπόθεση λήξης της περιόδου χάριτος των τριάντα (30) εργασίμων ημερών, με έναρξη από την λήξη της ανωτέρω περιόδου των δεκαπέντε (15) εργασίμων ημερών), ή

αρνηθεί να υπογράψει το σχετικό PFQQA για αδικαιολόγητους λόγους.

το εν λόγω PFQQA θα υπογραφεί μόνο από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και θα θεωρηθεί πως έχει αποκλειστικά για την πληρωμή, το ίδιο αποτέλεσμα που έχει το PFQQA υπογεγραμμένο από αμφότερα τα Μέρη, εκτός αν ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ έχει στο μεταξύ εκφράσει γραπτώς τις επιφυλάξεις του προς τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

12.3 Παραλαβή Υπηρεσιών

12.3.1 Οι Υπηρεσίες θα παράσχονται την ώρα και στην τοποθεσία που ορίζονται στο Παράρτημα 2.

12.3.2 Μετά την ολοκλήρωση κάθε Υπηρεσίας, θα εκδίδεται ένα Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης Υπηρεσιών (υπόδειγμα επισυνάπτεται στο Παράρτημα 11) από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και θα υπογράφεται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ εντός δέκα (10) Εργάσιμων Ημερών από την παρουσίαση του ανωτέρω Πιστοποιητικού. Η ολοκλήρωση των ανωτέρω Υπηρεσιών θα θεωρείται ικανοποιητική όταν το ανωτέρω Πιστοποιητικό έχει υπογραφεί.

12.3.3 Σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ:

- δεν υπογράψει το σχετικό Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης εντός δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών από την παρουσίασή του (υπό την προϋπόθεση λήξης της περιόδου χάριτος των τριάντα (30) εργασίμων ημερών, με έναρξη από την λήξη της ανωτέρω περιόδου των δεκαπέντε (15) εργασίμων ημερών), ή
- αρνηθεί να υπογράψει το σχετικό Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης για απροσδιόριστους λόγους,

το ανωτέρω Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης θα υπογραφεί μόνο από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και θα θεωρηθεί πως έχει, αποκλειστικά για την πληρωμή, το ίδιο αποτέλεσμα που έχει το Πιστοποιητικό Ολοκλήρωσης υπογεγραμμένο από αμφότερα τα Μέρη, εκτός αν ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ έχει στο μεταξύ εκφράσει γραπτώς τις επιφυλάξεις του προς τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

## ΑΡΘΡΟ 13 ΠΑΡΑΔΟΣΗ

Ο Εξοπλισμός θα παραδοθεί σύμφωνα με το Χρονοδιάγραμμα Παράδοσης του Παραρτήματος 2 και σύμφωνα με τους ακόλουθους κανόνες Incoterms:

- Ο ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ θα παραδοθεί DAP [...], και

- Ο Νέος Εξοπλισμός, ο Υφιστάμενος Εξοπλισμός και ο Ανανεωμένος Εξοπλισμός ([...]) θα παραδοθούν FCA στο Γαλλικό Αεροδρόμιο από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ,
- Ο [...] θα παραδοθεί FCA σε [...].

Μόλις εκτελεσθεί η παραλαβή σύμφωνα με το Άρθρο 12 και σε περίπτωση που ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν παραλάβει τον Εξοπλισμό, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα αποθηκεύσει, φυλάξει, προστατεύσει και ασφαλίσει τον Εξοπλισμό, ως απαιτείται, για μια περίοδο δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών μετά την ημερομηνία παραλαβής.

Σε αυτήν την περίπτωση, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα εκδώσει επίσης ένα Πιστοποιητικό Παραμονής, σύμφωνα με το υπόδειγμα που δίνεται στο Παράρτημα 7 - Υπόδειγμα Πιστοποιητικού Παραμονής, που θα εξυπηρετεί τους σκοπούς του Άρθρου 14 – Μεταβίβαση Κυριότητας και του Άρθρου 24 – Κίνδυνος Απώλειας ή Ζημίας

Μετά την ανωτέρω αναφερόμενη περίοδο των δεκαπέντε (15) Εργάσιμων Ημερών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ διατηρεί το δικαίωμα να τιμολογήσει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ με όλες τις δαπάνες που σχετίζονται με τη διατήρηση, την αποθήκευση, την ασφάλεια του Εξοπλισμού, εκτός από την περίπτωση λόγων Ανωτέρας Βίας που εμποδίζουν τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να λάβει τις παραδόσεις του ανωτέρω Εξοπλισμού εντός ενός ορίου ενός (1) μηνός.

Η τιμή της ανωτέρω αναφερόμενης αποθήκευσης διατήρησης θα είναι:

[...]

Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δεν θα πληρώνει για τη διατήρηση, την αποθήκευση, την ασφάλεια και λοιπά του Εξοπλισμού σε περίπτωση ολικής αναστολής εργασιών λόγω COVID-19 ή κλεισίματος των συνόρων στη Γαλλία ή στην Ελλάδα, που θα απαγορεύσουν απολύτως στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να παραλάβει τον Εξοπλισμό. Σε αυτήν την περίπτωση, τα Μέρη θα συζητήσουν και θα συμφωνήσουν ένα νέο χρονοδιάγραμμα παράδοσης για τον επηρεαζόμενο Εξοπλισμό.

#### **ΑΡΘΡΟ 14      ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΚΥΡΙΟΤΗΤΑΣ**

- 14.1 Η μεταβίβαση κυριότητας του Εξοπλισμού από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα τεθεί σε ισχύ με την αποδοχή και την υπογραφή του αντιστοίχου εγγράφου RFQAA από τα δύο μέρη (ή μόνο από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ), όπως ορίζεται στο Άρθρο 12 – ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΑΡΑΛΑΒΗΣ.
- 14.2 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παραδώσει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ όλα τα Συμβατικά Αντικείμενα χωρίς καμιά δέσμευση, αξίωση ή χρέος επ' αυτών και χωρίς χρεώσεις τρίτων προς τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, καθώς επίσης και από κάθε άλλη νομική επιβάρυνση.
- 14.3 Για διευκρινιστικούς λόγους, ο ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟΣ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ (ΒΦΕ) θα παραμείνει περιουσιακό στοιχείο του ΑΓΟΡΑΣΤΗ (εκτός από τον ΒΦΕ που αναφέρεται στο Άρθρο 2.3 του Παραρτήματος 8 που θα γίνει περιουσιακό στοιχείο του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ μετά την DAP παράδοση).

#### **ΑΡΘΡΟ 15      ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ, ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ**

- 15.1 Ο χειρισμός, η συσκευασία και η τοποθέτηση σε κιβώτια των Συμβατικών Στοιχείων θα εκτελεσθούν από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με τα εθνικά Γαλλικά / Βρετανικά πρότυπα.

- 15.2 Ειδικά όσον αφορά στη συσκευασία, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα προσκολλήσει σε εμφανές σημείο της συσκευασίας κάθε στοιχείου μι ετικέτα με τα ακόλουθα στοιχεία στην αγγλική:
- α. Προμηθεύτρια Εταιρεία
  - β. Ποσότητα
  - γ. Αριθμός Αποθέματος NATO (NSN)
  - δ. Περιγραφή
  - ε. Αριθμός Τμήματος Κατασκευαστή
  - στ. Αναγνώριση Γραμμικού Κώδικας, αν διατίθεται.
- 15.3 Τα τμήματα που παραδίδονται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα συνοδεύονται από τα ακόλουθα έγγραφα, εντός του κουτιού του Στοιχείου:
- α. ΔΑ/ΔΣ
  - β. Πρόσθετες πληροφορίες για επικίνδυνα, ραδιενεργά προϊόντα, κ.λπ.
- 15.4 Επίσης, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα συμπεριλάβει δύο αντίγραφα του Δελτίου Αποστολής εξωτερικά του κουτιού/κιβωτίου, σε αδιαβροχοποιημένο φάκελο, αν είναι δυνατό, αλλιώς αυτά θα αποσταλούν ξεχωριστά. Αυτά τα αντίγραφα δεν πρέπει να περιλαμβάνουν τιμές.
- 15.5 Τα εμπορευματοκιβώτια / παλέτες / κιβώτια πολλαπλών στρώσεων θα διαθέτουν τις εξής σημάνσεις αν δεν δηλώνεται κάτι διαφορετικό από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ προς τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ:
- α. Συνολικό βάρος: σε kgr, καθαρό και μεικτό
  - β. Συνολικός όγκος: σε κυβικά μέτρα
  - γ. ΕΥΑΙΣΘΗΤΟ/ΕΥΘΡΑΥΣΤΟ ΕΙΔΟΣ/ΜΟΝΟ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΑ, αν ενδείκνυται
- 15.6 Η συσκευασία θα πληροί τις απαιτήσεις των κάτωθι:

- ADR: Ευρωπαϊκή Συμφωνία για τις Διεθνείς Οδικές Μεταφορές Επικίνδυνων Εμπορευμάτων
- IATA: Διεθνής Ένωση Αερομεταφορέων
- IMDG : Διεθνή Ναυτιλιακά Επικίνδυνα Εμπορεύματα

. Στην περίπτωση επικίνδυνων προϊόντων (DG/Επικίνδυνα Υλικά), η συσκευασία/σήμανση/σηματοδότηση θα γίνεται σύμφωνα με τους Κανονισμούς ICAO/IATA περί Επικίνδυνων Προϊόντων για Εμπορικές Αερομεταφορές, IMO/IMDG για Θαλάσσιες Μεταφορές και ADR/DGR για Χερσαίες Μεταφορές, λαμβάνοντας υπόψη τον τύπο της μεταφοράς, όπως αυτός ορίζεται στη Σύμβαση. Σε περίπτωση ασυμφωνίας μεταξύ των ανωτέρω Διεθνών-Ευρωπαϊκών Κανονισμών και των σχετικών στρατιωτικών προτύπων αναφορικά με τα "επικίνδυνα υλικά", θα υπερισχύουν οι Διεθνείς-Ευρωπαϊκοί Κανονισμοί.

## **ΑΡΘΡΟ 16 ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ**

Η κωδικοποίηση του Εξοπλισμού θα γίνει με ευθύνη του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει την κωδικοποίηση των εξαρτημάτων με την προϋπόθεση ότι είναι κωδικοποιημένα κατά NATO. Για την αποφυγή αμφιβολιών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ απαιτείται να παρέχει την κωδικοποίηση των

εξαρτημάτων που δεν είναι κωδικοποιημένα κατά NATO.

16.1 Όταν τα εξαρτήματα κωδικοποιηθούν κατά NATO, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει αυτή την κωδικοποίηση κατά NATO εγκαίρως.

16.2 Σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο Άρθρο 16.1, η κωδικοποίηση πρέπει να είναι σύμφωνη με τους κανονισμούς του NATO περί κωδικοποίησης των STANAG 3150, 3151, 4177, 4199 και 4438 και του εγχειριδίου του NATO ACodP-1 για κωδικοποίηση που χρησιμοποιείται για την κωδικοποίηση του εξοπλισμού που δεν είναι κωδικοποιημένος κατά NATO.

16.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εργάζεται σε συνεργασία με το Εθνικό Γαλλικό Γραφείο Κωδικοποίησης CIMD (Centre d'Identification des Matériels de la Défense).

16.4 Απαιτούνται τεχνικά δεδομένα (συμπεριλαμβανομένων σχεδίων, προδιαγραφών, λιστών ή οποιωνδήποτε άλλων πληροφοριών σχετικά με τα φυσικά χαρακτηριστικά ενός Εξοπλισμού) για την αναγνώριση / κωδικοποίηση και διαχείριση του Εξοπλισμού σύμφωνα με το Σύστημα Κωδικοποίησης του NATO (NCS).

16.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θέτει στη διάθεση της Αρχής Κωδικοποίησης, εντός εύλογου χρονικού διαστήματος, όλα τα απαραίτητα τεχνικά δεδομένα για όλο τον Εξοπλισμό που παρέχεται βάσει της παρούσας Σύμβασης. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να παρέχονται είτε με τη μορφή σχεδίων «έντυπων αντιγράφων», προδιαγραφών κ.λπ. ή, όπου ενδείκνυται και διαθέσιμων, μέσω ηλεκτρονικής πρόσβασης από την Αρχή Κωδικοποίησης στα δεδομένα που διατηρούνται σε διεθνείς ιστότους.

16.6 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αποστέλλει τα δεδομένα των υπερβολάβων ή προμηθευτών ή παρέχει ηλεκτρονική πρόσβαση σε αυτά, κατόπιν αιτήματος των αρχών κωδικοποίησης εντός των προθεσμιών.

16.7 Εκτός από την αρχική παροχή τεχνικών δεδομένων, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παρέχει επίσης ενημερωμένες πληροφορίες για όλο τον Εξοπλισμό που καθορίζεται στην παρούσα Σύμβαση, που προκύπτει από συμφωνημένες τροποποιήσεις, αλλαγές σχεδίασης ή σχεδίασης, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αλλαγές που σημειώθηκαν κατά την περίοδο ισχύος της Σύμβασης.

16.8 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ περιλαμβάνει τους όρους αυτής της ρήτρας ή ισοδύναμου συμβατικού μέσου σε κάθε υπο-σύμβαση (εξ) για τη διασφάλιση της διαθεσιμότητας τεχνικών δεδομένων στην Αρχή Κωδικοποίησης. Εάν η αποστολή των δεδομένων πραγματοποιείται από τον υπερβολάβο ή τον προμηθευτή, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παρέχει λεπτομέρειες σχετικά με τους αριθμούς υπερβολαβίας για να επιτρέψει στην Αρχή Κωδικοποίησης να επικοινωνήσει απευθείας με τον υπερβολάβο ή τον προμηθευτή για τα δεδομένα.

16.9 Σε περίπτωση υπερβολαβίας με κατασκευαστή σε χώρα εκτός NATO, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ είναι υπεύθυνος για τη λήψη των απαραίτητων τεχνικών δεδομένων από τον υπερβολάβο / προμηθευτή και για την παράδοσή του στην Αναθέτουσα Αρχή.

16.10 Τα τεχνικά δεδομένα για κωδικοποίηση περιλαμβάνουν το όνομα και τη διεύθυνση της Αρχής Ελέγχου Σχεδιασμού, τον αριθμό σχεδιασμού ή τον αριθμό εξαρτήματος του εξοπλισμού, τους αριθμούς αναφοράς προτύπων / προδιαγραφών και το όνομα εξοπλισμού ( s ), έτσι ώστε οι προμηθευτές να μην παραπλανούνται.

16.11 Εάν ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ έχει προηγουμένως παράσχει τεχνικά δεδομένα για σκοπούς κωδικοποίησης σε οποιονδήποτε από τους Εξοπλισμούς που καλύπτονται από την παρούσα Σύμ-

βαση στην αιτούσα Αρχή Κωδικοποίησης, οφείλει να δηλώσει αυτό το γεγονός και να δηλώσει σε ποιον Εθνικό / Οργανισμό Κωδικοποίησης δόθηκαν. Δεν απαιτείται υπό κανονικές συνθήκες να προμηθεύσει περαιτέρω τα ήδη παρασχεθέντα δεδομένα.

16.12 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ επικοινωνεί με την Αρχή Κωδικοποίησης στη χώρα του για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με το Σύστημα Κωδικοποίησης του ΝΑΤΟ.

## **ΑΡΘΡΟ 17 ΕΓΓΥΗΣΗ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 18 ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗ ΥΛΙΚΟΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ**

Ο Εξοπλισμός και οι σχετικές Υπηρεσίες υποκείμενες σε ολοκληρωμένη υλικοτεχνική υποστήριξη περιγράφονται στο Παράρτημα 4. Οι σχετικές τιμές παρατίθενται στο Παράρτημα 1.

### **18.1 ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ**

Τα ανταλλακτικά παρατίθενται στο Παράρτημα 4 που περιλαμβάνει το σύνολο όλων των Υλικοτεχνικών Προδιαγραφών που σχετίζονται με τον παραδοθέντα νέο Εξοπλισμό και τον Υφιστάμενο Εξοπλισμό:

- Παράρτημα 4.1: #24200040267279-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – METEOR, παράγραφος 3.5,
- Παράρτημα 4.2: #2420040273889-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – Απορριπτόμενες μεταλλικές λωρίδες & φωτοβολίδες & κάλυκες: παράγραφος 3.3,
- Παράρτημα 4.3: #2420040273335-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – Εκτοξευτές Πυραύλων, παράγραφος 3.3

### **18.2 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ**

Η εκπαίδευση περιγράφεται στο Παράρτημα 4 που περιλαμβάνει το σύνολο όλων των Υλικοτεχνικών Προδιαγραφών που σχετίζονται με τον παραδοθέντα νέο Εξοπλισμό και τον Υφιστάμενο Εξοπλισμό:

- Παράρτημα 4.1: #24200040267279-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – METEOR, παράγραφος 3.7,
- Παράρτημα 4.2: #2420040273889-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – Απορριπτόμενες μεταλλικές λωρίδες & φωτοβολίδες & κάλυκες: παράγραφος 3.4,
- Παράρτημα 4.3: #2420040273335-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – Εκτοξευτές Πυραύλων, παράγραφος 3.4

### **18.3 ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ**

Η Τεχνική Έκδοση είναι όπως περιγράφεται στο Παράρτημα 4 που περιλαμβάνει το σύνολο όλων των Υλικοτεχνικών Προδιαγραφών που σχετίζονται με τον παραδοθέντα νέο Εξοπλισμό και τον Υφιστάμενο Εξοπλισμό:

- Παράρτημα 4.1: #24200040267279-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – METEOR, παράγραφος 3.6,
- Παράρτημα 4.2: #2420040273889-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης - Απορριπτόμενες μεταλλικές λωρίδες & φωτοβολίδες & κάλυκες: παράγραφος 3.2,
- Παράρτημα 4.3: #2420040273335-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – Εκτοξευτές Πυραύλων, παράγραφος 3.2

#### 18.4 ΤΕΧΝΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

Η Τεχνική Βοήθεια είναι όπως περιγράφεται στο Παράρτημα 4 που περιλαμβάνει το σύνολο όλων των Υλικοτεχνικών Προδιαγραφών που σχετίζονται με τον παραδοθέντα νέο Εξοπλισμό και τον Υφιστάμενο Εξοπλισμό:

- Παράρτημα 4.3: #2420040273335-V1 Αρχικό Πακέτο Υλικοτεχνικής Υποστήριξης – Εκτοξευτές Πυραύλων, παράγραφος 3.5

#### 18.5 Ειδικά Εργαλεία και Εκπαίδευση σε Εξοπλισμό Ελέγχων

Ειδικά Εργαλεία και Εκπαίδευση σε Εξοπλισμό Ελέγχων είναι όπως περιγράφεται στο Παράρτημα 4 που συναθροίζει όλες τις προδιαγραφές υποστήριξης σχετικές με τον παραδοθέντα νέο εξοπλισμό και με τον υπάρχοντα εξοπλισμό:

- Παράρτημα 4 – V1 Support Package – METEOR, paragraph 3.4,
- Παράρτημα 4.2: #2420040273889-V1 Initial Logistic Support Package - Chaff & flares & shells : paragraph 3.1,
- Παράρτημα 4.3: #2420040273335-V1 Initial Logistic Support Package – Missile Launchers, paragraph 3.1

### **ΑΡΘΡΟ 19 ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΕΙΣ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΟΔΟΥ**

19.1 Η κανονική ανάπτυξη-εφαρμογή και η πρόοδος του Προγράμματος θα εξεταστούν κατά τη διάρκεια συνεδριάσεων-επανεξετάσεων από τους εκπροσώπους του ΑΓΟΡΑΣΤΗ και του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Αυτές οι επανεξετάσεις προόδου θα αποτελούν ένα μέσο επικοινωνίας ανάμεσα στα Μέρη και θα βασίζονται σε μια προσυμφωνημένη ατζέντα.

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα υποβάλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, εντός μιας εύλογης χρονικής περιόδου, τα θέματα της ατζέντας επανεξέτασης προόδου έτσι ώστε ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ να τα μελετήσει και αντίστροφα πριν από την προγραμματισμένη συνεδρίαση επανεξέτασης.

19.2 Τα θέματα της ατζέντας θα καλύπτουν, χωρίς να περιορίζονται σε αυτά, θέματα όπως η ανάπτυξη, η ικανότητα, η παραγωγή, η τροποποίηση, η σύμβαση, η χρηματοδότηση, η διαχείριση και οι παραδόσεις (πληρωμή-παραδοση).

Κάθε Μέρος έχει το δικαίωμα να ζητά την συμπερίληψη ενός συγκεκριμένου θέματος στην ατζέντα εφόσον το εν λόγω θέμα αποτελεί μέρος του πεδίου εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης.

19.3 Αμφότερα τα Μέρη θα συμφωνήσουν για τις συγκεκριμένες ημερομηνίες συνεδριάσεων. Σύμφωνα με τους περιορισμούς για τον Covid-19, οι συνεδριάσεις θα λαμβάνουν χώρα κάθε

έξι (6) μήνες εκτός αν αμφότερα τα Μέρη συμφωνήσουν να αλλάξουν την ανωτέρω περιοδικότητα. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διευθετήσει για τη γραμματειακή υποστήριξη σε όλες τις συνεδριάσεις, συμπεριλαμβανομένης της καταγραφής των πρακτικών. Η χώρα όπου η εν λόγω συνεδρίαση θα λάβει χώρα θα είναι είτε η Γαλλία είτε η Ελληνική Δημοκρατία, και θα ορίζεται κάθε φορά από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σε συμφωνία με τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Σε κάθε περίπτωση ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ ή ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα είναι υπεύθυνοι για την κανονική οργάνωση των συνεδριάσεων σε κάθε χώρα, συμπεριλαμβανομένων της προετοιμασίας των αιθουσών συσκέψεων και όλων των απαραίτητων μέσων. Τα ταξιδιωτικά έξοδα και η διαμονή των εκπροσώπων του στη Γαλλία του ΑΓΟΡΑΣΤΗ θα καλύπτονται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

- 19.4 Τα πρακτικά των συνεδριάσεων που θα συντάσσονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα υπογράφονται από τους επικεφαλής εκπροσώπους και των δύο Μερών στο τέλος κάθε συνεδρίασης. Κάθε συνοδευτικό έγγραφο θα επισυνάπτεται στα πρακτικά, υπογεγραμμένο και θεωρούμενο ως τμήμα των πρακτικών. Η απόφαση-συμπέρασμα των ανωτέρω πρακτικών πιθανώς να απαιτεί έγκριση των αρμόδιων αρχών κάθε Μέρους εντός δεκαπέντε (15) Εργασιμων Ημερών.

## **ΑΡΘΡΟ 20 ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ – ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΙΑΤΑΞΗΣ**

- 20.1 Οι τεχνικές τροποποιήσεις μπορεί να οφείλονται στα εξής:

- τεχνικές τροποποιήσεις που προσκομίζει ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ,
- τροποποιήσεις που έχουν εκδοθεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

- 20.2 Τροποποιήσεις ασφαλείας: υποχρεωτικές τροποποιήσεις ασφαλείας, ταξινομημένες ως τέτοιες από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, που θα εφαρμόζονται χωρίς πρόσθετη χρέωση για τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ στη γραμμή παραγωγής του Εξοπλισμού.

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα προσκομίζει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ την αντίστοιχη Πρόταση Μηχανολογικής Αλλαγής ("ECP") προκειμένου να ενημερώνει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την σχετική τροποποίηση. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρουσιάζει τις επιπτώσεις για την επίσημη έγκριση από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μιας τέτοιας τροποποίησης.

- 20.3 Τροποποιήσεις που εκδίδονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ: ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ μπορεί να συμπεριλάβει αλλαγές αναφορικά με ρυθμίσεις, πρόσθετες δυνατότητες ή λόγω θεμάτων παλαιότητας κατά τη διάρκεια της φάσης παραγωγής ("Αλλαγές").

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα προσκομίζει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ την αντίστοιχη Πρόταση Μηχανολογικής Αλλαγής ("ECP") προκειμένου να ενημερώνει τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την σχετική τροποποίηση.

Σε περίπτωση που αυτές οι Αλλαγές δεν επηρεάζουν:

- τις τιμές,
- τα χρονοδιαγράμματα,
- την απόδοση των Συμβατικών Αντικειμένων,
- την υλικοτεχνική υποστήριξη (εκτός από την ενημέρωση της τεχνικής Έκδοσης),

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ μπορεί να συμπεριλάβει, χωρίς επιβάρυνση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, τις Αλλαγές χωρίς την προηγούμενη έγκριση του ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα ενημερωθεί για αυτές τις

Αλλαγές μέσω της αντίστοιχης ECP.

#### **ΑΡΘΡΟ 21 ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ (FOS)**

- 21.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα παρέχει υπηρεσίες «Εν Συνεχεία Υποστήριξης» (FOS) προς τον τελικό χρήστη, την Ελληνική Πολεμική Αεροπορία (ΕΑ/ΗΑΦ) για τα Συμβατικά Στοιχεία που αναφέρονται στο Παράρτημα 1.
- 21.2 [...]
- 21.3 [...]
- 21.4 [...]
- 21.5 [...]
- 21.6 Λεπτομερής περιγραφή των δραστηριοτήτων FOS περιλαμβάνεται στο Παράρτημα 14. Όπως περιγράφεται στο Παράρτημα 1, [...].

#### **ΑΡΘΡΟ 22 ΚΥΡΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΜΕΝΕΣ ΠΑΡΑΔΟΣΕΙΣ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 23 ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ**

- 23.1 Αν, σε περίπτωση περιστατικού ανωτέρας βίας, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν παραδώσει εντός των χρονικών περιόδων τα Συμβατικά Στοιχεία, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα δικαιούται παράταση των συμβατικών χρόνων παράδοσης, χωρίς την επιβολή κυρώσεων, υπό την προϋπόθεση ότι ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα προχωρήσει στις ενέργειες που ορίζονται στις ακόλουθες παραγράφους. Η ανωτέρω παράταση θα ισοδυναμεί με την καθυστέρηση που αποδίδεται στο περιστατικό ανωτέρας βίας.
- 23.2 Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «ανωτέρα βία» αναφέρεται σε περιστατικά όπως οι απεργίες (εκτός και αν περιορίζονται στους εργαζόμενους του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ), καταλήψεις ή άλλες εργασιακές αναταραχές, εχθρότητες, πολέμους κηρυγμένους ή όχι, αποκλεισμούς, επαναστάσεις, τρομοκρατικές ενέργειες, επιδημίες, συμπεριλαμβανομένης της πανδημίας Covid-19, κατολισθήσεις, σεισμούς, καταιγίδες, κεραυνούς, πλημμύρες, εμφύλιες αναταραχές, εκρήξεις και κάθε άλλο απρόβλεπτο περιστατικό που βρίσκεται εκτός ελέγχου των Μερών. Η Ανωτέρα Βία που επηρεάζει έναν υπεργολάβο, προμηθευτή ή πωλητή του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα θεωρείται πως επηρεάζει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (εφόσον ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ παρέχει τις σχετικές αποδείξεις στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ).
- 23.3 Τα Μέρη συμφωνούν πως οι επιπτώσεις της συνεχιζόμενης πανδημίας COVID-19 μπορεί να επηρεάσουν την εκτέλεση της παρούσας Σύμβασης. Στις επιπτώσεις αυτές μπορεί να περιλαμβάνονται περιορισμοί όπως οι κυβερνητικοί περιορισμοί, οι συνοριακοί περιορισμοί, η καραντίνα, οι υγειονομικοί περιορισμοί, οι ταξιδιωτικοί περιορισμοί και κάθε άλλος περιορισμός που μπορεί να προκαλείται από την πανδημία COVID-19 και βρίσκεται εκτός ελέγχου



του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ και των υπεργολάβων του. Τα Μέρη συμφωνούν ότι σε μια τέτοια περίπτωση οι αρχικοί συμβατικοί χρόνοι παράδοσης θα παραταθούν σύμφωνα με το Άρθρο 23.4.

- 23.4 Κανένα Μέρος δεν θα θεωρείται πως έχει παραβιάσει τις υποχρεώσεις του που προκύπτουν από τη Σύμβαση υπό την προϋπόθεση ότι η εκπλήρωση αυτών των υποχρεώσεων εμποδίζεται από ένα περιστατικό ανωτέρας βίας που συνέβη μετά την ημερομηνία υπογραφής της Σύμβασης από αμφότερα τα Μέρη.

Αν διαπιστωθεί ότι:

- α. Υπάρχει σφάλμα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ, ή
- β. Υπάρχει ανωτέρα βία.

οι αρχικοί συμβατικοί χρόνοι παράδοσης των Συμβατικών Στοιχείων θα παραταθούν χωρίς την επιβολή κυρώσεων στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

- 23.5 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα βεβαιώσει το περιστατικό ανωτέρας βίας, την σχετική διάρκεια της αποδιδόμενης καθυστέρησης καθώς επίσης και την αρνητική επίδραση του περιστατικού ανωτέρας βίας στην κανονική εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ είναι υποχρεωμένος να υποβάλει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ έγγραφα, ως αρμόζει, που να πιστοποιούν τα περιστατικά που δηλώνονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.
- 23.6 Τα ανωτέρω περιστατικά πρέπει να αναφέρονται γραπτώς στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ εντός τριάντα (30) Εργάσιμων Ημερών από τότε που συνέβησαν. Σε περίπτωση που τα ανωτέρω περιστατικά υπερβούν τις εξήντα (60) Εργάσιμες Ημέρες, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ πρέπει να αναφέρει εντός της ίδιας χρονικής περιόδου το προβλεπόμενο πέρας της κατάστασης ανωτέρας βίας από εκείνη την ημερομηνία κατά την οποία το προβλεπόμενο πέρας μπορεί εύλογα να αναμένεται.
- 23.7 Μετά το πέρας ενός περιστατικού ανωτέρας βίας, η εκτέλεση της Σύμβασης θα συνεχιστεί από τα Μέρη. Τυχόν απαραίτητες τροποποιήσεις της Σύμβασης (χρονοδιάγραμμα παραδόσεων, πληρωμές, κ.λπ.) θα ορίζονται και θα συμφωνούνται εντός τριών (3) Εργάσιμων Μηνών. Αν η διάρκεια του περιστατικού ανωτέρας βίας υπερβεί τους δώδεκα (12) Εργάσιμους Μήνες και η καθυστέρηση είναι τέτοια ώστε, εύλογα, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ να μην ενδιαφέρεται πια για την εφαρμογή του υπόλοιπου μέρους της Σύμβασης, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα δικαιούται να προχωρήσει στην καταγγελία του επηρεαζόμενου τμήματος της Σύμβασης σύμφωνα με το Άρθρο 36.2. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δικαιούται επίσης να καταγγείλει το επηρεαζόμενο τμήμα της Σύμβασης σύμφωνα με το Άρθρο 36.2 σε περίπτωση που το περιστατικό ανωτέρας βίας διαρκέσει περισσότερο από δώδεκα (12) Εργάσιμους Μήνες.

#### **ΑΡΘΡΟ 24 ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΠΩΛΕΙΑΣ Ή ΖΗΜΙΑΣ**

- 24.1 Όλοι οι κίνδυνοι απώλειας ή ζημίας που ακολουθούν τα παρεχόμενα Συμβατικά Στοιχεία θα μεταβιβασθούν από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ κατά την παράδοση ή κατά την έκδοση του Πιστοποιητικού Παραμονής, σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 13 - ΠΑΡΑΔΟΣΗ, όποιο συμβεί πρώτο.
- 24.2 Σε περίπτωση που συμβεί κάποια απώλεια ή ζημία σε Συμβατικό Στοιχείο(α) μετά την μεταβίβαση των κινδύνων στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, και εφόσον η επιθεώρηση των Μερών αποδείξει ότι η

ανωτέρω κατάσταση είναι αποτέλεσμα σοβαρής αμέλειας ή απάτης του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, τότε η ευθύνη μιας τέτοιας απώλειας ή ζημίας θα αναληφθεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ. Η ανωτέρω ευθύνη περιλαμβάνει, χωρίς να περιορίζεται σε αυτή, την αντικατάσταση με ισοδύναμο Συμβατικό Στοιχείο ή επισκευή των αντίστοιχων Συμβατικών Στοιχείων, μετά από επιλογή του ίδιου του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

- 24.3 Η ανωτέρω υποχρέωση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ είναι ανεξάρτητη της υποχρέωσής του να επισκευάζει ή να αντικαθιστά τα ελαττωματικά Συμβατικά Στοιχεία, όπως προβλέπεται στο Άρθρο 17 - ΕΓΓΥΗΣΗ.
- 24.4 Οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τον ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ (Ανανεωμένο Εξοπλισμό-BFE) και ορίζονται στο Άρθρο 10 θα μεταβιβάζονται κατά την μεταφορά στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (σύμφωνα με τον συμφωνηθέντα κανόνα Incoterm στο Άρθρο 13) και θα επαναφέρονται πάλι κατά την επιστροφή στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ (σύμφωνα με τον συμφωνηθέντα κανόνα Incoterm στο Άρθρο 13).

## **ΑΡΘΡΟ 25 ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ**

25.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δια του παρόντος δηλώνει επίσημα και ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ δια του παρόντος αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων τρίτων μερών, όλα τα δικαιώματα βιομηχανικής και πνευματικής ιδιοκτησίας που σχετίζονται με τα Συμβατικά Στοιχεία της παρούσας Σύμβασης θα παραμείνουν κεκτημένα δικαιώματα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, και κανένα από αυτά τα δικαιώματα δεν θα θεωρείται πως έχει χορηγηθεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ μέσω της παρούσας Σύμβασης. Ωστόσο, θα χορηγείται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, μέσω της παρούσας Σύμβασης, το σχετικό μη αποκλειστικό και μη μεταβιβάσιμο δικαίωμα της χρήσης, λειτουργίας και συντήρησης για ίδιες ανάγκες, των παρεχόμενων Συμβατικών Στοιχείων και κάθε σχετικής Τεχνικής Έκδοσης.

25.2 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναλαμβάνει:

25.2.1 Να μην αποκαλύπτει, αναθέτει ή μεταβιβάζει σε κανέναν τρίτο, συνολικά ή μερικά, με ή χωρίς αποζημίωση, όλον ή μέρος του Εξοπλισμού, των Υπηρεσιών και των παραδοτέων, της συνολικής τεκμηρίωσης, των δεδομένων, των σχεδίων, των προγραμμαμάτων λογισμικού που περιλαμβάνονται ή σχετίζονται με την παρούσα Σύμβαση, εκτός αν έχει συμφωνηθεί ρητά από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, προκειμένου να επιτραπεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να υποστηρίξει τα Συμβατικά Στοιχεία.

25.2.2 Να μην διαφημίζει, αναπαράγει, έχει αναπαραγάγει ή επιτρέπει την αναπαραγωγή Υπηρεσιών και Εξοπλισμού καθώς επίσης και της τεκμηρίωσης, των δεδομένων, των σχεδίων, των προγραμμάτων λογισμικού που παρέχονται στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σε σχέση με την παρούσα Σύμβαση, εκτός αν έχει συμφωνηθεί ρητά από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, προκειμένου να επιτραπεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ να υποστηρίξει τα Συμβατικά Στοιχεία. Η εκτύπωση της Τεχνικής Έκδοσης για λόγους συντήρησης σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση (αν και δεν συνιστάται) δεν απαγορεύεται από το παρόν Άρθρο.

25.3 Αναφορικά με το λογισμικό που είναι εγκατεστημένο στα Συμβατικά Στοιχεία και αποτελεί μέρος αυτών, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δια του παρόντος παρέχει στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ το περιορισμένο

δικαίωμα εσωτερικής χρήσης, χωρίς κανένα δικαίωμα μεταβίβασης ή περεταίρω μεταβίβασης της άδειας, χωρίς κανένα δικαίωμα δημιουργίας αντιγράφων, εκτός ενός μόνο αντιγράφου για τη δημιουργία εφεδρείας, και χωρίς κανένα δικαίωμα δημιουργίας αντίστροφης σχεδίασης ή αποσύνθεσης.

## **ΑΡΘΡΟ 26 ΑΠΟΠΟΙΗΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ**

- 26.1 Η αποτυχία ή παράλειψη ενός Μέρους να εφαρμόσει ανά πάσα στιγμή τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, ή να ασκήσει κάποιο δικαίωμα που παρέχεται στο παρόν, δεν θα ερμηνεύεται ως παροντική ή μελλοντική αποποίηση αυτών των διατάξεων και δεν θα επηρεάζει την εγκυρότητα και ισχύ της Σύμβασης.
- 26.2 Αν ένα Μέρος ρητά αποποιηθεί ένα δικαίωμα που προκύπτει από ένα Άρθρο ή διάταξη της παρούσας Σύμβασης, αυτό δεν σημαίνει ότι αυτόματα αποποιείται κάθε μελλοντικό δικαίωμα ή υποχρέωση συμμόρφωσης προς ένα τέτοιο Άρθρο ή διάταξη, ή προς κάθε άλλο δικαίωμα ή υποχρέωση που προκύπτει από κάποια άλλη διάταξη της παρούσας Σύμβασης, εκτός αν αυτό έχει γραπτώς συμφωνηθεί από αμφότερα τα Μέρη.

## **ΑΡΘΡΟ 27 ΑΣΦΑΛΕΙΑ – ΕΥΘΥΝΗ**

- 27.1 Ασφάλεια
- Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διατηρεί μια ασφάλεια γενικής ευθύνης, που συνήθως αποκτάται για την κάλυψη της ευθύνης του. Επίσης, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα διατηρεί αυτήν την ασφάλεια σε πλήρη ισχύ καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης.
- 27.2 Ευθύνη
- 27.2.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα είναι υπεύθυνος για την παράδοση και ολοκλήρωση των Συμβατικών Στοιχείων που προκύπτουν από την παρούσα Σύμβαση.
- 27.2.2 Αν δεν δηλώνεται διαφορετικά στην παρούσα Σύμβαση, κάθε Μέρος θα αναλαμβάνει τους κινδύνους απώλειας ή ζημίας των περιουσιακών του στοιχείων, τραυματισμού του προσωπικού του και την ευθύνη του έναντι τρίτων, και θα αναλαμβάνει ευθύνες που προκύπτουν από αυτά εκτός αν αποδειχθεί ότι αυτά προκλήθηκαν από εκούσια παράβαση καθήκοντος ή από σοβαρή αμέλεια του άλλου Μέρους.
- 27.2.3 Για τον σκοπό του παρόντος Άρθρου 27, ο όρος σοβαρή αμέλεια σημαίνει μια ενέργεια ή παράλειψη που υποδηλώνει την προφανή απουσία μέριμνας εκ μέρους του αμελούς μέρους (λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρότητα των συνεπειών που θα ανέμενε ένα προσεκτικό άτομο αυτού του επαγγελματικού χώρου) ή μια ενέργεια ή παράλειψη που οδηγεί στην υπόθεση μιας σκόπιμης άρνησης να ληφθούν υπόψη αυτές οι συνέπειες και όχι μόνο κάθε είδος απουσίας μέριμνας ή απουσίας δεξιοτήτων.
- 27.2.4 Σε περίπτωση που προκληθεί ζημιά στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και / ή σε τρίτο μέρος από ατύχημα Εξοπλισμού και αποδεικνύεται δεόντως από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ ως αποτέλεσμα ελαττωματικού Συμβατικού Αντικειμένου κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης όπως ορίζεται στο Άρθρο 17 - ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, τότε οι συνέπειες τέτοιων ζημιών που προκλήθηκαν στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και / ή σε τρίτους, βαρύνουν τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ εντός του ορίου των τεσσάρων (4) εκατομμυρίων ευρώ. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις που δεν αναφέρονται παραπάνω, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα διατηρήσει τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ αβλαβή έναντι ευθύνης για ζημιά, απώλεια, σωματικό τραυματισμό ή θάνατο που προκλήθηκε από τον Εξοπλισμό όταν αποθηκεύτηκε σωστά,

χρησιμοποιήθηκε ή λειτούργησε σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες χρήστη.

27.2.5 Ευθύνη των Μερών σύμφωνα με την Σύμβαση:

- α. Η συνολική και σωρευτική ευθύνη των Μερών αναφορικά με την Σύμβαση σε καμιά περίπτωση δεν θα υπερβαίνει ένα ποσό ίσο προς το δεκαπέντε τοις εκατό (15%) της συνολικής αξίας της Σύμβασης, εκτός από την περίπτωση έκπτωσης σύμφωνα με το Άρθρο 36.3– ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ - ΕΚΠΤΩΣΗ.
- β. Σε περίπτωση έκπτωσης σύμφωνα με το Άρθρο 36.3 – ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ - ΕΚΠΤΩΣΗ, η συνολική και σωρευτική ευθύνη (εκτός από την εφαρμογή της Τραπεζικής Εγγύησης Προκαταβολής) σε καμιά περίπτωση δεν θα υπερβαίνει ένα ποσό ίσο προς το δέκα τοις εκατό (10%) της συνολικής βασικής τιμής της Σύμβασης.

27.2.6 Ένα Μέρος δεν θα φέρει καμιά ευθύνη σε περίπτωση ζημιών, καθυστερήσεων ή απωλειών που προκλήθηκαν από το άλλο Μέρος ή από τρίτους (οι υπεργολάβοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, αν υπάρχουν, δεν θεωρούνται τρίτοι).

27.2.7 Σε καμιά περίπτωση ένα Μέρος δεν θα είναι υπεύθυνο για τυχόν έμμεση, επακόλουθη, περιστασιακή, ειδική ή ποινική ζημία οποιουδήποτε είδους στην οποία υποβλήθηκε το άλλο Μέρος, συμπεριλαμβανομένων αλλά όχι περιορισμένων σε αυτές, ζημιών για κάθε απώλεια χρήσης ή κέρδος, απώλεια περιουσιακών στοιχείων, απώλεια που προκύπτει από διακοπή δραστηριοτήτων, απώλεια φήμης και πελατείας ή απώλεια συμβατικής ευκαιρίας.

**ΑΡΘΡΟ 28 ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ – ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ**

- 28.1 Η διευθέτηση κάθε πιθανής διαφοράς που θα μπορούσε να προκύψει κατά τη διάρκεια της εφαρμογής της παρούσας Σύμβασης θα διεξάγεται με καλή πίστη από τα Μέρη. Σε περίπτωση που η διευθέτηση της διαφοράς δεν μπορεί να επιτευχθεί, οποιοδήποτε Μέρος έχει το δικαίωμα ανά πάσα στιγμή να προωθήσει το ζήτημα σε διαιτησία, σύμφωνα με τα ακόλουθα.
- 28.2 Σε περίπτωση αποτυχίας επίτευξης φιλικής διευθέτησης, η διαφορά τελικά θα διευθετηθεί σύμφωνα με τους Κανόνες Διαιτησίας του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου από τρεις διαιτητές διορισμένους σύμφωνα με τους εν λόγω Κανόνες. Η γλώσσα της διαιτησίας θα είναι η αγγλική. Η τοποθεσία της διαιτησίας θα είναι η ΑΘΗΝΑ (Ελλάς).
- 28.3 Η διαιτητική απόφαση θα είναι τελεσίδικη και δεσμευτική για τα Μέρη.
- 28.4 Τα Μέρη ρητά αποποιούνται κάθε δικαίωμα να αρνηθούν την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος Άρθρου 28 – ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ ΔΙΑΦΟΡΩΝ – ΔΙΑΙΤΗΣΙΑ, με βάση την αρχή της ετεροδικίας ή/και την επιβολή για οποιαδήποτε αιτία, όπως η ταυτότητα των Μερών ή η φύση της παρούσας Σύμβασης.

**ΑΡΘΡΟ 29 ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

- 29.1 Η παρούσα Σύμβαση θα διέπεται από και θα ερμηνεύεται σύμφωνα με την νομοθεσία της Ελληνικής Δημοκρατίας.
- 29.2 Κάθε μεταβολή στην ανωτέρω ελληνική νομοθεσία και σε άλλους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς κάποιας άλλης χώρας, μετά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας Σύμβασης,

που επηρεάζει την απόδοση ή/και τις τιμές της Σύμβασης, μπορεί να αποτελέσει το αντικείμενο μια τροποποίησης που πρόκειται να συμφωνηθεί αμοιβαία ανάμεσα στα Μέρη, σύμφωνα με το Άρθρο 35 – ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.

#### **ΑΡΘΡΟ 30 ΓΛΩΣΣΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

- 30.1 Η παρούσα Σύμβαση εκτελέσθηκε σε τέσσερα (4) πρωτότυπα αντίγραφα, δύο (2) σε ελληνική έκδοση και δύο (2) σε αγγλική έκδοση. Σε περίπτωση τυχόν διαφορών ή ανακολουθιών ανάμεσα σε αυτές τις δύο (2) εκδόσεις της Σύμβασης, η ελληνική έκδοση θα επικρατεί της αγγλικής.
- 30.2 Τα Μέρη συμφωνούν ότι όλα τα Παραρτήματα της Σύμβασης και τα σχετικά τεχνικά έγγραφα θα υφίστανται μόνο στην αγγλική έκδοση (εκτός από το Παράρτημα 14 που μεταφράστηκε στα ελληνικά).
- 30.3 Όλη η αλληλογραφία ανάμεσα στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ θα διεξάγεται στην αγγλική γλώσσα.

#### **ΑΡΘΡΟ 31 ΥΠΟΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

- 31.1 Η παρούσα Σύμβαση εκτελείται σε τέσσερα (4) πρωτότυπα, δύο (2) σε ελληνική γλώσσα και άλλα δύο (2) στην αγγλική γλώσσα. Καθένα από τα Μέρη δια του παρόντος δηλώνει ότι έχει παραλάβει ένα σετ (αγγλικό – ελληνικό) της πρωτότυπης Σύμβασης.

#### **ΑΡΘΡΟ 32 ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ / ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 33 ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ**

[...]

#### **ΑΡΘΡΟ 34 ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ – ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ**

- 34.1 Προς αποφυγή αμφιβολιών, οι κανόνες του Παραρτήματος 10 που ισχύουν για τη διαβαθμισμένη αλληλογραφία αναφορικά με θέματα ασφαλείας θα υπερισχύουν των κάτωθι διατάξεων.
- 34.2 Τα Μέρη δεν δικαιούνται να αποκαλύπτουν τους όρους και τις συνθήκες της παρούσας Σύμβασης σε κανέναν τρίτο, εκτός αν αυτό θεωρείται απαραίτητο για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης. Σε κάθε περίπτωση, το Μέρος που αποκαλύπτει τους όρους και τις συνθήκες της παρούσας Σύμβασης σε τρίτο μέρος, ως ενέργεια απαραίτητη για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης, θα παραμένει υπεύθυνο για τυχόν μη εξουσιοδοτημένη χρήση ή αποκάλυψη από τον τρίτο τυχόν πληροφοριών και στοιχείων στα οποία είχε πρόσβαση το τρίτο μέρος.

- 34.3 Τα Μέρη αναλαμβάνουν για την περίοδο ισχύος της παρούσας Σύμβασης και για μια περίοδο δέκα (10) ετών από τη λήξη ή την καταγγελία της, να προστατεύουν και να διατηρούν αυστηρά εμπιστευτικές όλες τις πληροφορίες αποκλειστικού χαρακτήρα, όπως ορίζεται στην ακόλουθη παράγραφο 34.4.

Τα Μέρη αναλαμβάνουν για τη διάρκεια των ανωτέρω περιόδων:

- α) Να μην αποκαλύπτουν, άμεσα ή έμμεσα, τέτοιες πληροφορίες αποκλειστικού χαρακτήρα σε κανένα τρίτο μέρος εκτός των ατόμων εντός του οργανισμού τους που αυστηρά απαιτείται να τις γνωρίζουν και μόνο για το σκοπό της παρούσας Σύμβασης, χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του Μέρους που αποκαλύπτει αυτές τις πληροφορίες. Οι υπεργολάβοι του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ δεν θα θεωρούνται τρίτο μέρος για το σκοπό της παρούσας παραγράφου εφόσον ο καθένας από αυτούς ή/και τις εταιρείες θα υπόκειται σε παρόμοιες διατάξεις εμπιστευτικότητας.
  - β) Να μην αντιγράφουν τέτοιες πληροφορίες αποκλειστικού χαρακτήρα χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του Μέρους που αποκαλύπτει αυτές τις πληροφορίες,
  - γ) Να χρησιμοποιούν αυτές τις πληροφορίες αποκλειστικού χαρακτήρα αποκλειστικά για το σκοπό της παρούσας Σύμβασης.
- 34.4 Όπως χρησιμοποιείται στην παρούσα Σύμβαση, ο όρος *πληροφορίες αποκλειστικού χαρακτήρα* θα σημαίνει κάθε πληροφορία ή δεδομένο που αποκαλύπτεται από κάποιο Μέρος προς το άλλο σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, είτε γραπτώς είτε προφορικά, και περιλαμβάνει, χωρίς να περιορίζεται σε αυτά, κάθε γραπτό ή έντυπο έγγραφο, δείγματα, μοντέλα/υποδείγματα και κάθε άλλο μέσο αποκάλυψης τέτοιων πληροφοριών αποκλειστικού χαρακτήρα τις οποίες το Μέρος που τις αποκαλύπτει επιλέγει να χρησιμοποιήσει κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας Σύμβασης.

Κάθε πληροφορία ή δεδομένο που αποκαλύπτεται από ένα Μέρος στο άλλο σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση και που χαρακτηρίζεται ως «αποκλειστικού χαρακτήρα» προς το Μέρος που την/το αποκαλύπτει μέσω μιας κατάλληλης σφραγίδας, επεξήγησης ή κάποιας άλλης γραπτής ένδειξης, ή, όταν αποκαλύπτεται προφορικά, έχει ταυτοποιηθεί ως τέτοια/ο κατά τη στιγμή της αποκάλυψης και έχει εγκαίρως [εντός τριάντα (30) ημερών το αργότερο] επιβεβαιωθεί και χαρακτηριστεί γραπτώς ως Πληροφορία Αποκλειστικού Χαρακτήρα του Μέρους που την/το αποκαλύπτει, θα υπόκειται στους σχετικούς όρους και τις συνθήκες του παρόντος Άρθρου 34 (οι πληροφορίες ή τα δεδομένα που αποκαλύπτονται προφορικά θα χαρακτηρίζονται «Πληροφορίες Αποκλειστικού Χαρακτήρα» κατά τη διάρκεια της ανωτέρω περιόδου που απαιτείται για γραπτή επιβεβαίωση για όλους τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης).

- 34.5 Με την επιφύλαξη των διατάξεων της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 81/2009 περί των διατυπώσεων δημοσιεύσεως συμβάσεων (Άρθρο 30, παρ. 3), ο Αγοραστής δεν θα αποκαλύπτει τις πληροφορίες που μεταβιβάζονται σε αυτόν από τον Προμηθευτή και που έχουν χαρακτηριστεί από τον δεύτερο ως εμπιστευτικές. Ειδικότερα, αυτές οι πληροφορίες περιλαμβάνουν τεχνικά ή εμπορικά μυστικά και τις εμπιστευτικές λεπτομέρειες των διαγωνισμών. Η μεταβίβαση πληροφοριών προς τις Επίσημες Γαλλικές Υπηρεσίες (DGA) εξαιρείται από τον ανωτέρω περιορισμό.
- 34.6 Τα Μέρη θα βρίσκονται σε συμμόρφωση προς τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό 2016/679 περί επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων από την ημερομηνία της εφαρμογής του και κάθε κανονι-

σμό περί επεξεργασίας προσωπικών δεδομένων που ισχύει κατά τη διάρκεια ισχύος της παρούσας Σύμβασης (συνολικά, «Ισχύουσα Νομοθεσία Προστασίας Δεδομένων»). Ειδικότερα, τα Μέρη δεσμεύονται πως:

α. Θα μεταβιβάζουν μεταξύ τους προσωπικά δεδομένα σχετικά με υποκείμενα δεδομένων μόνο στο βαθμό που τα προσωπικά δεδομένα έχουν συλλεχθεί νόμιμα και έχουν υποστεί νόμιμη επεξεργασία

β. Έχουν δεόντως ενημερώσει τα υποκείμενα δεδομένων σε συμμόρφωση προς την Ισχύουσα Νομοθεσία Προστασίας Δεδομένων και πως, όπου απαιτείται, έχουν λάβει την έγκυρη συναίνεση των υποκειμένων των δεδομένων, συγκεκριμένα αναφορικά με την επεξεργασία που γίνεται από τα Μέρη για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας μη αποκάλυψης

γ. Θα επεξεργάζονται τα προσωπικά δεδομένα αποκλειστικά για τους σκοπούς που θεωρούνται αυστηρά απαραίτητοι για την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας μη αποκάλυψης και υπό την αυστηρή συμφωνία των Μερών

δ. Θα ανταλλάσσουν τα προσωπικά δεδομένα που συλλέχθηκαν και υπέστησαν επεξεργασία ως αποτέλεσμα της παρούσας συμφωνίας μη αποκάλυψης μόνο με τρίτα Μέρη που θα παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με αυτή που ορίζεται στη συνέχεια

ε. Θα αποφεύγουν τη μεταβίβαση προσωπικών δεδομένων σε τρίτους που εδρεύουν εκτός του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου χωρίς προηγουμένως να έχουν λάβει τη συναίνεση του άλλου Μέρους

στ. Θα λαμβάνουν τεχνικά και οργανωτικά μέτρα προκειμένου να διασφαλίζουν επαρκές επίπεδο προστασίας για τα υπό επεξεργασία δεδομένα, και

ζ. Θα διαγράφουν όλα τα προσωπικά δεδομένα αφού πάψουν να είναι απαραίτητα για το σκοπό της παρούσας συμφωνίας μη αποκάλυψης ή μετά από αίτημα του άλλου Μέρους.

34.7 Τα Μέρη συμφωνούν πως οι διατάξεις του παρόντος Άρθρου 34 ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟΤΗΤΑ – ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ θα υπερισχύουν των όρων και των συνθηκών της Συμφωνίας Μη Αποκάλυψης που υπογράφηκε ανάμεσα στα Μέρη την \_\_\_\_\_.

## **ΑΡΘΡΟ 35 ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

35.1 Ως γενικός όρος, η παρούσα Σύμβαση μπορεί να τροποποιηθεί μόνο με τη συναίνεση αμοιτέρων των Μερών. Όσον αφορά στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, η έγκριση της τροποποίησης θα πρέπει να αποφασιστεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

35.2 Τροποποιήσεις στις θεμελιώδεις συμβατικές διατάξεις θα γίνονται μετά τη γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους της Ελληνικής Δημοκρατίας, που θα εξετάζει τη νομιμότητα της τροποποίησης και της σχετικής αιτιολόγησης. Κατ' αρχήν, θεμελιώδεις διατάξεις είναι εκείνες που δεν περιλαμβάνονται στο πεδίο εφαρμογής της ακόλουθης παραγράφου 35.3 ή, σε κάθε περίπτωση, εκείνες που αναφέρονται στο αντικείμενο της Σύμβασης, η τροποποίηση των οποίων μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα συμφέροντα της Ελληνικής Δημοκρατίας.

35.3 Οι ακόλουθες διατάξεις μπορούν να τροποποιηθούν, λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία και τα δεδομένα κάθε περίπτωσης, χωρίς την προηγούμενη γνωμοδότηση του Νομικού Συμβουλίου του Κράτους:

- 35.3.1 Μεταβολές στις συμβατικές προθεσμίες, προθεσμίες παράδοσης ή αντικατάστασης των παρεχόμενων Συμβατικών Στοιχείων ή των παρεχόμενων Υπηρεσιών, που θεωρήθηκαν ακατάλληλες.

## **ΑΡΘΡΟ 36 ΚΑΤΑΓΓΕΛΙΑ ΣΥΜΒΑΣΗΣ – ΕΚΠΤΩΣΗ**

[...]

## **ΑΡΘΡΟ 37 ΑΔΕΙΕΣ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΚΑΙ ΕΞΑΓΩΓΩΝ**

37.1 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεσμεύεται να υποβάλει αίτηση εν ευθέτω χρόνω για όλες τις απαραίτητες άδειες εξαγωγής για τα Συμβατικά Στοιχεία στις αρμόδιες κρατικές αρχές της χώρας του καθώς επίσης και όλων των χωρών που κατασκευάζουν Συμβατικά Στοιχεία ή/και τμήματα των Συμβατικών Στοιχείων προκειμένου να επιτραπεί η παράδοση των Συμβατικών Στοιχείων από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με τις συνθήκες της παρούσας Σύμβασης. Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα λάβει εν ευθέτω χρόνων από τις αρμόδιες κρατικές αρχές της χώρας του τις απαραίτητες εγκρίσεις, συμπεριλαμβανομένων των αδειών εισαγωγής στην Ελλάδα προκειμένου να επιτραπεί η παράδοση των Συμβατικών Στοιχείων σύμφωνα με τις συνθήκες της παρούσας Σύμβασης.

37.2 Κάθε έγκριση της ελληνικής κυβέρνησης σχετικά με το προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ (συμπεριλαμβανομένης της βίζας εισόδου/εξόδου, των αδειών εργασίας και των διαδικασιών ασφάλισης) θα διασφαλίζονται από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους, κανονισμούς και διαδικασίες της Ελλάδας.

Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα παρέχει την απαραίτητη βοήθεια στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ προκειμένου να επιταχυνθούν οι διαδικασίες που σχετίζονται με τις αιτήσεις του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ που έχουν υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές του ελληνικού κράτους προκειμένου να λάβει τις απαραίτητες άδειες σχετικά με το προσωπικό του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, σύμφωνα με τους ελληνικούς νόμους και κανονισμούς.

37.3 Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν θα εξάγει ούτε θα επανεξάγει, είτε άμεσα είτε έμμεσα, σε καμιά τρίτη χώρα και σε κανέναν πολίτη τρίτης χώρας κανένα δεδομένο, πληροφορία και υλικό που έχει λάβει από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, χωρίς την προηγούμενη εξουσιοδότηση (για εξαγωγή και επανεξαγωγή) της ελληνικής κυβέρνησης.

37.4 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ αναλαμβάνει να υπογράψει όλα τα απαιτούμενα έγγραφα εγκαίρως, συμπεριλαμβανομένων αλλά όχι περιοριζομένων σε αυτά, του γαλλικού Πιστοποιητικού Μη Μεταβίβασης στη μορφή που παρουσιάζεται στο Παράρτημα 12. Ένα ASI (Annexe de Sécurité Internationale, έντυπο που απαιτείται από το γαλλικό κράτος) πρέπει να υπογραφεί από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, σύμφωνα με το δείγμα στο Παράρτημα 10, και να παραδοθεί στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ πριν από την πρώτη παράδοση Συμβατικών Στοιχείων έτσι ώστε η παράδοσή τους να καταστεί δυνατή.

37.5 Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ θα λάβει, αν είναι απαραίτητο, τις προσωρινές εξουσιοδοτήσεις εξαγωγής, με τη βοήθεια του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ αν απαιτείται, προκειμένου να επιτραπεί η προσωρινή



εξαγωγή των Συμβατικών Στοιχείων ή/και η επιθεώρηση, επισκευή, τροποποίηση ή αναβάθμιση του εξοπλισμού σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

- 37.6 Κάθε καθυστέρηση λόγω άρνησης, ακύρωσης ή αναβολής των εξουσιοδοτήσεων εξαγωγής από κάποια κρατική αρχή, που δεν αποδίδεται σε σφάλμα του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ, θα ερμηνεύεται ως περιστατικό Ανωτέρας Βίας και θα παρέχει στον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ το δικαίωμα για χρονική παράταση, σύμφωνα με το Άρθρο 23 ΑΝΩΤΕΡΑ ΒΙΑ – ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΜΕΝΕΣ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΕΙΣ.

### **ΑΡΘΡΟ 38 ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΗ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ**

- 38.1 Δεν επιτρέπεται σε κανένα από τα Μέρη να μεταβιβάζει ή να αναθέτει, συνολικά ή μερικά, σε κανέναν τρίτο τα δικαιώματα ή τις υποχρεώσεις του που προκύπτουν από την παρούσα Σύμβαση χωρίς την προηγούμενη γραπτή συναίνεση του άλλου Μέρους.

### **ΑΡΘΡΟ 39 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΣ**

Οι απαιτήσεις για την ασφάλεια της προμήθειας έχουν ως εξής:

α. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώνει σχετικά με κάθε περιορισμό ή δέσμευση που θα επιβληθεί στον ΑΓΟΡΑΣΤΗ για την αποκάλυψη ή χρήση του Εξοπλισμού ή σχετικά με κάθε αποτέλεσμα αυτού του Εξοπλισμού που μπορεί να προκύψει ως μέρος ενός ελέγχου εξαγωγών ή ρυθμίσεων ασφαλείας εκτός αν πρόκειται για διαβαθμισμένες πληροφορίες. Σε μια τέτοια περίπτωση, ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ μπορεί να επιβεβαιώσει την ύπαρξη ενός τέτοιου περιορισμού μέσω της σχετικής κρατικής αρχής της χώρας του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

β. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ διαθέτει ένα ενσωματωμένο σύστημα αλυσίδας προμηθειών με οργάνωση και γεωγραφικό εντοπισμό που εγγυάται την ασφάλεια της προμήθειας ή του Εξοπλισμού σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση. Επίσης, δεσμεύεται να διασφαλίζει πως κάθε πιθανή μεταβολή στην αλυσίδα προμηθειών του κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης της Σύμβασης δεν θα επηρεάζει αρνητικά την απόδοση του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ στις υποχρεώσεις του που προκύπτουν από τη Σύμβαση. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ αναλαμβάνει να υποστηρίξει τα Συμβατικά Στοιχεία σύμφωνα με το ΑΡΘΡΟ 21 ΕΝ ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ.

γ. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεσμεύεται να αποκτήσει ή/και να διατηρήσει την απαιτούμενη ικανότητα ικανοποίησης πρόσθετων αναγκών που απαιτούνται από τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ, όπως για παράδειγμα, σε περίπτωση κρίσης, σύμφωνα με τους όρους και τις συνθήκες που θα συμφωνηθούν.

δ. Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεσμεύεται ότι:

(1) Θα καταβάλλει κάθε δυνατή προσπάθεια να διασφαλίζει τη συντήρηση, τον εκσυγχρονισμό και την προσαρμογή του Εξοπλισμού που θα εκτελεστούν στα πλαίσια της παρούσας Σύμβασης προσβλέποντας στην ασφάλεια της προμήθειας.

(2) Θα ενημερώνει αμέσως τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ σχετικά με κάθε μεταβολή στην οργάνωσή του, στην αλυσίδα προμηθειών του ή στη βιομηχανική στρατηγική που θα μπορούσε να επηρεάσει τις υποχρεώσεις του έναντι του ΑΓΟΡΑΣΤΗ.

ε. Σε περίπτωση που:

η κατασκευή κάποιας προμήθειας της παρούσας Σύμβασης διακοπεί από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ για οποιοδήποτε λόγο κατά τη διάρκεια ισχύος της Σύμβασης, και

ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ δεν σκοπεύει να ακολουθήσει εναλλακτικό τρόπο κατασκευής της ίδιας ή παρόμοιας προμήθειας,

ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα ενημερώσει επαρκώς τον ΑΓΟΡΑΣΤΗ και θα του δώσει, μετά από γραπτό του αίτημα, την ευκαιρία για αγορά, μέσω μιας «τελευταίας παραγγελίας αγοράς», μιας καθορισμένης ποσότητας της εν λόγω προμήθειας, σύμφωνα με μια προσφορά που θα γίνει από τον Προμηθευτή. Η τελευταία παραγγελία αγοράς θα τεθεί σε ισχύ κατά την συμφωνία ανάμεσα στα Μέρη περί των όρων και συνθηκών. Το τελευταίο δικαίωμα αγοράς του Αγοραστή πρέπει να ασκηθεί εντός έξι (6) μηνών από την πρώτη ειδοποίηση από τον ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ.

#### **ΑΡΘΡΟ 40 ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ**

Κατά την κατασκευή του Εξοπλισμού, ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ θα βρίσκεται σε συμμόρφωση προς τους ισχύοντες περιβαλλοντικούς νόμους, αν υπάρχουν.

#### **ΑΡΘΡΟ 41 ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ ΓΙΑ ΤΙΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ**

Ο ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗΣ εγγυάται ότι οι τιμές του Νέου Εξοπλισμού, του Ανανεωμένου Εξοπλισμού και των Υπηρεσιών, όπως παρατίθενται στο Παράρτημα 1 τη παρούσας Σύμβασης ορίζονται στη βάση του πιο ευνοημένου έθνους/πελάτη. Οι εν λόγω τιμές έχουν ως εξής:

Τουλάχιστον οι ίδιες με εκείνες που έχουν προσφερθεί στις ένοπλες δυνάμεις της χώρας του ΠΡΟΜΗΘΕΥΤΗ υπό τις ίδιες συνθήκες και περιστάσεις.

Καλύτερες ή ίδιες με εκείνες που έχουν προσφερθεί σε πελάτες άλλων κρατών υπό τις ίδιες συνθήκες και περιστάσεις.

Η ανωτέρω εγγύηση δεν ισχύει για τον Υφιστάμενο Εξοπλισμό.

Σε πίστωση των ανωτέρω η παρούσα Σύμβαση καταχωρίστηκε την ημέρα και το έτος που πρωτοαναφέρεται και εκτελέστηκε σε τέσσερα (4) πρωτότυπα αντίγραφα, δύο (2) αντίγραφα εκ των οποίων είναι στα ελληνική και δύο (2) στη αγγλική γλώσσα.

Για και εκ μέρους του

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ

Υπογραφή: .....

Όνομα: .....

Τίτλος: .....

Για και εκ μέρους της MBDA France SAS

Υπογραφή : .....

Όνομα :

Τίτλος :»

2. Τα άρθρα 4, 5, 17, 22, 32, 33 και 36, οι παρ. 21.2, 21.3, 21.4 και 21.5, στοιχεία του άρθρου 13 και των παρ. 2.3, 10.1, 12.1.2, 12.1.3, 12.2.1 και 21.6 του υπ' αρ. 015Γ/2020 εγκεκριμένου σχεδίου σύμβασης, καθώς και τα παραρτήματα και οι προσθήκες αυτής δεν δημοσιεύονται για λόγους διασφάλισης του υπηρεσιακού απορρήτου. Το παράρτημα 14 του εν λόγω σχεδίου σύμβασης αφορά στην εν συνεχεία υποστήριξη του προς προμήθεια εξοπλισμού.

### **Άρθρο τέταρτο**

#### **Λοιπές ρυθμίσεις**

1. Τα πρωτότυπα κείμενα των εγκεκριμένων σχεδίων συμβάσεων των άρθρων 1 έως 3 φυλάσσονται στη Γενική Διεύθυνση Αμυντικών Εξοπλισμών και Επενδύσεων του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας (ΥΠΕΘΑ/ΓΔΑΕΕ).

2. Παρέχεται στον Γενικό Διευθυντή της Γενικής Διεύθυνσης Αμυντικών Εξοπλισμών και Επενδύσεων του Υπουργείου Εθνικής Άμυνας (ΥΠΕΘΑ/ΓΔΑΕΕ) η εξουσιοδότηση να υπογράψει ως εκπρόσωπος του Υπουργείου τις εγκεκριμένες συμβάσεις των άρθρων 1 έως 3, καθώς και κάθε σύμβαση με την οποία τροποποιούνται αυτές, εφόσον ληφθεί αρμοδίως σχετική απόφαση.

3. Η ισχύς των εγκεκριμένων συμβάσεων των άρθρων 1 έως 3 αρχίζει από την ημερομηνία υπογραφής τους από τα συμβαλλόμενα μέρη, σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που ειδικότερα καθορίζονται σε αυτές.

4. Οι ρυθμίσεις του παρόντος νόμου και των εγκεκριμένων συμβάσεων των άρθρων 1 έως 3 υπερισχύουν κάθε άλλης γενικής ή ειδικής διάταξης νόμου. Για ό,τι δεν ρυθμίζεται ειδικά στις εν λόγω συμβάσεις, εφαρμόζονται οι διατάξεις του ν. 3978/2011 (Α' 137) και συμπληρωματικά ο Αστικός Κώδικας.

### **Άρθρο πέμπτο**

#### **Έναρξη ισχύος**

Η ισχύς του παρόντος αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Αθήνα, 11 Ιανουαρίου 2021

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ**

**ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

CHRISTOS STAIKOURAS CHRISTOS STAIKOURAS  
11.01.2021 19:39

**ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ**

SPYRIDON-ADONIS GEORGIADIS SPYRIDON-ADONIS GEORGIADIS  
11.01.2021 19:48

**ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ**

NIKOLAOS PANAGIOTOPOULOS NIKOLAOS PANAGIOTOPOULOS  
11.01.2021 19:50

**ΧΡΗΣΤΟΣ ΣΤΑΪΚΟΥΡΑΣ**

**ΣΠΥΡΙΔΩΝ - ΑΔΩΝΙΣ  
ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ**

**ΝΙΚΟΛΑΟΣ  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΠΟΥΛΟΣ**

**ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ**

KONSTANTINOS TSIARAS KONSTANTINOS TSIARAS  
11.01.2021 19:41

**Ο ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ**

THEODOROS SKYLAKAKIS THEODOROS SKYLAKAKIS  
11.01.2021 19:57

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΑΡΑΣ**

**ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΣΚΥΛΑΚΑΚΗΣ**